LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Vol. 17, No 10 — HUNTINGDON, P.Q., JEUDI, LE 7 AOUT 1952 — Prix: 5 sous — 28 PAGES

L'EXPOSITION COMMENCE LUNDI MATIN

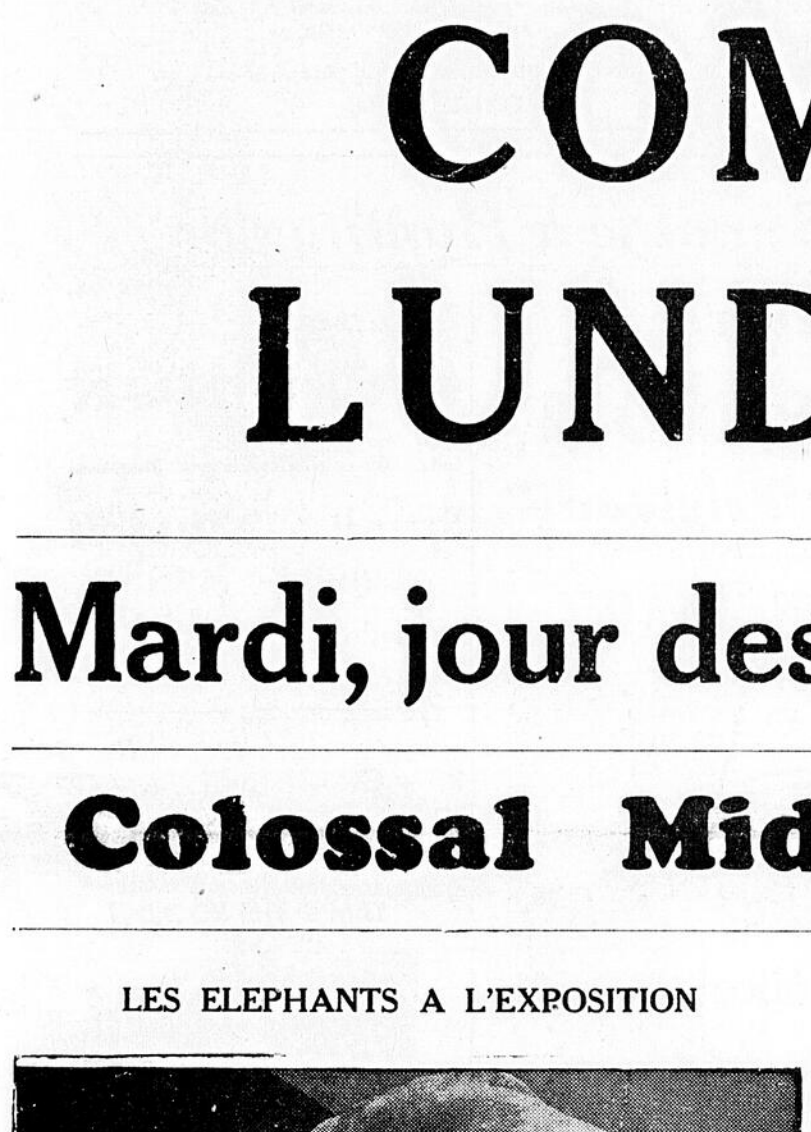
Mardi, jour des enfants à l'Exposition

(Lire à la page 12)

Colossal Midway à l'Exposition

(Lire à la page 23)

LES ELEPHANTS A L'EXPOSITION



"Je raffole des Expositions" de dire Blanche, le plus agé des éléphants qui prendront part au fameux cirque des frères Barnes. Ce cirque dressera sa tente d'un bleu Indigo en plein centre du Midway World of Mirth de Frank Bergen qui sera à Valleyfield du 11 au 16 août inclusivement.

Décès des triplets Durocher

(Lire à la page 3)

Fête chez les Clarisses le 10 aout

(Lire à la page 5)

Les nouvelles de Beauharnois

(Lire à la page 8-13-14-16-28)

NOUVELLES DE

Dernière Heure

à Valleyfield

Plainte renvoyée

La Magistrat Maurice Fortin, siégeant en cour de Magistrat au Palais de Justice, à Valleyfield, hier après-midi, a renvoyé une plainte pour assaut simple prise par Mlle Gisèle Théorêt, de Village Billette, Valleyfield, contre Dame Joseph Alfred Dubé, du même endroit.

Me Philippe Lauzon représentait la plaignante tandis que Me Albert Leblanc était le procureur de Dame Dubé.

Régates à l'écran

On nous apprenait cette semaine que les régates de Valleyfield et les Jeux Olympiques seront à l'écran dès cette fin de semaine dans plusieurs théâtres de la métropole. Ce film par Universal viendra probablement au Théâtre Royal, Valleyfield, d'ici quelques jours. De plus amples détails à ce sujet la semaine prochaine.

A la télévision

Ceux qui ont le bonheur d'avoir des appareils de télévision en leur possession ont pu voir notre majestueuse reine des régates de Valleyfield 1952, Mlle Thérèse Vincent, au cours d'un programme sportif vers les 8.15 heures dimanche soir dernier. Comme d'habitude, Mlle Vincent sût bien faire les choses tant pour le club Nautique que pour la Ville de Valleyfield.

La semaine prochaine

C'est la semaine prochaine qu'aura lieu la fameuse exposition de Valleyfield. L'ouverture aura lieu lundi avant-midi et le dimanche suivant, 17 août à minuit, elle se terminera avec éclat. Le plus grand midway au monde sera à Valleyfield de lundi matin à samedi soir inclusivement. Voir programme ailleurs dans cette livraison de "La Gazette" aujourd'hui.

BOUFFON A L'EXPOSITION

Dans cette photo on peut voir Al Rollo, le plus comique bouffon du cirque des frères Barnes que le colossal Midway World of Mirth mettra en vedette lors de l'Exposition de Valleyfield du 11 au 17 août.

P. - OSEE LEDUC, ENRG.
ASSURANCES GENERALES
VIE, FEU, VOL, AUTOMOBILES
126, St-Laurent Tél. 693
SECURITE: Service prompt et discret

C'est clair!

Dow

est la meilleure!

Dow

est

CLIMATISÉE

CLIMATISÉE, la bière Dow est protégée contre tous les écarts de température pendant sa fabrication . . . elle retient ainsi tout le goût fin et toute la saveur des ingrédients de qualité supérieure qui la composent, pour vous donner le meilleur de la bière dans la meilleure des bières.

DCN-6F

Une journée rurale qui est bien réussie

Néo-canadiens bien reçus à Sainte-Martine

C'était fête rurale vendredi dernier en l'école Sainte-Martine pour tous les Néo-Canadiens de cette région intéressés à l'agriculture. Cette journée agricole était sous le patronage du service d'établissement du ministère fédéral de la citoyenneté et de l'immigration sous la direction de M. Stéphane Boily, le surveillant, dont les bureaux sont sis rue Bleury, à Montréal. Le programme de la manifestation, laquelle a obtenu le plus franc succès, bien que fort élaboré, a été exécuté à la lettre. Tout d'abord, le matin, à 10 heures, tous les Néo-Canadiens se sont inscrits dans un registre spécial en tant que cultivateurs ou aides-fermiers. Puis, M. Boily leur a souhaité la bienvenue pour souligner toute la joie qu'il éprouvait de voir autant de Néo-Canadiens présents. "Une assistance aussi nombreuse, dit-il, augure bien pour l'avenir et je suis assuré que cette journée agricole intéressera chacun de vous."

10 nationalités

M. Boily demanda ensuite aux Néo-Canadiens de lever la main en vue de connaitre leur nationalité. On compta alors 36 Hollandais, 20 Belges, 10 Français, 10 Suisses, 4 Allemands, 3 Esthoniens, 2 Italiens, 1 Autrichien, 1 Irlandais et 1 Ukrainien. M. Boily leur expliqua alors que cette journée avait lieu tout d'abord pour leur fournir l'occasion de visiter une ferme du gouvernement provincial sur la quelle les modes d'exploitation sont en vigueur; d'obtenir les conseils appropriés d'experts en agriculture sur les questions relatives à la ferme; d'être mis au courant de l'aide offerte par le service fédéral d'établissement et leur permettre de rencontrer leurs compatriotes et de prendre contact avec les citoyens canadiens.

M. Boily invita M. P. N. April, directeur de l'école, à bien vouloir dire quelques mots. M. April s'est dit très heureux d'offrir la plus cordiale bienvenue aux Néo-Canadiens à l'école d'agriculture de Sainte-Martine.

De la culture mixte

"Je souhaite que de telles journées rurales aient lieu annuellement," dit-il. "Notre école n'est pas une ferme expérimentale, mais elle a été fondée pour mettre en pratique les méthodes de culture perfectionnées. Dans le Québec, nous faisons de la culture mixte, ce qui permet aux cultivateurs de ne pas recourir à l'aide des gouvernements en cas de mauvaises récoltes. Je vous conseille de consulter fréquemment les agronomes pour vous permettre de vous adapter plus rapidement aux conditions de travail et d'économie. Nous avons eu à notre école, cette année, des élèves belges et hollandais et je puis vous assurer qu'ils nous ont donné la plus entière satisfaction. Je demande aux agriculteurs de poursuivre avec fermeté leur carrière d'agriculteurs et le succès couronnera leur labeur et leurs efforts. Ils sont les bienvenus dans cette région fertile et prometteuse."

M. April présenta M. Jean Querton, consul général de Belgique à Montréal.

M. J. Varekamp, consul de Hollande à Montréal, l'orateur suivant, remercia en français MM. Boily et April de leur louable initiative d'organiser ainsi des journées agricoles, puis il s'adressa ensuite dans sa propre langue à ses compatriotes.

M. W. A. McFaul, surintendant de district du service d'établissement du ministère fédéral de la citoyenneté et de l'immigration, succéda au conseil de la Hollande.

M. Gérard Sanfaçon, agronome du comté a ajouté quelques mots pour expliquer aux Néo-Canadiens le rôle de l'agronome parmi eux et M. Deschamps, agent de liaison régional du service de la citoyenneté et de l'immigration, leur a fourni certains renseignements sur la façon de procéder pour être naturalisés et devenir propriétaires de fermes. Après un forum, les Néo-Canadiens entonnèrent l'hymne national de leurs pays respectifs. Les femmes visitèrent ensuite l'école ménagère dirigée par les Soeurs de Jésus-Marie.

Parmi les invités, on remarquait M. Jean Henri Athmer, assistant de l'attaché de l'agriculture et de l'immigration à l'ambassade de la Hollande à Ottawa; MM. Henri Lozière, représentant le gouvernement provincial; N. J. Lavoie, du service d'établissement à Granby; J. R. S. Arnaud, Jean Parrot, Ferdinand Huberdeau, Frédéric Trudel, Henri Lauzière, G. N. Fortin, L. A. Mondou et Gérard Ampleman, agronomes.

Mlle Helly Pijl, une hollandaise, attachée au service d'établissement à Montréal, a rempli les fonctions d'intreprète. Elle n'est au Canada que depuis un an.

Une liste raisonnablement complète des conserves alimentaires disponibles au Canada comprendait plus de 350 produits, selon l'American Can Company, une fabrique de boites métalliques.

BESOIN D'ARGENT?

3 simples pas vous procureront de $50 à $1,000

- Téléphonez ou venez à Household Finance.
- Dites-nous combien il vous faut. Prêts sur *votre seule* signature. Sans garantie négociable.
- Jusqu'à 24 mois pour rembourser.

HFC HOUSEHOLD FINANCE

La plus importante et la mieux recommandée des maisons de prêts domestiques au Canada

2 rue du Marché, deuxième étage, téléphone 1320
VALLEYFIELD, P.Q.

Films de la Semaine à Huntingdon

Le Nouveau Théâtre
Huntingdon
Air-Climatisé par "Frigidaire"

SAM. DIM. LUN. MAR.
2 Excellents Films

2 GRANDS FILMS!

with JEAN WILLES · MAURA MURPHY Written for the Screen by SAMUEL NEWMAN

AUSSI

DIMANCHE Seulement en Français
"Face au Châtiment"
La plus grande chasse au hors la loi dans l'histoire d'Oklahoma - - - - en vedette
Randolph Scott
Louise Albritton

Théâtre
O'CONNOR

Samedi - Dimanche
Lundi - Mardi
Matinée samedi à 1.15

2 — GRAND FILMS — 2

ET

Aventure en pleine mer avec le plus brave héros de tous

'Captain Pirate'

en TECHNICOLOR!

avec

Louis Hayward

et

Patricia Medina

Aux deux théâtres, présentation continue chaque dimanche de 1 à 11.30 p.m.

Les NOUVELLES EN RACCOURCI

Triplets décédés

Un jeune couple bien connu à Valleyfield, âgé respectivement de 22 et 24 ans, M. et Mme Jean-Paul Durocher, née Francine Deguire, ont été les heureux parents de triplets nés à l'Hotel-Dieu de Valleyfield jeudi après-midi dernier mais les enfants prématurés ont succombé 24 heures plus tard.

La nouvelle de la naissance de ces triplets jeudi dernier a causé toute une commotion à Valleyfield. Il s'agissait d'un troisième groupe de triplets né en moins de deux mois à Valleyfield.

Fait étrange: lorsque l'on nous avisa de la naissance de triplets à M. et Mme Philippe Lessard, de Valleyfield, il y a environ deux semaines, on s'empressa de faire photographier cette belle nouvelle famille. Notre surprise fut des plus grandes jeudi après-midi lorsque l'on nous apprit la naissance de triplets à M. et Mme Durocher. Encore une fois Dame Chance nous a souri un peu car nos presses avaient retardé l'impression de 'La Gazette" plusieurs heures ce qui nous permis de faire paraitre la nouvelle des triplets Durocher. Notre joie était alors à son comble, comme tous ceux qui étaient au courant de la naissance de ces trois enfants, car tout semblait aller pour le mieux. Toutefois, ces enfants prématurés succombaient moins de 36 heures après avoir vu le jour. On trouvera dans une autre colonne de "La Gazette" aujourd'hui des précisions au sujet de cette naissance de triplets à M. et Mme J.-P. Durocher.

Grandes fêtes à St-Anicet

Des centaines et des centaines de personnes, tout particulièrement des anciens résidents, se sont unis à tous les paroissiens de St-Anicet dimanche dernier pour rendre hommage à deux fils de la paroisse qui sont aujourd'hui des dignitaires religieux. Dimanche matin dernier, Son Excellence Mgr Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, et Son Excellence Mgr Percival Caza, évêque auxiliaire de Valleyfield, étaient les invités de M. le curé Deguire. S.E. Mgr Léger chanta la messe pontificale et adressa la parole. S.E. Mgr Caza adressa lui aussi la parole à l'assistance. S.H. le maire Dr O. E. Caza, natif de St-Anicet, et Mme Caza, de Valleyfield, étaient aussi présents à ces grandes fêtes.

Les Gardes à Valleyfield

La Fédération des Gardes de la province de Québec a tenu ses assises annuelles à Valleyfield en fin de semaine dernière. La Garde Champlain, qui avait la lourde responsabilité d'organiser et de veiller au bon fonctionnement de ce congrès, s'est attiré des éloges et des félicitations pour un travail si bien fait.

Visiteurs nombreux

Les grandes fêtes qui se sont déroulées à Valleyfield depuis les débuts de la saison estivale ont attiré des milliers de personnes de tous les coins du Canada et des Etats-Unis. Au nombre des plus grandes attractions, il ne faut pas se gêner de mentionner le festival annuel des fanfares, les régates et le congrès des Gardes. Valleyfield saura bénéficier de ces visiteurs pour des années à venir car on aime toujours retourner là où l'on a passé des moments agréables.

Les égoûts surabondés

Les autorités municipales eurent à entendre la lecture de plusieurs réclamations à la suite des inondations à Valleyfield cet été. Certains y sont même allés de leurs remarques personnelles mais dans toutes les circonstances on a prouvé qu'il s'agissait de circonstances extraordinaires. Reste à savoir si l'on poussera le tout jusque devant les tribunaux pour savoir qui a raison, la ville ou la pluie!

Retard des heures

"La Gazette" a subi un retard de quelques heures la semaine dernière. Ceci a suffi pour retarder, en certains endroits, la distribution du journal de 24 à 48 heures. Heureusement que nos lecteurs ont vite compris qu'il s'agissait de circonstances extraordinaires —après tout une presse peut se permettre de faire la grève en se brisant . . . c'est humain! Espérons que cet état de choses ne se répète pas trop souvent car nous serions alors obligés de nous organiser pour publier une Gazette deux fois la semaine . . . ce ne serait pas étonnant! L'avenir nous le dira!

A la semaine prochaine!

Les triplets nés à M. et Mme Jean-Paul Durocher décédés et inhumés à Valleyfield

Un garçon et deux filles nés prématurés succombent après avoir vécu 24 heures et plus — A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield

Comme nous l'annonçions en primeur dans la dernière livraison de "La Gazette" des triplets sont nés à M. et Mme Jean-Paul Durocher, rue Nicholson, Valleyfield, jeudi après-midi dernier, le 30 juillet, à l'Hotel-Dieu de Valleyfield. Il s'agissait d'un garçon et deux filles.

Les trois enfants ont succombé 24 heures et plus après leur naissance. Dr Lorenzo DeGrandpré assistait à la naissance. Le premier enfant, une fille, naquit vers 1.30 heure jeudi après-midi dernier, la deuxième à 1.40 et finalement le garçon vers les 2.05. Les filles pesaient 3 livres et 3 1/4 livres respectivement et le garçon 4 livres. La première survécut 24 heures, la deuxième 26 heures et le garçon décéda 36 heures après la naissance.

Les autorités médicales firent tout en leur possible pour assurer la survivance de ces bébés prématurés et même la coopération d'un spécialiste de Montréal, arrivé à Valleyfield vendredi soir, ne put rien y faire pour leur conserver la vie.

Les enfants furent inhumés au cimetière de Valleyfield samedi après-midi. C'est M. le chanoine Phaneuf, aumônier à l'Hotel-Dieu de Valleyfield qui baptisa et confirma les enfants dès leur naissance.

La mère, née Francine Deguire, est la fille de feu Dr Armand Deguire, médecin de Valleyfield décédé il y a quelques années, et de Mme Deguire, de Valleyfield. M. Jean-Paul Durocher est le fils de M. et Mme Médard Durocher, boucher, 41, rues des Erables. Jean-Paul est à l'emploi de son père.

Nous nous unissons à toute la population pour offrir nos plus sincères sympathies à M. et Mme Jean-Paul Durocher dans leur grand deuil. Nous formulons aussi des voeux de rétablissement complet à Mme Durocher.

Chronique de...

Suite de la page 23

la bombe atomique par la dissociation de l'atome. Ces progrès dans le domaine peuvent servir au bien-être du monde ou à sa destruction. Espérons que les savants n'utiliseront pas ces découvertes dangereuses mais qu'ils s'en serviront pour améliorer le sort du monde.

Pour l'écolier, la chimie est un ensemble d'expériences à faire avec des éprouvettes . . . Mais il ne se doute pas que d'une manière ou d'une autre la chimie purifie ses aliments, veille sur sa garde-robe et lui forunit une multitude de choses qui lui rendent la vie facile et agréable.

Des premières expériences bien qu'élémentaires lui permettent de deviner son importance. Dès le début dans l'étude de la chimie, il découvre par exemple les propriétés du chlore qui assainit l'eau, des insecticides qui protègent les récoltes, des engrais qui fertilisent la terre et des peintures qui embellissent le foyer.

Il est toujours bon de savoir un peu de chimie qui sait si celà ne pourra pas nous servir plus tard, vu sa grande importance.

Constamment en quête de produits et de perfectionnement, la chimie va toujours de l'avant.

FRANCOIS DORVAL
Avocat

Bureau: de 9 hrs a.m. à 5 hrs p.m.
de 7 hrs p.m. à 9 hrs p.m.
tous les jours

Etude Légale:

Jean Miquelon, C.R. 4 Notre Dame Est, Montréal

François Dorval, B.A.LL.B., 110 Elice, Beauharnois, C.P. 146

Téls: Résidence 2-3437
Bureau 2-4790

Au théâtre Bellerive

HORAIRE

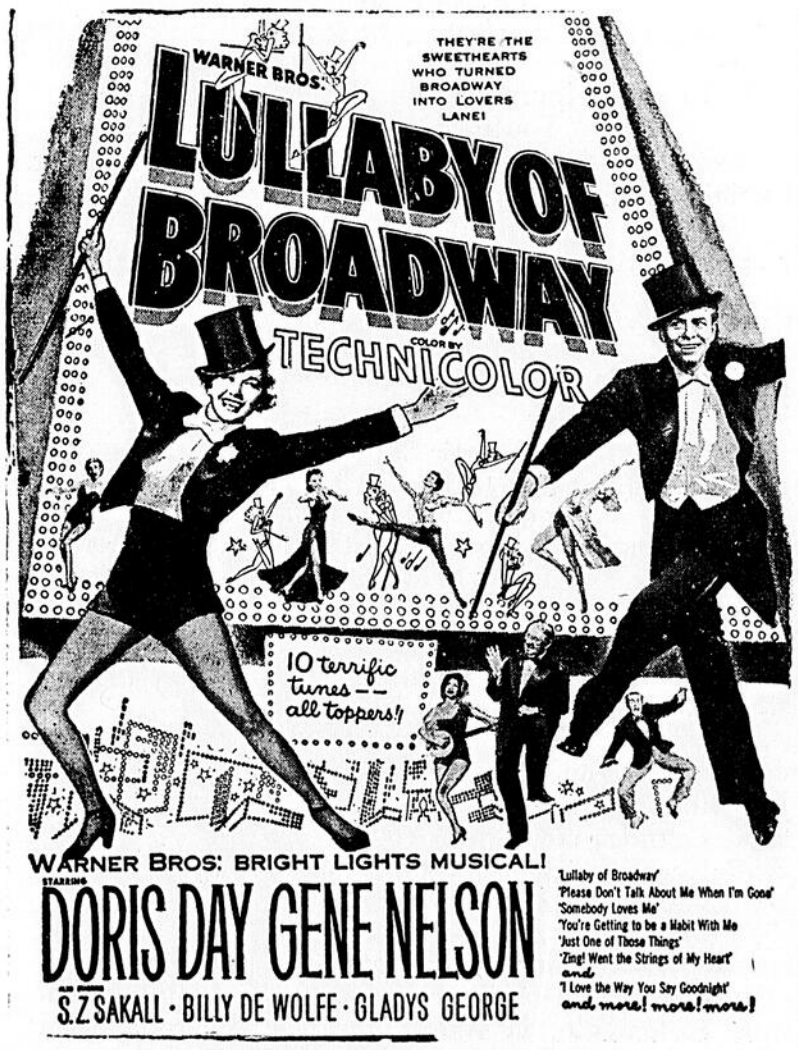
Dimanche
Le 10août
"Une femme dans le grand nord"
Dick Powell - Evelyn Keyes

"Le grand Alibi"
Jane Wyman - Richard Todd

2 REPRESENTATIONS
1ère représentation 1.30
2e représentation 7.30

Théâtre Bellerive

LUNDI • MARDI • MERCREDI
11-12-13 AOUT



- aussi -

"The Lady from Texas"
(en couleurs)
Howard Duff - Mona Freeman

Au Théâtre Bellerive

JEUDI • VENDREDI • SAMEDI
14-15-16 AOUT

- aussi -

"Alcatraz Island"
Ann Sheridan - Humphrey Bogart

REPRISE:
"Outrages of the Orient"

Autre Annonces classées Pages 2-4-10

AVIS

M. Emile Cousineau, barbier informe sa clientèle que son nouveau salon de barbier est maintenant ouvert au numéro 56, rue du Marché, Valleyfield, voisin du journal Salaberry.

M. Emile Cousineau, barbier
56, du Marché Valleyfield
(7-14-21-P)

Partez vous pour
NEW-YORK

Téléphonez chez Sauvé & Frère, No 706, on réservera votre chambre, à l'hôtel de votre choix, sans aucun frais. (7-14-C)

A vendre

Lieuses à grain McCormick 6, 7 et 8 pds., 1 batteur 22 x 38, peseur et attachement pour le trèfle sur pneus. 1 "baler" Pick-up 50 tonnes. Tracteurs Farmall "A" Tracteurs, Farmall "C" Tracteur W 4. S'adresser à—

A. A. McCormick
Tél. 89 **Ormstown**
(31-7-P)

HOMMES DEMANDES

150 BONS TRAVAILLEURS
pour aider à ériger le
Plus grand Midway au monde
THE
World of Mirth

Demandez pour
M. "CY" HOLIDAY
au terrain de l'Exposition

LUNDI MATIN A 7 HEURES
Bon salaire à l'heure

A VENDRE

Commerce salle de billards, bonne clientèle, équipement au complet. Aussi propriété comprenant haut et bas.

Faubert & Frères
Tél. 1188 - 793
138, St-Laurent **Valleyfield**
(X)

Maisons à vendre à Beauharnois

RUE BISSONNETTE
6 pièces, 1½ étages

RUE TRUDEAU
3 logements
un de 6 pièces et
deux de 4 pièces chacun

RUE BOYER
2 logements
un de 6 pièces et
un de 5 pièces

Lots à vendre

VILLE LASALLE
50 x 100

Terre à vendre

RANG ST-GEORGES
70 arpents
Propriété — 7 pièces

Maisons à vendre ou à échanger

RUE DUPUIS
3 pièces, le haut, vaste

S'adresser à—
110, RUE ELLICE,
Beauharnois, P.Q. **ou** **Téléphone 2-4790**

FERMES A VENDRE

Deux fermes de 130 et 140 arpents avec roulant au complet et permis d'expédition de lait à Montréal, paroisse de Ste-Martine, comté de Châteauguay. Une située sur les bords de la rivière Châteauguay, l'autre Rang St-Joseph. Un moulin à scie avec bons revenus et bonne machinerie. Grand terrain avec une maison et grange. Paroisse Ste-Clothilde, comté de Châteauguay. Aussi à vendre plusieurs maisons, terrains, camps, Ste-Martine et environs ,village ou campagne. Pour plus de détails, s'adresser à

MM. André et Joseph Laberge
C.P. 27
Primeauville, Qué.
Comté de Châteauguay
(24-31-7-14-21-28-P)

A LOUER

Trois appartements, chambre de bain, eau chaude, chauffés, éclairés, entrée privée. S'adresser à 80, rue Elsie, ou téléphoner: 2304-W, Valleyfield. 24-31-7c

Soumissions demandées

St-Antoine Abbé

Des soumissions seront reçues pour les remises, près de l'église de St-Antoine Abbé, jusqu'au 18 août. Dix pour cent du montant est exigé avec la soumission. Le soumissionnaire aura jusqu'au 1er mai 1953 pour enlever les remises.

Adressez vos soumissions au
Presbytère de St-Antoine Abbé
St-Antoine Abbé,
Co. Huntingdon, Qué.
(7-14-P)

LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

La direction de ce journal fait toujours en son possible pour éviter des erreurs. Nos annonceurs sont priés de noter que nous ne serons pas tenus responsables d'erreurs typographiques dans les annonces publiées dans ce journal, à moins qu'une demande écrite ait été faite pour approuver la preuve de l'annonce en question et que ce journal n'ait pas alors fait la correction voulue. Dans cette dernière circonstance seulement, le journal publiera de nouveau cette même annonce sans frais aucun. Il faut noter aussi que le journal ne sera pas tenu responsable de payer un montant plus élevé que le coût de l'annonce en question, si le client refuse d'accepter la réimpression gratuite de cette même annonce.

M. JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef
Casier postal N 44, rue Ste-Cécile Téléphone 73

M. LUCIEN FILIATRAULT, Rédacteur-adjoint, 44, Ste-Cécile, VALLEYFIELD

M. ISAIE DAOUST, 35, St-Laurent, Tél. 2-3818, BEAUHARNOIS

Vol. 17 Jeudi, le 7 août 1952 No 10

Programme de
l'Exposition de 1952 à Valleyfield
7 jours! 7 jours!

LUNDI - MARDI - MERCREDI - JEUDI - VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE
LES 11-12-13-14-15-16-17 AOUT

Lundi, le 11 août (Journée des commerçants)
Toute la journée
Première présentation du Midway World of Mirth
Exhibits agricoles, industriels, commerciaux
Le soir 8.30
Représentation George Hamid Revue

Mardi, le 12 août (Journée des enfants)
Les enfants seront admis gratuitement sur le terrain de 9h. a.m. à 6h. p.m. Prix réduits sur toutes les attractions du midway mardi toute la journée seulement pour les enfants.
Toute la journée
Midway World of Mirth
Exhibits variés
Le soir 8.30
George Hamid Revue

Mercredi, le 13 août (Journée des industriels)
Toute la journée
Midway World of Mirth
Exhibits variés
Le soir 8.30
Représentation George Hamid Revue

Jeudi, le 14 août (Journée Valleyfield)
Toute la journée
Midway World of Mirth
Exhibits variés
Le soir 8.30
Représentation George Hamid Revue

Vendredi, le 15 août (Journée des cultivateurs)
Toute la journée
Midway World of Mirth
Exhibits variés
Le soir 8.30
Représentation George Hamid Revue

Samedi, le 16 août (Journée du district de Beauharnois)
Toute la journée
Midway World of Mirth
Exhibits de toutes sortes
Le soir 8.30
Représentation George Hamid Revue

Dimanche, le 17 août (Journée Internationale)
Exhibits de toutes sortes
1.30 Grandes courses de chevaux
8.30 Dernière représentation par la troupe George Hamid de New-York

Les représentations de la troupe George Hamid auront lieu tous les soirs à 8.30 heures. Advenant une température inclémente, la représentation se déroulera au grand complet dans l'aréna de Valleyfield où une estrade spéciale sera érigée pour les artistes.

L'Exposition 1952 sera la plus grande et la plus importante jamais tenue à Valleyfield.
Achetez vos billets à l'avance aujourd'hui: 3 pour $1.

Les Pauvres Clarisses magnifient le Seigneur

Le 10 août marque le cinquantenaire de l'installation des Fondatrices au monastère et, coincidence heureuse, le 12 inaugure l'année du VIIe centenaire de la glorieuse mort de sainte Claire

L'astre radieux du cinquantenaire qui, depuis le 26 avril, embrase le ciel claustral de Sainte-Claire, concentre maintenant ses feux sur un premier jalon historique: la prise de possession du petit monastère par les cinq premières clarisses en terre canadienne, le 10 août 1902.

Les deux moniales survivantes ne se rappellent pas sans une profonde émotion ces heures inoubliables de leur installation qui sertissent une des plus belles pages des annales monastiques.

La transparence du souvenir évoque si fidèlement tant de figures vénérées et charitables, tandis que sur l'écran jubilaire miroitent des tableaux suaves et forts, que ces Pionnières n'hésitent pas à suivre l'inspiration de les offrir en tribut de gratitude à la bonne population du diocèse qui les accueillit.

"L'heure de l'entrée officielle au petit monastère est enfin venue! Spontanément, les paroles du Roi-Prophète jaillissent du coeur des fondatrices: "Réjouissons-nous, car nous allons à la Maison du Seigneur!" nouveau Saint-Damien préparé avec tant de sollicitudes par le cher et digne Fondateur, Monseigneur J. M. Emard.

Le vénéré Prélat veut, avec son clergé, conduire lui-même ses recluses jusqu'à l'arche bénie qu'appelle leur vie de solitude et de prière. Un cortège imposant, formé des diverses communautés et congrégations de la ville, de parents et de nombreux bienfaiteurs, les accompagne.

Depuis quatre heures de l'après-midi, une foule se presse aux abords de la cathédrale pour assister au départ de la procession qui a lieu à cinq heures.

Après avoir remercié les bonnes petites Soeurs de la Sainte-Famille, dont elles avaient été les hôtesses choyées depuis près de quatre mois, les moniales prennent place dans de magnifiques voitures courtoisement offertes par quelques messieurs charitables dont voici les noms: Messieurs Ant. Leduc, Jos. Cardinal, Maxime Laniel, Louis Barrette, Louis Leduc et Lucius Cardinal. Chaque religieuse est accompagnée de trois dames de Sainte-Anne ou de trois enfants de Marie, des deux paroisses de Sainte-Cécile et de Notre-Dame de Bellerive. Ce sont: Mesdames Narcisse Langevin, Philias Sévigny, John H. Sullivan — patronnesses de l'Hospice Saint-Vincent-de-Paul — Isaie Laberge, J. J. Daoust, Gédéon Lebeuf, Cléophas Viau, G. St-Onge et G. Séguin; Mesdemoiselles Eveline Goyette, Joséphine Avon, Georgiana Gauthier, Maria Major, Delvina Bougie et Valentine Brunet.

En tête du défilé, une voiture spéciale — trainée par deux chevaux blancs — porte la statue de la Vierge Immaculée qui a fait la traversée de l'Atlantique avec les fondatrices, après avoir été bénite dans la grotte même des Apparitions à Lourdes et y avoir séjourné la nuit qui précéda le départ des Clarisses pour le Canada.

A Notre-Dame de Bellerive, les congrégations de la paroisse se joignent à la procession, sur le parcours de laquelle rues et demeures sont pavoisées. Le cortège défile ainsi dans un ordre parfait au milieu d'une double haie de personnes qui reçoivent la bénédiction continue de leur Premier Pasteur.

Près du monastère attenant à l'église paroissiale, les cinq clarisses s'agenouillent aux prie-Dieu spécialement disposées au pied de l'autel érigé en plein air; leurs parents et toute la foule se groupent en rangs serrés autour d'elles. Monseigneur prononce alors une éloquente allocution qui fait perler bien des larmes aux paupières.

Au Salut du T. S. Sacrement, la chorale de l'église Notre-Dame de Montréal (au nombre de 37) qui avait chanté la grand-messe du dimanche, le matin même à la cathédrale, exécute entre autres motets un "Ave verum" de Dubois et un "Tantum ergo" de C. Saint-Saens, avec solo.

Après les louanges au T. S. Sacrement, les moniales renouvellent leurs voeux de religion; puis, le vénéré Prélat les conduit à l'intérieur du nouveau monastère pour en faire lui-même la bénédiction et y établir canoniquement la clôture.

Sur le seuil, Monseigneur se retourne et remet à l'abbesse, agenouillée à ses pieds, la règle, le sceau et les clés. Seules les dames de Sainte-Anne portant insigne peuvent suivre Monseigneur au cloître, ce qui donne lieu à une scène typique: de bonnes mamans, à la demande de leurs fillettes, laissent choir leur insigne par les fenêtres, et les dites dames de Sainte-Anne bénévoles franchissent ainsi crânement le seuil du monastère. Monsieur le curé T. Théoret, délégué de Monseigneur pour être témoin de la fermeture des portes de clôture, ne se retire avec son vicaire qu'après le départ des dernières visiteuses; derrière lui se referment les portes qui ne doivent plus s'ouvrir désormais que suivant les lois canoniques.

Pour tout mobilier du monastère il ne se trouve qu'un petit poele et quelques malles, sur l'une d'elles un panier de denrées, premier don des bonnes petites Soeurs de la Providence, et une miche de pain que les Soeurs externes viennent de partager avec leurs Mères du cloître. Mais le bonheur et la liberté des enfants de Dieu chantent sur une gamme majeure, et ce bonheur grandit depuis 50 ans."

Les Pauvres Clarisses magnifient le Seigneur et supplient leur bienheureux Père Saint François d'étendre à la cité si hospitalière de Valleyfield la bénédiction qu'il appelait autrefois sur celle d'Assise:

"Sois bénie du Seigneur, ville fidèle à Dieu, parce que beaucoup d'âmes seront sauvées en toi et par toi. Le Très-Haut comptera un grand nombre de serviteurs en ton enceinte, et plusieurs de tes citoyens seront choisis pour la vie éternelle. Que la paix soit avec toi!"

Oui, honneur à toi, diocèse de Salaberry qui le premier ouvris tes portes aux filles de Sainte Claire, en ce pays!

Paix à toi, ville de Salaberry, cette promesse: "Je vous garderai toujours," faite à la Vierge d'Assise par le Dieu de l'Hostie, repose sur toi d'une façon spéciale dans le rayonnement du VIIe centenaire.

Reconnaissance à toi, population charitable dont les deniers soutiennent l'étendard de pauvreté de tes moniales!

SALABERRY-DE-VALLEYFIELD, SOIS BENI!!!

Guy Magnant

PROFESSEUR DE PIANO

Leçons à domicile à prix raisonnable

Pour appointement, appelez

Victoria 3725, charges renversées
7054 Garnier, Montréal
(25-1-8-15-22-29)

Lorsque vous demandez de la crème glacée, exigez

Phil-Mo

Elle est délicieuse et nourrissante

502, rue Dufferin Tél. 823 Valleyfield, P.Q.

NOUVEAUX SALONS MORTUAIRES

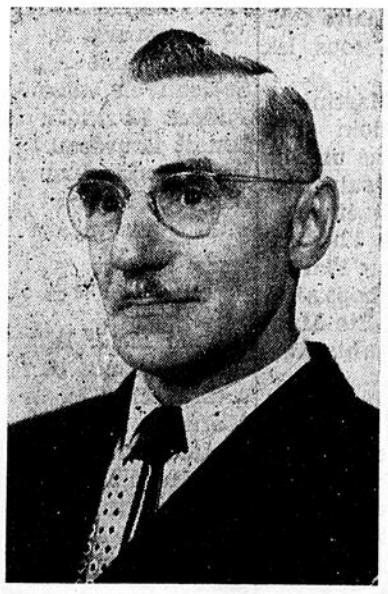
Roch Montpetit

situés à—

136, RUE CHAMPLAIN, VALLEYFIELD

et

96, RUE ST-LAURENT, BEAUHARNOIS



Mon nouvel établissement est dédié à la population de Valleyfield ainsi que celle de Bellerive. Un autre salon à Beauharnois est dédié aux paroissiens des environs.

Tous ces salons sont à la disposition du public gratuitement, sans frais supplémentaires.

Je profite de l'occasion pour remercier tous les citoyens de ma ville et des environs qui m'ont si bien fait confiance et ce depuis bientôt douze ans.

Les salons couvrent une assez grande superficie, entièrement recouverts de tapis. Les mûrs et les plafonds sont de couleurs pastels.

Pour le confort, le bien-être et l'hygiène, un système d'air conditionné est aménagé permettant de garder portes, fenêtres fermées éliminant ainsi tout bruit de l'extérieur tout en gardant les lieux dans une atmosphère de grande tranquilité, le tout approprié à un salon funéraire. La température ainsi contrôlée permet d'éliminer l'odeur des fleurs tout en les conservant plus longtemps.

Roch Montpetit

Salons funéraires situés à

86, RUE COUSINEAU TELEPHONE 690 136, RUE CHAMPLAIN TELEPHONE 690
BELLERIVE VALLEYFIELD
96, RUE ST-LAURENT TELEPHONE 256, BEAUHARNOIS

ENSEMBLE
à partir de $95.00

Laniel & Fils Enrg. HORLOGER BIJOUTIER DEPUIS 1938

23b, St-Laurent
Tél. 246 Valleyfield

Autres annonces classées pages 4-6-10

A VENDRE

Un terrain sur la rue Viau, au nord de M. Lemay. S'adresser à M. Antoine Poirier, Côteau Station, tél. 42-s-21. 7-14-21-c

Deux cottages modernes de 5 et 6 chambres respectivement. Galeries vitrées. Situés à l'entrée du nouveau pont Côteau-Valleyfield. Une aubaine. S'adresser par téléphone à 401, Valleyfield. XNO

Un terrain 50 x 100 situé sur la rue Maden sur le chemin de la Ferme Belle Vallée. S'adresser à Mlle Marguerite Martin, Rang du Milieu, tél. 1145-W-3, Valleyfield. 7-14-21-p

Un carosse de couleur rouge-vin en parfaite condition. S'adresser à 26, rue Papineau, Valleyfield. Tél. 2449-W, Valleyfield. 7-c

Un poêle charbon et bois et une fournaise à l'huile portative marque Perfection. S'adresser par téléphone 1878-M, Valleyfield. 7-14-21-p

Machine rotative pour poli-copie sur gélatine $15. S'adresser par téléphone 1878-M, Valleyfield. 7-14-21-p

Bicycle d'homme ainsi que serin avec cage. S'adresser à 55, rue May, tél. 2324-R, Valleyfield. 7-14-21-p

IN MEMORIAM

Emmanuel Leduc — Cher époux bien-aimé, déjà un an s'est écoulé depuis ce triste jour du 6 août 1951, où tu nous as quittés pour toujours sans même un mot d'adieu. Veille sur nous comme autrefois, me donnant le courage de suivre le chemin de la vie afin d'élever ton fils que tu aimais tant. Du ton épouse, ton père et ta mère, tes soeurs, tes beaux-frères et tes belles-soeurs. Une grand'messe anniversaire sera chantée en la Cathédrale à huit heures le 13 août. Parents et amis sont priés d'y assister.

FILLE DEMANDEE

Position permanente: fille honnête, sérieuse, références requises, bon chez soi, famille canadienne-française; bon salaire pour Montréal. S'adresser à Mme A. Pilon, Camp Besner, Ste-Barbe. 7-p

ON DEMANDE

Un homme marié pour travailler sur une ferme. Logé, chauffé, éclairé. Emile Legault, tél. 929, Huntingdon. 7-14-c

A LOUER

Logement. S'adresser à Chateau Salaberry, tél. 221, Valleyfield. x

2 appartements meublés ou non, chauffés, éclairés. Cuisine et chambre a coucher. Entré privée. S'adresser 240, rue St-Laurent, Valleyfield, tél. 2083-R. 7-p

A VENDRE

Bois de construction usagé. Planches, Colombage 2 x 4, 2 x 6, 2 x 8, 2 x 10, 3 x 8. Aussi 25 chassis et autres matériaux de construction usagés. S'adresser à 6, rue Ste-Marguerite, Valleyfield, après 4 hres. 7-14-21-28-p

DR LUCIEN PERRON
Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez, gorge,
Bureau: L'après-midi de 2 à 5 h, sauf les jeudi et samedi;
Pour appointement
tél. MA. 4184
3744, rue St-Denis, Montréal.

A VENDRE

SPECIAUX DE LA SEMAINE

Devenez propriétaire. Conditions faciles. Consultez

ROGER SIMARD ENRG.,

Courtiers d'assurances agréés.
Courtiers d'immeubles.
C.P. 71 Tél. 1658-J Valleyfield

—o—

Maison de 5 appartements, Ave Grande-Ile, près du Rang du milieu, 1 étage. Prix $5700. Conditions $2000. comptant. Bal. $40. par mois.

—o—

Joli cottage de 5 appartements, grand salon moderne, chambres spacieuses, beau parterre. Situé rue Jacques-Cartier, Valleyfield. Prix $7350.

—o—

Maison de fini à l'intérieur 6 appartements, située près de Nitro, avec un terrain de 125 par 485 pieds, sur le bord de l'eau, beaux arbes sur le terrain. Prix $4000. Conditions $1500 comptant. Bal. $40. par mois.

—o—

Lots de 50 x 107½ sur le chemin Larocque. Prix $400. Conditions $50. par mois.

—o—

Lots de 75 x 150, Pont Masson, Valleyfield. Un site des plus intéressants avec système d'égoûts construit par le propriétaire. Donnez à votre famille l'avantage de la campagne à proximité de la ville, avec tout le confort qu'apporte une résidence de ville. $500. (Deux fois la grandeur d'un lot ordinaire. Conditions $10. par mois.

Ste. Martine

Naissances:

A Ste-Martine, samedi, le 26 juillet, à M. et Mme Yvon Laberge (née Jeannine Fontaine) un fils baptisé: Joseph Alcide Jean Yves. L'enfant fut baptisé par le Chanoine A. Pilon, curé de Ste-Martine.

A Ste-Martine, le 20 juillet, à M. et Mme Henri Marcel (née Marie Paule Racette) un fils baptisé en l'église paroissiale de Ste-Martine, par le Chanoine A. Pilon, curé, sous les noms de Joseph Edgar Jean Bruno Pierre.

A Ste-Martine, le 6 juillet 1952, est né un fils à M. et Mme Réal Touchette (née Bernadette Dagenais) baptisé sous les noms de Joseph Raymond Bernard Jean.

A Ste-Martine, le 6 juillet 1952, est née une fille à M. et Mme Henri Chs Primeau, baptisée sous les noms de Marie Lise Réjeanne.

Le 26 juillet, à Ste-Martine, à M. et Mme Marcel Bolduc, est né un fils baptisé par le vicaire Gaboury de Ste-Martine, sous les noms de Gaston et Luc.

Le 23 juillet, à Ste-Martine, à M. et Mme André Jodoin (née Annette Primeau) est né un fils baptisé sous les noms suivants: Joseph André Gérard Gaétan.

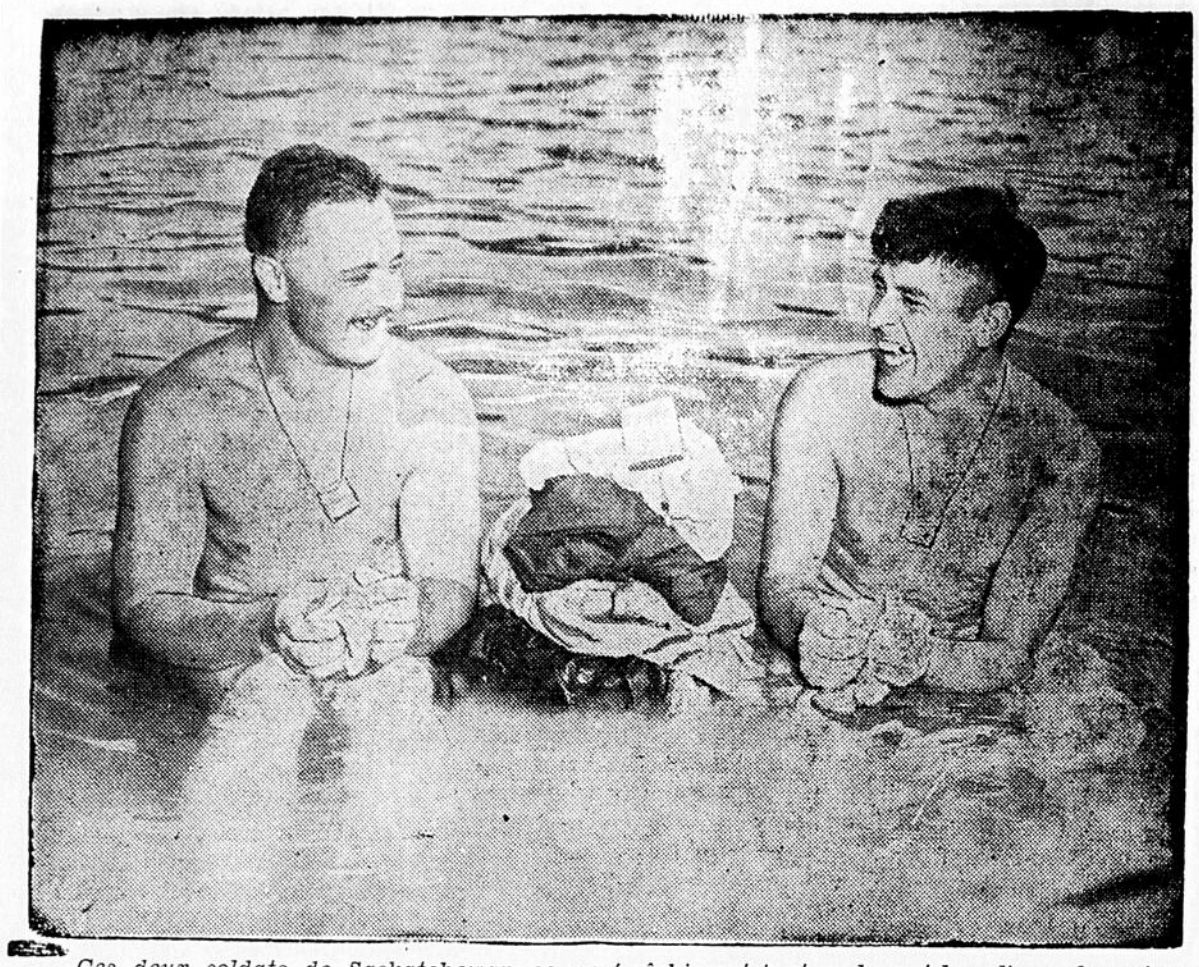
Le 19 juillet 1952, à l'hôpital d'Ormstown, à M. et Mme Florian Crête, est né un fils baptisé à l'église paroissiale de Ste-Martine, sous les noms suivants: Joseph Michel Robert.

Mariages:

Le 5 juillet à l'église paroissiale de Ste-Martine fut célébré le mariage de M. Jean Robert Laberge de Ste-Martine avec Mlle Lucille Descelles de Ste-Martine.

COQUERELLES
Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.
L. - P. BRISSON
Tél. 1023-R
En vous adressant
96, Chemin Larocque.
(3-10-17-24)

VAGUE DE CHALEUR EN COREE



Ces deux soldats de Saskatchewan se ra-fraîchissent tout en lavant leur linge, durant une vague de chaleur en Corée. De gauche à droite,le caporal EUGENE MURPHY (à gauche, de Sintulata, et le caporal suppléant ART BLON-DEAU, d'Estevan. Tous deux font partie de l'escadron "B" du Lord Strathcona's Horse.

Hôtel à vendre Beauharnois

Situé sur la rue St-Laurent en
face du terminus d'autobus

25 chambres

TAVERNE GRILL

Pour plus d'informations s'adresser à

110, RUE ELLICE, BEAUHARNOIS
Tél. 2-4790
ou
31 RUE DU MARCHE, VALLEYFIELD
Tél. 691

St. Chrysostome

Mlle Eliane Lacasse de Hemmingford rendait visite à Mme W. Atkinson lundi ainsi que Mmes Bernard et Hector Murray de Plattsburg, N.-Y.

M. et Mme Aimé Lemaire de St-Jean en vacances chez Mme Philéas Bourdeau et M. et Mme Ernest Bourdeau.

Dr Lasalle Laberge, Mme Laberge et leurs enfants de Sherbrooke en vacances chez Mlles Laberge, M. et Mme Armand Santoire, M. et Mme Wilbrod Laberge.

Mme M. J. Brogan, Mme Atkinson, James et Hubert étaient à dîner chez M. et Mme Thomas Murray à Sherrington lundi.

Mmes Ernest Bourdeau et Albert Huot à Valleyfield jeudi.

Mme Atkinson et ses enfants de passage à Huntingdon jeudi.

M. et Mme Réal Couture et leur bébé Alain de Rosemond, Violette et Jocelyne Murray visitaient M. et Mme Alexis Poupart mardi et en fin de semaine M. et Mme Majeau et M. et Mme Fortier d'Ottawa.

M. Guy Marcil chez son père M. A. Marcil à Ste-Clothilde jeudi.

M. et Mme Camille Blais à Montréal mercredi.

M. et Mme Adrien F. Murray et leur fille Mlle Jo Anne Murray de Woodside, Long Is., Mlle Joan Murray de Plattsburg, N.-Y., qui ont passé leurs vacances à Norway Bay, Ont. ont rendu visite à leur soeur et tante Mme Mary Brogan jeudi et vendredi.

Mme Leduc de St-Timothée, M. Florian Laberge de Ste-Martine chez Zénon Laberge dimanche.

M. et Mme Arthur Charland à Plattsburg mardi.

M. et Mme Omer Crête de Verdun en visite chez Mme Stanislas Crête.

M. et Mme Joseph Huot, leurs enfants Robert et Jocelyne à Verdun dimanche.

Lourds dégâts dans cette collision ici

Dommages estimés à plus de $1200

Des dommages de plus de $1,200 furent infligés à une automobile et un camion, lundi le 28 juillet dernier, lorsque ces deux véhicules sont entrés en collision à l'intersection des rues Penon et St-Charles.

M. Clément Phoenix, qui conduisait l'auto de M. Emilien Montpetit circulait du nord au sud sur la rue St-Charles et M. Joseph Sauvé, au volant du camion de M. Florian Sauvé, filait sur la rue Penon au moment de l'accident.

Le camion de M. Sauvé s'est enfoncé dans l'auto de M. Phoenix.

Les aveugles à l'exposition de Valleyfield

Un kiosque spécial en montre

C'est la coutume, depuis quelques années, lors des expositions régionales, que le département de l'enseignement à domicile de l'Institut National Canadien pour les Aveugles fasse la démonstration des travaux que les aveugles réalisent pour s'aider.

L'enseignement à domicile est, jusqu'à date, le moyen d'adapter l'aveugle à se caser et faire sa vie, le plus normalement possible, en tenant compte de son handicap et de ses aptitudes.

Tous ceux qui auront la chance de visiter l'exposition régionale de Valleyfield, du 11 au 17 août, verront ce que les aveugles, adaptés à leur conditions, peuvent démontrer de leur habileté dans les divers travaux manuels.

Qu'on s'applique à examiner, tel est le moyen de s'instruire tout en se récréant; c'est aussi le moyen de témoigner la sympathie à ceux qui sont déshérités de la vision.

Le kiosque de l'enseignement à domicile exhibe les articles fabriqués par les aveugles; les responsables du succès de cet exhibit sont des personnes hautement qualifiées dans l'enseignement aux aveugles; elles vous démontreront leur savoir-faire et les moyens employés pour adapter un aveugle à une vie remplie d'intérêt.

Mlle Fernande Tremblay, en charge des professeurs à domicile de la province de Québec, Mlle Madeleine Lalande, professeur à domicile dans le district de Valleyfield, M. Eugène St-Denis, aveugle de Valleyfield se feront tous un plaisir de vous montrer ce qu'ils accomplissent, et qu'ils vous donnent l'occasion de vous procurer, selon que vous le jugerez à propos, encourageant ainsi les aveugles dans la poursuite de leurs activités.

Coca-Cola
Accompagne naturellement les bonnes choses à manger

Notes Sociales

Des souhaits de prompt rétablissement sont offerts à Mlle Claudette Leboeuf, fille de M. et Mme Alcide Leboeuf de Valleyfield, qui vient de passer un stage de quelques jours à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield; de la part d'un groupe de parents et amis.

Félicitations à MM. Lucien Pomerleau et François Cyr à l'occasion de la remise de certificats de compétence ces jours derniers. De la part d'un groupe d'amis.

Bonne fête à M. Gérard Cartier de Bellerive qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance. De la part de ses amis de la rue Donald.

MM. et Mmes Jules Daoust et Adrien Rhéaume de Valleyfield sont actuellement en vacances pour quinze jours à Dètroit, Mich., chez M. et Mme Claude Thorpe.

Meilleurs voeux de bonne fête à Mme Henri Martin à l'occasion de son anniversaire de naissance qui a lieu cette semaine. De la part de ses parents et amis.

Bons souhaits de fête à M. Richard Leduc qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance. De la part de sa famille.

Mlle Gervaise Hogue de Bellerive était de passage à Shawinigan Falls en fin de semaine, l'invitée de M. et Mme Romé Hogue.

M. E. Lahaie représentant des biscuits "Cartier" est actuellement de passage à Valleyfield.

Voeux de bonheur à Mme Norbert Desforges de Strathmore à l'occasion de son anniversaire de naissance le 8 août. De la part de ses parents de Valleyfield.

M. et Mme René Latour ainci que Mlle Gervaise Hogue de Valleyfield assistaient mardi dernier à la joute de baseball Montréal-Rochester.

MM. et Mmes Joseph Vaillancourt et Henri Lefebvre de Green Valley, Ont., rendaient visite à M. et Mme Adrien Léger de Bellerive mardi dernier.

Le Rév. Frère Raoul Davidson O.M.I. visitait ses parents de Valleyfield la semaine dernier.

M. et Mme Paul Lapointe, M. Jean Loiselle et Mlle Ghislaine Lapointe de Valleyfield étaient de passage aux Mille Iles, en fin de semaine.

Remerciements

Mme Rosario Benoit et sa fille Noella désirent exprimer leur reconnaissance à Mlles Colette Beauchamp et Andrée Fortin pour le beau geste d'honnêteté dont elles ont fait preuve en rapportant à la propriétaire un porte monnaie contenant une somme d'argent.

Puisse leur exemple être imité par tous ceux qui trouveront un objet perdu.

Naissance

DESENNEVILLE: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 24 juillet 1952, à M. et Mme Denis Desenneville née Jeanne Desmarais est née une fille baptisée en l'église de Bellerive par M. l'abbé Séguin sous les noms de Marie Adèle Diane. Parrain et marraine: M. et Mme Henri Desenneville, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Thérèse Desenneville, tante de l'enfant.

1ERE COMMUNION

JEAN et JACQUES WILKINS, fils de M. et Mme Roméo Wilkins (née Marcelle Robineault), de Valleyfield, qui ont fait récemment leur première communion au Jardin de l'Enfance à Valleyfield.

L'importance d'entente avec l'union, patron

Sans cette entente on se dirige vers le désastre

M. Don Ross, époux de Jeannine Amiot, autrefois de Valleyfield, maintenant résident à Détroit, Michigan, était le conférencier-invité à la réunion hebdomadaire du Club Rotary de Valleyfield mardi midi dernier au Château Salaberry.

M. Ross prononça une intéressante causerie sur l'importance de l'assurance-groupe mais, avant de ce faire, il dit que les unions n'ont pas encore trop saccagé le Canada mais que l'on peut s'attendre à des surprises dans ce domaine d'ici quelques années.

Le conférencier insista sur le fait que tant et aussi longtemps que les unions et les patrons ne s'entendront pas l'économie de notre pays sera sérieusement affectée. M. Ross a avoué que les unions étaient beaucoup trop puissantes, surtout aux Etats-Unis. "Ce n'est plus l'employeur qui dirige son usine. C'est l'union. L'employé désire la sécurité et il l'obtiendra encore plus solidement s'il a la collaboration et le concours de son employeur."

L'employeur paie tout aujourd'hui même l'assurance-groupe de ses employés. L'employé reçoit toutes sortes de bénifices obtenus des unions mais, dit-il, nous connaissons des industries où les bénifices envers les employés sont beaucoup plus élevés parce qu'ils ne sont pas dictés par des unions.

Parlant du gouvernement américain, M. Ross, déclara qu'il encourageait les unions où les votes étaient très nombreux. Il y avait donc guerre froide entre le gouvernement et les employeurs.

Présenté par M. Bill Dickie, M. Ross a été remercié par M. Gérard Bélanger.

Trois nouveaux membres ont été admis dans les cadres du club Rotary de Valleyfield mardi midi dernier. Il s'agit de Dr Marc Trépanier, Dr Gaetan Gauthier et M. Jean Brien.

Cette réunion était sous la présidence de Me. Maurice Perron. Plusieurs invités assistaient à cette réunion au Chateau Salaberry.

Décès de Mme A. Courchesne à 89 ans, 3 mois

Citoyenne bien connue de Valleyfield

C'est avec regret qu'on apprend la mort de Mme Vve Arsène Courchesne (Christine Pilissier), décédée mercredi le 30 juillet dernier, à l'âge de 89 ans et 3 mois. La défunte était membre de la Société des Dames de Ste-Anne.

La défunte laisse pour pleurer sa perte huit fils: MM. Zénon, Eugène, Josephat, Hector, Lucien, Bruno, Romuald et Elzéar Courchesne; deux filles: Mme Joseph Cloutier (Juliette Courchesne) et Mme Roméo Vallée (Marie-Anna Courchesne); quatre frères M. Arthur Pilissier de Yamaska, Qué., M. Zénon Pilissier de Holyoke, Mass., M. William Pilissier de Trois-Rivières, Qué., M. Alexis Pilissier de Woonsocket, R.I.; deux belles-soeurs Mme Vve Joseph Pilissier de Manchester N.H., et Mme Vve Ludger Courchesne de Holyoke N.H.; sept brus: Mme Eugène Courchesne (Florida Vinet), Mme Josephat Courchesne (Rosa Authot), Mme Hector Courchesne (Donalda Trottier), Mme Lucien Courchesne (Blanche Deschamps), Mme Bruno Courchesne (Léonida Duhaime), Mme Romuald Courchesne (Agnes Allan) et Mme Elzéar Courchesne (Médora Leduc); trois gendres: M. Joseph Cloutier, M. Roch Authot et M. Roméo Vallée; et un grand nombre de petits-enfants, neuveux et nièces.

Les porteurs étaient: MM. Eugène Josephat, Hector, Bruno, Lucien et Romuald Courchesne tous fils de la défunte. MM. Zénon et Elzéar Courchesne tous deux fils également de la défunte, précédaient le cortège.

Les funérailles eurent lieu en l'Eglise du St-Esprit, à dix heures, samedi matin le 2 août dernier. Le service fut chanté par M. l'abbé F. Amyot, curé de la paroisse assisté de MM. les abbés Joseph Viau et Paul Durocher comme diacre et sous-diacre.

L'inhumation eut lieu au cimetière de Valleyfield. Les funérailles étaient sous la direction de M. Roch Montpetit.

A la famille si cruellement éprouvée le personnel de "La Gazette" offre ses plus sincères condoléances.

La fête de L'Assomption à Bellerive

Dimanche, le 17 août prochain

Tous les paroissiens de Bellerive se préparent à célébrer avec éclat la fête de l'Assomption de la Vierge Marie.

La solennité de cette fête aura lieu dimanche, le 17 août, et pour la circonstance, M. le chanoine J. D. St. Aubin, curé de la paroisse, et de retour d'un voyage de trois mois en Europe, chantera la grand'-messe et présidera les diverses cérémonies de cette journée solennelle ainsi que des journées précédentes.

Vendredi, 15 août, jour de la fête, une messe spéciale sera célébrée pour tous les enfants de la paroisse. Le soir, un programme de prières et de musique religieuse a été préparé.

Samedi, 16 août, à 7 heures a.m. on dira la messe à la grotte. Dans la soirée, il y aura office religieux avec chapelet, cantiques, bénédiction du T.S.S. A neuf heures, séance de confessions.

Dimanche, tous les fidèles sont invités à la communion générale aux messes basses. A 10 heures, la grand'messe sera chantée par M. le curé J. D. St. Aubin, et le sermon de circonstance sera prononcé par un prédicateur invité.

De 2 à 5 heures dans l'après-midi, et le soir de 7 à 9 heures, des prières spéciales seront récitées. A 9 heures, on fera la grande procession annuelle aux flambeaux, avec ralliement sur le parvis de l'église. Le parcours sera annoncé la semaine prochaine.

Le comité d'organisation invite respectueusement tous les gens de la région à venir prier la bonne Vierge Marie pour obtenir une véritable paix dans les coeurs, les familles et dans le monde entier. Il faut faire un véritable triomphe à Marie Immaculée.

CHEZ LES OBLATS

M. REJEAN PLAMONDON de Beauharnois qui vient de terminer avec succès ses études de Rhétorique au Séminaire Chambly-Bassin et qui revêtira la robe des Oblats de Marie Immaculée e 14 août prochain. M. Plamondon était depuis le début des vacances un argent moniteur de l'Oeuvre des Terrains de Jeux de Beauharnois. Nos meilleurs voeux de succès l'accompagnent.

Exposition des travaux du Cercle

Au cours de la journée lundi

Le Cercle des Fermières de Valleyfield demande aux dames qui veulent exposer des ouvrages de bien vouloir les apporter lundi, le 11 août, entre deux et quatre heures de l'après-midi et huit et neuf heures du soir à l'Hotel-de-Ville de Valleyfield.

L'Exposition sera ouverte au public mardi, le 12 août, de trois à cinq heures de l'après-midi et de 7.30 à 9.30 le soir.

Mme Raoul Leduc (sec.)

VENDEUR

M. EMILE BLAIS, ex-gérant du magasin local de la Cie Singer Sewing Machine, est maintenant au service d'Electrical Home Ltd, rue Nicholson, Valleyfield, dans la vente des appareils électriques.

Spéciaux de la semaine au

MARCHE BELLERIVE

104, Grande-Ile
Tél. 66

M. Léo Garand Prop.

1 lb. de foie, 1 lb. de viande hachée et 1 lb. de bacon, le tout pour $1.00
Boeuf de côte, 25c lb.
Steak ronde complète, 89c lb.

Breakfast Bacon tranché 35c lb.
Viande hachée mélangée, 2 lbs. 75c
Belogna carré ou rond, 35c lb.
Jambon Pic-Nic 53c lb.
Hamburg prêt à cuire 2 lbs 75c

Profitez de ces aubaines!

Rendez-nous visite cette semaine!

Afin de vous donner un meilleur prix, ces spéciaux vous sont offerts comptants

Nouvelles de Beauharnois

De grandes manifestations marqueront la fête de tous les ouvriers à Beauharnois

Le 30 juillet avait lieu au Centre Paroissial l'assemblée d'ouverture de l'organisation de la fête du travail. Etaient présents MM. Léopold Bergevin, Jean Roch, Albert Fichaud, Clovis Dupuis, Constant Huot, Wilbrod Lessard, Delvini Leboeuf, Olier Primeau, Eucher Primeau, Antonio Roy et Lionel Corriveau.

Il est proposé par Albert Fichaud, secondé par Constant Huot que M. Jean Roch soit nommé secrétaire d'assemblée en l'absence de M. G. Morrisseau.

Proposé par M. Wilbrod Lessard, secondé par M. Antonio Roy que le rapport financier présenté par M. Jean Roch, accusant un déficit d'opération de $69.44 soit adopté tel que lu avec remerciements.

M. Léopold Bergevin remercia ensuite tous les officiers qui, de loin ou de près, ont participé au succès de la célébration de la fête du travail pour l'année 1951 et souhaita que l'année 1952 soit également un réel succès.

Les élections

Le président d'élection cite les conditions à remplir pour les fonctions des membres du comité exécutif et des différents comités, tels que réception, souscription, parade, feu d'artifice, banquet, tirage, jeux, prix, tag-day et publicité.

Proposé par M. Wilbrod Lessard secondé par M. Antonio Roy que M. Jean Roch soit nommé président d'élection et que M. Clovis Dupuis agisse comme secrétaire.

Proposé par M. Albert Fichaud, secondé par M. Antonio Roy que M. Léopold Bergevin soit nommé président du comité d'organisation.

Proposé par M. Albert Fichaud, secondé par M. Léopold Bergevin, que MM. Roland Byette, Delvini Leboeuf, Lionel Corriveau, Robert Vallière, J. Guy Murphy soient nommés vice-président.

Proposé par M. Constant Huot, secondé par M. Wilbrod Lessard, que M. Gérard Morrisseau soit nommé secrétaire.

Proposé par M. Constant Huot, secondé par M. Eucher Primeau, que M. Wilbrod Lessard soit nommé trésorier.

Proposé par M. Constant Huot, secondé par M. Eucher Primeau, que M. Antonio Roy soit nommé président du comité de réception et vice-président actif du comité d'organisation.

Proposé par M. Wilbrod Lessard, secondé à l'unanimité que M. Wellie Murphy soit nommé président du comité du feu d'artifice.

Proposé par M. Léopold Bergevin, secondé par M. A. Fichaud que M. Delvini Leboeuf soit nommé président du comité de la parade.

Proposé par M. A. Roy, secondé par M. E. Primeau que M. A. Fichaud soit nommé président du comité du banquet avec comme adjoint M. Olier Primeau.

Proposé par M. A. Fichaud, secondé par M. W. Lessard, que M. D. Leboeuf soit nommé président du comité du tag-day avec comme adjoint M. Edgar Carrière.

Proposé par M. A. Roy, secondé par M. E. Primeau que MM. Jean Roch G. Morrisseau et Mlle Jacqueline Byette soient nommés au comité des prix.

Proposé par M. A. Roy, secondé par M. L. Corriveau que M. Eucher Primeau soit nommé président du comité des jeux avec comme adjoint MM. Jean Roch, Roland Byette et Constant Huot.

Proposé par M. Eucher Primeau, secondé par M. Olier Primeau, que MM. Fichaud et Huot soient nommés en charge du comité de la souscription.

Beauharnois triomphe du Napierville au compte de 5-3 dimanche après-midi

Le Beauharnois Sr. a continué sa poussée victorieuse dimanche en triomphant difficilement du Napierville.

Les nôtres ont compté leur premier point dans la deuxième manche. Le premier homme à faire face à Cooke, Rotari fut retiré au bâton, tandis que Toupin, réussissant à couvrir le premier but, courut au deuxième sur un but sur balles accordé à Leboeuf, troisième homme du Beauharnois, et avança au troisième sur un autre but sur balle accordé à Dégongre. Il compta finalement sur un coup de Lemieux qui était retiré au premier sac.

A la quatrième manche, le Napierville enregistra deux points prenant ainsi l'avantage sur les nôtres. Durand et Cooke prenant leur but sur des erreurs, croisèrent le marbre sur des coups sûrs frappés par Pennyson et Poirier. Ils augmentèrent de nouveau leur avance dans la cinquième manche lorsque Legault enregistra le troisième point de son club après avoir réussi à couvrir le premier sac sur une erreur.

A la sixième manche, le Beauharnois a égalé le score 3 à 3. C'est St-Jean qui partit le bal en cognant un deux buts, Rotari le joueur suivant à faire son apparition au bâton, prit son but sur balles. Ces deux derniers croisèrent le marbre sur une faiblesse du lanceur du Napierville. Ce n'est qu'à la septième manche que les nôtres s'assurèrent la victoire. Larose frappa un simple, St-Jean se rendit au premier but, Rotari fut retiré mais Toupin cogna un long deux buts pour faire compter Larose et St-Jean et assurer son club d'une éclatante victoire par le score de 5 à 3. Le Napierville tenta, mais en vain, de s'assurer par la suite les honneurs de cette première partie du programme double.

Sommaire

Beauharnois	010	002	2
Napierville	000	210	

Proposé par M. A. Fichaud secondé par M. E. Primeau qu'un montant de $375.00 soit mis à la disposition du président du comité du feu d'artifice afin d'organiser une belle démonstration. M. Eucher Primeau fut autorisé d'accompagner M. Murphy.

Proposé par M. Lessard, secondé par M. Fichaud qu'une demande d'octroi au montant de $200.00 soit envoyée au député pour le festival des enfants à l'occasion de la célébration de la fête du travail le 1er septembre.

Proposé par M. A. Roy, secondé par M. O. Primeau, que M. Wilbrod Lessard soit autorisé à signer les chèques pour et au nom de l'organisation de la Fête du Travail, en remplacement de M. Jean Roch.

GRAND BINGO

organisé par
le Club Richelieu-Valleyfield

Aréna Valleyfield

Dimanche, le 7 septembre
8 heures précises

Au moins
deux prix de présence

1. Chevrolet '52

2. Set télévision, etc.

Au profit des oeuvres du
Club Richelieu-Valleyfield

L'unique et incomparable attraction Frank Bergen's **World of Mirth**

est heureux de présenter pour la

première fois au monde

Sa plus grande attraction et un phénomène extra-ordinaire

Mlle Betty Lew WILLIAMS

UNE TETE
2 CORPS
3 BRAS
4 JAMBES

Ne manquez pas de la voir

Agée de 20 ans et vivante

A L'EXPOSITION DE VALLEYFIELD LA SEMAINE PROCHAINE

Exposition de Valleyfield

LUNDI-MARDI-MERCREDI-JEUDI-VENDREDI-SAMEDI-DIMANCHE

LES 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 AOUT

REVUE HAMID

(de New-York)

Tous les soirs à 8.30

EXHIBITS

- AGRICOLES
- INDUSTRIELS
- COMMERCIAUX

Dans l'aréna et sur le terrain

Une organisation du Club Rotary de Valleyfield

Billets pour Revue Hamid maintenant en vente pour toutes les représentations.

MIDWAY World of Mirth

LE PLUS CONSIDERABLE AU MONDE

Du lundi matin au samedi soir inclusivement

Jour des enfants MARDI, 12 août. Tous les enfants admis gratuitement sur le terrain de 9h. à 6h.

Prix réduits sur le midway

ACHETEZ VOS BILLETS A L'AVANCE 3 pour $1.00

Grandes courses de chevaux

DIMANCHE, 17 AOUT, 1.30 h.

TROIS CLASSES - $1000 EN BOURSES

Admission sur le terrain au cours de l'exposition: 50c par personne

Autres annonces classées pages 2-4-10

A VENDRE
Jambon au prix du gros

Epaule de jambon: sept (7) livres et plus: $0.45 la livre; lard sallé, grillé, épais et gras: $0.25 la livre.

S'adresser à
M. HERVE JEANNEAU,
Boucher et Epicier, 21, rue Ste-Catherine, Beauharnois.
Tél. 2-3266, Beauharnois.
(7-14-21-C)

POUR LAVAGES
Pour vos lavages de planchers, etc., dans les magasins, etc., s'adresser à tél. 2285-J, M. Guy Beausoleil, 20, rue Bélanger, Valleyfield. 24-31-7-p

LOTS A VENDRE
Terrains de 48 x 100, 60 x 85 et 64 x 85. Ces terrains sont situés aux limites de la Cité en face de la ferme de la Montreal Cottons. Ces terrains sont cadastrés dans le Rang du Milieu. Condition: comptant ou à terme. S'adresser à M. Ernest Leduc, No. 87, Rang du Milieu, tél. 3202-W. 3-10-17-24-31-7-14-pxn

A VENDRE
Une fournaise pour cave en très bonne condition. S'adresser à 11a, rue Chaussée, Valleyfield, tél. 1403-W. 24-31-7-p

Un réfrigérateur de marque General Electric, un set de chambre, un moulin à coudre ainsi que plusieurs articles de ménage. S'adresser à Mme Louis VI Major, 57, rue Edmond, Valleyfield. (XNO)

Un poêle à bois avec waterfront, émaillé blanc, six ronds, en très bonne condition. S'adresser à 25, rue Rouleau, Valleyfield, tél: 1124-W. (24-31-7-P)

A VENDRE
Un camion panel Ford 1950, une 1/2 tonne en parfaite condition. Une excellente aubaine. S'adresser par téléphone seulement à 401, Valleyfield. 31-x

A VENDRE OU A LOUER
Une maison de 9 appartements à vendre ou à louer avec garage; aussi un camion Ford 2 tonnes à vendre. S'adresser à M. J. O. Chantigny, tél. 33-r-12, Ormstown. 31-7-c

A LOUER
Trois grandes chambres dans une maison neuve, meublées ou non, ensemble ou séparément avec eau courante, chauffées et éclairées. S'adresser à 37, rue Stewart, Nouveau Salaberry, Valleyfield. 31-7-14-21-p

Un logis neuf de quatre pièces. S'adresser à M. C. Vincent, 82, rue Bissonnette, Valleyfield. 31-p

Maison seul de trois appartements situé à 64 rue Bélanger. S'adresser à 240 rue St-Laurent, Valleyfield, tél. 2083R. 31-p

Deux appartements meublés ou non, chambre et cuisinette, pour jeune fille ou couple sans enfants. S'adresser à 68a, rue Cossette, Valleyfield. 31-7-14-p

A VENDRE
Deux beaux lits pour bébé, un grand et un petit, avec matelas et ressort; aussi une chaise haute; le tout presque neuf. S'adresser à 60, Chemin Larocque, Valleyfield, tél. 2594-J. 31-7-14-p

Bateau "outboard" avec "trailer", actionné par un moteur de marque "Evinrude", 22 forces. Le tout en parfaite condition. S'adresser à 77a, rue Alexandre, Valleyfield. Tél. 2712-J, Valleyfield. 31-7-14-c

Set complet de harnais double. 1 lieuse, bonne condition. S'adresser à Bill Hooker, Ormstown, tél. 500. 31-p

Un set de cuisine chromé de couleurs jaune et gris, neuf ainsi qu'un cabinet à argenterie, neuf. S'adresser à 60, rue du Marché, Valleyfield. 31-p

Un poêle combiné, à l'électricité et à l'huile, de marque Beach, comprenant 6 ronds avec réchaud; aussi un petit poêle électrique à deux ronds. Le tout en parfait ordre. S'adresser à 11a, rue Chaussée, tél. 1403-W, Valleyfield. 31-7-14-c

Une propriété de 2 logements comprenant 6 appartements chacun. S'adresser sur les lieux à 225, rue Champlain, Valleyfield. 31-7-14.

Grange 30 x 60, bon toit de tôle galvanisée, bonne charpente de bois et quantité de bois de construction. F. J. Donnelly, Glenelm. 31-p

GRAISSE FONDUE A VENDRE
Graisse de "pan" pur lard fondue. Pour vous procurer de cette graisse, vous n'avez qu'à apporter une chaudière de la grandeur qui vous convient et nous vous la remplirons au prix de $0.12 la livre. Profitez de ces bas prix. S'adresser à Hervé Jeanneau, 21 rue Ste-Catherine, Beauharnois; tél. 2-3266, Beauharnois. 31-7-14

BEAUHARNOIS DRIVE YOURSELF
MAURICE LEGAULT, prop.
80 rue Ellice Beauharnois

Meloche et Perron
AVOCATS

31, rue du Marché Tél. 691

VALLEYFIELD, P.Q.

Mlle GILBERTE SAMSON
prof. de diction française
annonce l'ouverture de ces cours à la salle des Guides,

PAROISSE DU ST-ESPRIT
le 11 septembre 1952
14, rue Viau Tél. 2266-W (28 août)

LE GUERISSEUR
M. J. A. Desfossés
DE MONTREAL

annonce qu'il sera à son bureau
à
94, Wellington, Huntingdon, P.Q.

Vendredi, 8 août, et tous les quinze jours dans la journée du vendredi, de 10.00 a.m. a midi.

GUERISON
Mme Arthur Vallières,
5655, rue Hadley,
Montréal, P.Q.

Sincères remerciements pour ce que vous avez fait pour moi Monsieur Desfossés et je souhaite que vous continuiez votre oeuvre pendant de longues années.

Après avoir consulté plusieurs spécialistes, de renom et dépensé des sommes folles pour me faire soigner, je n'ai obtenu aucun résultat, car je souffrais de fièvre des foins et j'étais presque aveugle.

J'ai consulté Monsieur Desfossés qui me dit d'avoir confiance qu'il ferait quelque chose pour moi. Après cinq mois de visites régulières à son bureau, je suis heureuse de dire que je suis maintenant guérie de ma fièvre des foins.

HEBERT, LEGAULT & CIE
COMPTABLES AGREES
Bureaux:
40, rue Ste-Cécile Tél. 41
Valleyfield
10, ouest, St-Jacques Montréal
Tél. MA. 4815
Armand Hébert, C.A.
Henri Lebault, C.A.
Résidence: 17, rue Alexandre
Tél. 1859-J Valleyfield

STUDIO LAVOIE VALLEYFIELD

Pour vos disparus
Choisissez un monument en granit pour immortaliser vos chers disparus. Ecrivez pour livrets donnant les détails voulus ainsi que les prix. Nous pouvons aussi exécuter le monument de votre choix. Lettrage fait sur place au cimetière si désiré.

A. Brunet
Tél. 31 Ormstown

Bureau: 23, Ste-Hélène Tél. 2679
Valleyfield, Qué.

Lafontaine & Lauzon
Avocats
Richard Lafontaine, LL.L. Louis Philippe Lauzon, LL.B.
Rés. 32, Isabella; tél. 994 Rés. 57, St-Thomas; Tél. 274

Pélerinage des Ligues du Sacré-Coeur du diocèse
à la Chapelle de la Réparation

sous la présidence de S.E. Mgr Langlois

Dimanche le 10 août
11.00 Messe 1.30 Chemin de la Croix

EXAMEN DE LA VUE
ERIC LEDUC
BACHELIER en OPTOMETRIE
HEURES DE BUREAU 2 hrs à 6.00 p.m.
9 hrs à 12.00 a.m.
Mardi et vendredi soir
Bureau à Beauharnois samedi soir et lundi
VALLEYFIELD, QUE.
44, Ave. Grande-Ile Téléphone 881
106, rue St-Laurent Beauharnois Téléphone 2-3900

A vendre
Poêles usagés dont quelques uns presque neufs.
En vente à prix d'aubaine. $25.00 et plus.
S'adresser:
Electrical Home Ltd.
16, rue Nicholson Valleyfield Téléphone 51

LOUIS DEROME
Ingénieur - conseil
Arpenteur - Géomètre
38, rue Ste-Cécile Téléphone 41
VALLEYFIELD

6%
Placements Mutuels
75 compagnies différentes
Remboursable à demande

Cent-Associés
Téléphone 1475 - W Valleyfield
(10-17-24-31-7-C)

Débarrassez-vous des mouches
238, rue St-Laurent Téléphone 1474-W
J. H. Sauvé & Fils
Valleyfield, Qué.
Dépositaire de Tue Mouche Electrique

Pour
Vos
prescriptions

Téléphonez- nous
nous irons les
chercher sans charge
supplémentaire

208

PHARMACIE
LABROSSE
56, rue St-Laurent
VALLEYFIELD

.·. L'exposition commence lundi .·.

Attractions nombreuses et variées — $2000. en prix aux cultivateurs — Exhibits commerciaux et agricoles nombreux — Le midway ici six jours — L'Exposition durera 7 jours — Courses le 17 août à 1.30

C'est lundi prochain, le 11 août que débutera l'Exposition de 1952 à Valleyfield. Elle durera sept jours. Le colossal midway World of Mirth sera à Valleyfield à partir de lundi matin, 11 août, jusqu'au samedi soir, 16 août inclusivement. Dimanche, le 17 août, les attractions seront aussi nombreuses à l'Exposition avec les grandes courses de chevaux pour une bourse de $1,000.

Cette organisation annuelle du Club Rotary de Valleyfield promet de dépasser en qualité et en quantité toutes les expositions précédentes organisées à Valleyfield.

Dans le domaine agricole on attend des inscriptions-records dans toutes les catégories. Les cultivateurs du comité de Beauharnois ont une excellente renommée et les milliers de personnes qui assisteront à l'Exposition de Valleyfield pourront constater par eux-mêmes de la qualité des bestiaux et autres produits de la ferme dans le comté de Beauharnois. Les gagnants auront à se partager la somme de $2,000.

Les exhibits commerciaux et industriels occuperont la majeure partie de l'Aréna de Valleyfield ne laissant que l'espace voulue advenant la pluie pour les représentations complètes de la revue George Hamid de New-York. Le terrain de l'Exposition abritera aussi plusieurs de ces exhibits.

La revue George Hamid sera au complet pour la première représentation lundi soir, 11 août, à 8.30 heures. On pourra voir les meilleurs artistes de cette troupe tous les soirs de l'Exposition de Valleyfield soit les 11-12-13-14-15-16-17 août à 8.30.

Le dimanche, 17 août, le midway World of Mirth aura quitté Valleyfield mais les attractions ne manqueront pas ce jour-là puisque l'on présentera, entre autres choses, des courses de chevaux mettant en vedette les meilleures montures du Québec, de l'Ontario et du nord des Etats-Unis. On partagera des bourses se chiffrant à $1,000. Ces courses commenceront à 1.30 heure. Dimanche soir, le 17 août, à 8.30 aura lieu la dernière représentation de la troupe George Hamid.

L'Exposition de Valleyfield attirera des milliers de personnes et saura plaire à toute la population.

Les Chiefs encaissent deux défaites dimanche contre le Montréal-Est et le Lachute

Nos lanceurs font du beau travail mais nos frappeurs ont manqué de précision

Après avoir remporté deux brillantes victoires, jeudi soir contre St-Jérôme 16 à 7 et vendredi soir contre Montréal-Est 11 à 3, les Chiefs ont connu une journée désastreuse, dimanche dernier. Dans la partie de dimanche après-midi, Valleyfield a été victime de son deuxième blanchissage de la saison aux mains du club de Montréal-Est par le score de 8 à 0, et dimanche soir, Mike Notte et les siens sont dû baisser pavillon 15 à 1 devant la formidable poussée du club de Lachute.

Au cours de la joute de l'après-midi, à Montréal-Est, René Dufort a conduit les siens à une éclatante victoire contre les Chiefs en leur imposant un blanchissage de 8 à 0. Le héros de la partie fut le lanceur du Montréal-Est qui n'a alloué qu'un seul coup sûr dans toute la joute. Latour s'est ainsi approprié l'honneur d'être le premier lanceur du Circuit Laurentien à accomplir cet exploit depuis le commencement de la présente saison. C'est Sam Sancomb qui a frappé le seul coup sûr du Valleyfield dans la sixième manche. René St-Germain a cogné trois coups sûrs pour les vainqueurs tandis que Dufort, Latour et Sénécal en ont réussi chacun deux.

Ce fut une revanche un peu outrée du Montréal-Est. On se rappelle que les Chiefs ont écrasé ce club 11 à 3 vendredi soir dernier à Valleyfield. C'est là une des vicissitudes du baseball: "chacun son tour."

Valleyfield	....	000	000	000	0	1 1
Montréal-Est	...	310	100	210	8	12 1

Batteries pour Valleyfield: Zande, Morris, 8, et Trovato; pour Montréal-Est: Latour et Valois.

La soirée de dimanche ne fut pas plus heureuse pour les Chiefs que l'avait été l'après-midi. Valleyfield fut impuissant à mettre les freins à l'élan gigantesque de Lachute et se fit battre 15 à 1. Al Flemming a admirablement piloté ses hommes à cette victoire contre les Chiefs dimanche soir.

Bourbeau, qui défendit le monticule pour Lachute au cours de cette joute, n'a alloué que cinq coups sûrs aux Chiefs. Hardy a cogné quatre coups sûrs dont deux doubles, tandis que Taillefer a réussi trois coups sûrs. Groulx et Anderson ont frappé pour le circuit.

Valleyfield	.....	000	000	001	1	5 1
Lachute	.....	005	000	46x	15	14 0

Batteries pour Valleyfield: Mudie, Berger, 3, Morris, 7, Notte, 8, et Trovato; pour Lachute: Bourbeau et Henderson.

RESERVEZ
pour les fins
de semaine

Tél. 2-3353
BEAUHARNOIS
DRIVE YOURSELF
MAURICE LEGAULT, prop.
80 rue Ellice Beauharnois

TOMBOLA
ST - STANISLAS - DE - KOSTKA
Samedi-dimanche, 9-10 août
SUR LE TERRAIN DE L'EGLISE
Beau temps — Mauvais temps
AU PROFIT DES OEUVRES PAROISSIALES

Terrain d'Exposition de Valleyfield
VENDREDI, LE 8 AOUT, 8.30 p.m.
Voyez une Automobile Ford 1952 lancée par un Canon Géant

Mardi, jour des enfants à l'expositon

Mardi, le 12 août, sera la journée des enfants à l'Exposition de Valleyfield — Tous les enfants seront admis gratuitement sur le terrain entre 9h. et 6h. p.m. — Prix réduits sur les attractions du midway

Nos lecteurs trouveront ailleurs dans cette livraison de "La Gazette" le programme au grand complet de l'Exposition du 11 au 17 août à Valleyfield.

On nous apprenait au début de cette semaine que la journée des enfants sera mardi prochain, le 12 août. Tous les enfants seront admis gratuitement sur le terrain entre 9h. le matin jusqu'à 6 heures le soir.

Les propriétaires du midway World of Mirth ont avisé les directeurs de l'Exposition de Valleyfield que tous les enfants bénéficieront de prix grandement réduits sur tous les amusements. Cependant on désire répéter que seuls les enfants bénéficieront de ces tarifs spéciaux mardi, le 12 août, à l'Exposition de Valleyfield.

Le Midway paradera par les principales rues de Valleyfield pour se diriger à Terrain de l'Exposition en fin de semaine prochaine. On pourra y voir des nains, des singes, des éléphants et, enfin, un groupe de personnes qui habitait jadis l'Afrique et d'autres pays lointains. On dit que ce midway est le plus fabuleux en Amérique de nos jours et que l'on doit se compter chanceux de l'avoir à Valleyfield pour les 11-12-13-14-15 et 16 août. Il quittera notre ville samedi soir, le 16 août, au cours de la nuit, pour se rendre à Ottawa. Le programme du dimanche, 17 août, n'en souffrira aucunement puisque l'on organise des grandes courses de chevaux à 1.30 pour une bourse de $1000. (Détails complets ailleurs).

La revue Hamid présentera son programme complet tous les soirs à 8.30 heures en face des grandes estrades.

Huntingdon

Au conseil de ville

L'assemblée du conseil de ville avait lieu lundi soir à la salle du comté. Les minutes de l'assemblée précédente furent lues et approuvées. Une demande fut placée pour un égoût sur la rue Kelly. Le conseil y verra le plus tôt possible. Deux permis de construction furent accordés à D. McCoy et D. Paul.

Une lettre est lue venant de R. Ménard, rue Châteauguay et demandant un permis de vente pour la bière à son épicerie-boucherie de Huntingdon. Plusieurs échevins sont d'avis que même si les règlements de la ville autorisent plus d'une licence, le conseil n'a pas le droit d'accorder ces permis et on prie M. Ménard de s'adresser à la Commission des Liqueurs du Québec. M. C. Lalonde attire l'attention des échevins sur le fait que le traffic est déjà considérable rue Châteauguay et que ce serait pire si M. Ménard avait une licence. M. Lalonde ajoute que des camions lourds auront à s'y arrêter ce qui aura pour résultat de bloquer le traffic. Après une longue discussion on décida que la demande de M. Ménard soit transférée à la Commission des Liqueurs qui agira comme bon lui semblera. Les échevins Lefebvre, Foisy et Saumier étaient en faveur, tandis que McWhinnie et Fournier étaient contre.

Une demande fut placée pour faire de vendredi après-midi le 29 août un jour de congé, ce qui permettrait à ceux qui le désirent de visiter l'exposition de Huntingdon. Le conseil décida finalement que serait déclaré fête civique, le vendredi 29 août de 12.30 à 5 p.m. et que les marchands seraient autorisés pour ce soir-là seulement à ouvrir leurs portes de 5 à 10 p.m. Un avis sera donné à ce sujet.

Des discussions furent soulevées au sujet de magasins qui vendent après l'heure de fermeture. Le conseil devra sévir si on n'observe pas la loi. Le maire proposa aux marchands de présenter une pétition au conseil s'ils veulent changer le règlement mais que d'ici là, la loi doit être observée.

M. T. Bell représentant le Board of Trade parla de l'amélioration possible de la partie ouest de notre ville. Après de laborieuses discussions sur le sujet on décida d'en approfondir l'étude et de continuer le tout à la prochaine assemblée.

Beauharnois

SOUHAITS

Meilleurs souhaits de bonne fête à M. Raymond Michaud qui célébrera son anniversaire de naissance le 11 août. De la part de ses parents ainsi que de ses frères et de ses soeurs.

Meilleurs voeux de bonne fête à Mlle Leila Good qui célébrera son anniversaire de naissance le 12 août. De la part de ses parents M. et Mme Andrew Good.

Meilleurs voeux de bonne fête à M. Marcellin Néron qui célébrera son anniversaire de naissance le 11 août. De la part de ses parents ainsi que de ses frères et de soeurs.

NAISSANCES

LABRECQUE: A M. et Mme Alfredor Labrecque, née Dolorès Paré, est née à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 18 juillet dernier, une fille baptisée jeudi dernier, le 31 juillet, en l'église St-Clément de Beauharnois, par M. l'abbé Gérard Desrochers, vicaire, sous les noms de Marie, Lise et France. Parrain et marraine: M. et Mme Exilio Paré, née Aurore Deschamps, grands-parents de l'enfant.

GENDRON: A M. et Mme Omer Gendron, née Aline Cécyre, est né le 25 juillet dernier, à l'Hôpital de Verdun, un fils baptisé samedi dernier, le 2 août, en l'église paroissiale, par M. l'abbé Georges Quenneville, vicaire, sous les noms de Joseph, Jean Marc et André. Parrain et marraine: M. et Mme André Capandritis, née Bernadette Cécyre de Montréal.

RENAUD: A. M. et Mme Edouard Renaud, née Georgette Lalonde, est né le 23 juillet dernier, à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, un fils baptisé dimanche dernier, le 3 août, en l'église paroissiale, par M. le Chanoine Dominique Julien, curé, sous les noms de Joseph, Rodolphe, Réal et Michel. Parrain et marraine: M. et Mme Rodolphe Lalonde, née Madeleine Lalonde, de Ste-Scholastique, oncle et tante de l'enfant.

PINEAULT: A M. et Mme Richard Pineault, née Emilie Charette, est née à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield le 26 juillet, une fille baptisee en l'église St-Clément de Beauharnois, dimanche dernier, le 3 août, sous les noms de Marie, Ginette et Anne. Parrain et marraine: M. et Mme Emilio Proulx, née Lucie Pineault, de Beauharnois, oncle et tante de l'enfant.

MARIAGES

BASQUE-HACHEZ: Samedi dernier, le 2 août, était béni en l'église St-Clément de Beauharnois, le mariage de M. Sylvain Basque de Beauharnois, fils de feu Dosithée Basque et de Lumina Albert de Bertrand, Nouveau-Brunswick à Mlle Rosa Hachez de Beauharnois, fille de M. et Mme Georges Hachez, née Henriette Boudreau, de Bertrand, Nouveau-Brunswick. La bénédiction nuptiale leur a été donnée par M. l'abbé Georges Quenneville.

MYRE-JULIEN: Samedi dernier, le 2 août, était béni l'église St-Clément de Beauharnois, le mariage de M. Jean Paul Myre, fils de M. et Mme Odilon Myre, née Aline Brabant, de Beauharnois, à Mlle Thérèse Julien, fille de M. et Mme Delvini Julien, née Evelina Riendeau, également de Beauharnois. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Gérard Desrochers, vicaire.

BUONVINO-CARON: M. l'abbé Gérard Desrochers bénissait lundi dernier le 4 août, en l'église paroissiale, le mariage de M. Joseph Buonvino de Beauharnois, fils de M. et Mme Michel Buonvino, née Immaculata Lemma de Berletta, Italie, à Mlle Marie Jeanne Caron, fille de M. et Mme Albert Caron, née Albina Arcoite, de Beauharnois.

INHUMATIONS

DUQUETTE: Le 29 juillet dernier, était inhumé au Cimetière local, le corps de M. Oscar Duquette de Beauharnois, décédé 27 dernier, à l'âge de 62 ans et 11 mois. M. Duquette était l'époux de Anna Groulx, également décédée.

NOREAU: Vendredi dernier, le 1er août, était inhumé au cimetière local, le corps de M. Paul Emile Noreau, époux de Geneviève Craig, décédé le 28 juillet dernier, à l'âge de 48 ans et 3 mois. M. le Chanoine Dominique Julien, curé, chanta le libéra.

MESSES ANNIVERSAIRES

NOREAU: Lundi était chantée en l'église St-Clément de Beauharnois, une messe de dixième anniversaire, pour le repos de l'âme de M. Wilfrid Noreau, recommandée par ses filles.

MATHIEL: Lundi était chantée en l'église paroissiale une messe de troisième anniversaire pour le repos de l'âme de Mme J. Bte. Mathieu, recommandée par M. et Mme R. Mathieu.

FORTIER: Mardi était chantée en l'église paroissiale une messe de premier anniversaire pour le repos de l'âme de Mme Jos Fortier, recommandée par ses filles Gabrielle et Marguerite.

DUPUIS: Une messe de quatorzième anniversaire était chantée en l'église paroissiale mardi dernier pour le repos de l'âme de M. Osias Dupuis, recommandée par la famille.

MURPHY: Jeudi dernier en l'église paroissiale une messe de troisième anniversaire était chantée pour le repos de l'âme de Mme Patrick Murphy, recommandée par son époux.

EXAMEN DE LA VUE.
Ajustement et réparations de verres
Heures de bureau: 9 a.m. à 9 p.m.
Louis Brouillette, B.A.O.
BACHELIER EN OPTOMETRIE
de l'Université de Montréal
44, rue Ste-Cécile, VALLEYFIELD
Tél. 1377-J

COMMENTAIRES SPORTIFS!

Des événements importants se sont déroulés au cours de la dernière semaine dans le domaine du baseball à Valleyfield. Lors d'une assemblée spéciale, tenue lundi dernier, entre les membres de l'équipe et les directeurs du club, "les cartes ont été mises sur la table". Les sommes ramassées au cours de la semaine de vente d'arachides sont insuffisantes à soutenir le club jusqu'à la fin de la saison. Après avoir décidé de mettre Georges Bougie à la gérance du club pour remplacer Mike Notte, on procéda à prendre toutes les mesures nécessaires pour stabiliser la situation financière du club. On s'apprêta à couper le plus possible les dépenses du club et à mettre sur pied l'organisation d'un tirage d'un appareil de télévision. On annonce que les Chiefs se passeront des services jusqu'aux détails de Sam Sancomb et d'Augie Zande. L'absence de ces deux joueurs sur l'alignement se fera sans doute sentir mais les circonstances actuelles exigent de telles mesures. On y déplora à l'assemblée l'indifférence et l'apathie marquée des différents groupes sociaux de la cité devant les difficultés du club de baseball local. On devrait se donner la main et tâcher de remédier à cet état de choses immédiatement.

Le 24 août prochain, soit le dimanche soir, le public de Valleyfield aura une chance unique de gagner un appareil de télévision tout en allant voir une intéressante partie de baseball. Il s'agit d'un grand tirage organisé par les Chiefs pour leur aider à surmonter les difficultés financières qui assaillent actuellement le club de baseball. Les billets pour ce tirage seront en vente d'avance et tous les membres de l'équipe de baseball solliciteront le patronage de tous et chacun. Chaque billet se vendra pour la somme d'un dollar. Le gagnant n'aura pas besoin d'être présent à la partie du 24 août, pour avoir droit au prix. La personne qui va aller à la partie de baseball ce dimanche soir là et revenir avec un appareil de télévision pourra se compter chanceuse.

M. Ed. Butt est décédé à Valleyfield

Le 1er août à 67 ans

On apprend avec regret la mort de M. Edward Butt, époux d'Annie Morris, décédé vendredi soir le premier août dernier, vers les dix heures et trente minutes, à l'âge de 67 ans et 9 mois.

Outre son épouse le défunt laisse pour pleurer sa perte un fils: M. S. B. Butt de Valleyfield; une bru Mme S. B. Butt (Emy Rostron); cinq frères: Sam, Mac, Jim, Bill et Jos Butt, tous de Terre-Neuve; une soeur: Mme Vve Maud Lagge de Toronto; et un petit-fils: M. Gérald T. Butt de Valleyfield.

Le service funèbre fut tenu en l'Eglise Anglicane de Saint-Marc, mardi après-midi à 2.30. Le Révérend W. G. New, pasteur de l'Eglise Saint-Marc, fut l'officiant. L'inhumation s'est faite au cimetière de Valleyfield.

Les porteurs étaient: MM. James Nearney, L. A. Gilbert, Gunar Oleson, Herbert Thompson, Albert V. Gurnham et H. C. Bridcut tous de Valleyfield. Mme Mark A. Beale de Valleyfield touchait l'orgue.

Les funérailles étaient sous la direction de M. J. A. Larin.

Le personnel de "La Gazette" offre ses plus sincères sympathies à la famille en deuil.

PROGRAMME DES CLINIQUES DE PUERICULTURE DE LA SEMAINE DU 11 AOUT

Le Dr. A. Langis, médecin-Hygiéniste de l'Unité Sanitaire de Chateauguay-Huntingdon invite les parents à bien vouloir présenter leurs enfants de 3 mois à 10 ans pour l'immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

La vaccination contre la variole sera aussi donnée aux enfants qui se préparent à fréquenter l'école en septembre prochain.

Ste-Martine (à l'Unité Sanitaire): mardi, 12 août, 1½ à 3½ hrs P.M.

Hemmingford (à l'Hôtel Frontier Inn): jeudi, 14 août, 1½ à 3½ hrs., P.M.

St-Antoine (à l'Ecole du village): vendredi, 15 août, 10½ à 11½ A.M.

St-Chrysostôme: vendredi 15 août, 2 à 3½ hrs. P.M.

Note Sociale

M. et Mme Albert Bougie et M. et Mme Richard Willis ont passé un séjour au Domaine des Lacs dans les Laurentides, au chalet de M. et Mme Wilfrid Pitre de Montréal.

Heures de bureau: 9h. a.m. à 6h. p.m.
Le soir sur rendez-vous.
Dr Marc Y. Trépanier
Dentiste
17, rue Nicholson Téls. 870
Res. 1006
VALLEYFIELD

EN LA CHAPELLE DES CLARISSES
Mardi, le 12 août 1952
OUVERTURE DE L'ANNEE DU VIIe CENTENAIRE
DE
La Mort de Sainte Claire
GRAND-MESSE SOLENNELLE A 9 H 30 A.M.
par
Son Excellence Monseigneur J.-Alfred Langlois
Evêque de Valleyfield
Assisté des RR. PP. Franciscains
SERMON PAR UN REV. PERE FRANCISCAIN

Dimanche dernier la Fédération des Gardes de la province tenait son congrès annuel à Salaberry-de-Valleyfield. De magnifigues fêtes se déroulèrent dans notre ville à cette occasion. Ci-dessus, S.E. Mgr J. A. LANGLOIS, évêque du diocèse de Valleyfield, adressent la parole aux congressistes réunis en face de la Cathédrale de Valleyfield. Des dignitaires civils et religieux étaient présents à cette fête. A la droite de Son Excellence Mgr Langlois on remarque M. GEORGES POIRIER, président-fondateur de la Garde Champlain de Valleyfield. Lire détails ailleurs dans cette livraison. — (Photo Raymond Lavoie).

Jeudi dernier, près de 700 enfants de l'O.T.J. de Beauharnois, patronné par les Chevaliers de Colomb, se sont rendus aux urnes et ont élu un maire et une mairesse. Cette photo a été saisie lors de la proclamation du maire, à gauche, M. Claude Bourdon, et de la mairesse Mlle Edna Lachance, au centre au Parc Sauvé. A droite, on remarque la petite GHISLAINE BOYER, membre de l'O.T.J. âgée seulement de 4 ans, qui présenta une magnifique gerbe de fleurs à la mairesse. Cette proclamation était sous la présidence conjointe de M. le Chanoine Dominique Julien, curé, et de son Honneur le Maire J. Armand Poupart, accompagné de son épouse. Voir détails ailleurs. — (Photo Studio Ladouceur et Leduc, Beauharnois).

Melocheville

Aux Etats-Unis

Les Dames du Cercle de Notre-Dame de la Paix de Melocheville ont fait récemment un très beau voyage. Elles ont visité Malone, N.-Y., Lake Meachan, Lake Placid, North Pole, Ausable Forks, Ausable Chasm, et Plattsburg. Faisaient partie du voyage Mmes A. Charette, présidente; Robert Lanteigne, trésorière; Paul-Emile Fortin, Jean Alard, F. Alard, Alice Hampson, Roger Turbide, Alfred Auger, René Chevalier, René Groulx, Arthur Longtin, Télesphore Auclair, Léo Fortier, Léo Haineault, Narcisse St-Onge, Adrien Huot, Louis Trudel, Edmond Mercier, Damace Cyr, Héliodore Brunet ,Albert Bourdeau, Arthur Rousseau, Henri Gauthier, Henri Brunet, Hubert Gendron, Robert Roy, Gérald Trudeau, Antonio Allard, Rolland Dagenais et Mlles Lucille Huot, Marie-Anne Turbide, Marie Berthe Lauzon.

Nous remercions au nom de toutes les dames Mmes la présidente et la trésorière, ainsi que M. Viau notre chauffeur de Valleyfield.

de KUYPER
Blended GIN
DISTILLÉ AU CANADA
LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

Les cours se donneront tout en anglais à la nouvelle école St-Ignatius à Valleyfield

Sous la direction de M. Edouard André, principal de cette école — On accepte présentement les inscriptions à 314, avenue Grande-Ile

L'école catholique anglaise occupera l'ancienne école Ste-Agnès à 269 ave. Grande-Ile. Messieurs les commissaires ont fait don de cette école aux enfants catholiques anglais et aux canadiens-français désireux d'apprendre l'anglais après leur septième année française.

Messieurs les commissaires reçoivent des félicitations tous les jours au sujet de l'idée merveilleuse qu'ils ont eu d'ouvrir cette école aux élèves de langue anglaise. Ils se montrent encore très généreux et prouvent un esprit de grand civisme en rénovant cet immeuble vieilli. Tout l'intérieur est peint de couleurs chaudes et gaies. Les planchers seront recouverts de prélart de qualité. Les tableaux seront neufs. Un mobilier nouveau approprié à la taille des élèves fera place à l'ancien que plusieurs générations ont connu. Bref, l'école St-Ignatius sera toute neuve et toute belle pour accueillir des élèves nouveaux, anglais et français.

Quels remerciements les familles et les élèves devront à messieurs les commissaires actuels d'avoir donné à notre ville une école catholique anglaise.

La St. Ignatius Guild a visité l'école et a exprimé à la commission scolaire sa satisfaction complète et sa reconnaissance. L'école St. Ignatius sous le contrôle de la commission scolaire assistée de l'association catholique anglaise ouvrira ses portes le deux septembre. Les cours se donneront tout en anglais et comprendront un programme commercial, pratique. Les professeurs donneront des cours spéciaux de dactylographie et de sténographie.

Après la neuvième année anglaise, les élèves pourront envisager tout travail de bureau, de banque, de téléphone, etc., etc.... Tous les élèves suivront des cours de solfège correspondant au programme du Conservatoire de musique. Un examen se passera chaque année en cette matière.

Les élèves auront plaisir à fréquenter la nouvelle école catholique anglaise. Qui sera sous la direction de M. Edouard André, principal de cette école. Plus de cent vingt-cinq élèves ont fait leur entrée. Les élèves sérieux devront s'empresser de s'inscrire à l'école même ou à 314 Grande-Ile, au téléphone 655W.

Messieurs les Commissaires, grand merci.

(Com.)

Camp d'essai à Malone les 7, 8 et 9

Comme par les années passées, les Cardinaux de St-Louis ont organisé cette année un camp d'essai à Malone, N.Y., afin de découvrir de jeunes talents. Les joueurs intéressés sont priés de se présenter les 7, 8 et 9 août à 11 heures de l'avant-midi au champ Baker.

Les joueurs qui seront acceptés auront acceptés auront le privilège de faire défrayer leurs dépenses au camp d'entraînement. Ceux qui ne pourront se rendre jeudi et vendredi seront les bienvenus samedi.

GENERAL ELECTRIC

Va de l'avant dans le domaine de la

TELEVISION

Pour
T.V.

Voyez
G.E.

INSTALLATION ET DEMONSTRATION GRATUITE A DOMICILE

SPECIAL

VOYEZ NOS FAMEUX REFRIGERATEURS AUJOURD'HUI

Valleyfield Electronic

287, rue Victoria Valleyfield Téléphone 2013

Delpha Sauvé | Robert Sauvé, B.A.

Pour vos assurances

VOYEZ

SAUVE & FRERE

57, rue Nicholson Valleyfield, P.Q.

TEL. 706

COURTIERS EN IMMEUBLES

Voulez-vous vendre votre propriété ou commerce?

Adressez-vous à

SAUVÉ & FRÈRE

Delpha Sauvé | Robert Sauvé, B.A.

Courtiers licenciés en immeubles

57, rue Nicholson Tél. 706 Valleyfield, P.Q.

Si vous êtes vendeur, nous avons l'acheteur
Si vous êtes acheteur, nous avons le vendeur

RESIDENCES PRIVEES ET LOTS VACANTS

Résidence privée, R.R. No 1, Paroisse St-Timothée, Qué.
Propriété deux logements, rue McLaren, Valleyfield
Propriété 1 logement, rue Dufferin, Valleyfield
Résidence privée, un logis, rue Montcalm, Valleyfield
Résidence privée et 3 arpents de terre, Paroisse Grande Ile, Valleyfield
20 lots près de la Cie Merck
Bâtisse, un logis, rue Académie, Valleyfield
2 terrains, 50 x 90, rue Académie, Valleyfield
Résidence privée, deux logis, rue Narcisse, Valleyfield
Terrain 100 x 107, Chemin Larocque, Valleyfield
Lot de terre 492 x 350 près du New-York Central
Résidence dété, Ste-Barbe
Résidence privée, un logis Blvd du Hâvre, Valleyfield
Résidence privée, deux logis, rue Champlain, Valleyfield
Résidence privée, 2 logis, rue St-Louis, Valleyfield
Résidence privée, 2 logis, rue St-Joseph, Valleyfield
Résidence privée, 2 logis, rue Salaberry, Valleyfield
Lot 50 x 100 et 2 lots 50 x 91, rue Joron et Chemin du milieu, Valleyfield
Plusieurs lots, paroisse Ste-Cécile
3 propriétés et deux magasins rue Eilice, Valleyfield
Résidence privée, 4 logis, Avenue Grande-Ile, Valleyfield
Résidence privée, 4 logis, rue Penon, Valleyfield
Résidence d'été, Baie des Brises, St-Stanislas de Kostka
Magnifique résidence d'été et 140 acres de terre, St-Anicet
Résidence privée, deux logis, rue Ogilvie, Valleyfield
Résidence privée, 2 logis, rue St-Eugêne, Valleyfield
Résidence privée, 4 logis, rue Perreault, Valleyfield
Résidence d'été, paroisse Ste-Cécile, Valleyfield

FERMES A VENDRE

Ferme 7 arpents St-Stanislas de Kostka, Qué.
Ferme 40 arpents, St-Stanislas-de-Kostka
Ferme, 400 pommiers, St-Antoine Abbé

COMMERCES A VENDRE

Bowling à vendre ou à louer, Valleyfield
Bâtisse et restaurant, Chemin Dufferin, Paroisse St-Timothée
Restaurant et salle de billard, St-Timothée
Epicerie-boucherie, quartier centre, Valleyfield

Beauharnois

Roland Mathieu lance une partie de 5 coups sûrs et Beauharnois triomphe 7-3

Monière, St-Jean et Rotari cognent pour deux coups sûrs

Le Beauharnois Sr. a facilement triomphé du Napierville dimanche soir sur le terrain du collège en l'emportant au compte de 7 à 3, dans la deuxième partie du programme double.

Pour les nôtres, Roland Mathieu lança une partie de 5 coups sûrs, distribua 7 buts sur balles et retira 12 hommes au bâton. Pour le Napierville, les lanceurs Cooke et Murphy furent frappés 11 fois en lieu sûr. Ils distribuèrent un total de 4 buts sur balles seulement et retirèrent 3 hommes au bâton.

Le Beauharnois enregistra ses deux premiers points dans la deuxième manche, lorsque Toupin commença le ralliement en frappant un coup sûr, suivi de Leboeuf qui cogna un deux buts. Jeanneau se lança également dans la mêlée en cognant un long deux buts qui permit à son club de prendre une confortable avance.

Dans la troisième manche, les nôtres frappèrent un total de 4 coups sûrs pour compter cette fois 3 points et s'assurer la victoire. Ils consolidèrent leur position dans la quatrième et cinquième manche en comptant leur sixième et septième point.

Pour les vainqueurs, Rotari se distingua à l'offensive avec un trois buts et un simple, Monière avec un deux buts et un simple, St-Jean avec deux simples, Lefebvre avec un trois buts, Leboeuf et Jeanneau avec un deux buts, Toupin et Larose avec un simple.

Pour les perdants, Trudel et Cooke furent les meilleurs avec chacun un simple et un deux buts, McManus avec un simple.

Depuis quelques semaines, le Beauharnois se montre très menaçant et remporte de nombreuses victoires. Il n'y a aucun doute qu'ils feront excellente figure dans les séries éliminatoires et qu'ils seront le club à battre si Dame Malchance ne vient pas briser leur élan.

Sommaire

Napierville:	001	000	2
Beauharnois:	023	101	

Chambly et Mayport rendront visite au Beauharnois samedi et dimanche, les 9 et 10

Programme double dimanche contre Mayport — A Beauharnois le soir, à 6.00 p.m.

Le Beauharnois Sr. recevra la visite du Chambly samedi soir à 6.00 p.m. et du Mayport dimanche soir. Dans l'après-midi les nôtres se rendront à Mayport pour y disputer les honneurs de la première partie du programme double.

Depuis quelques semaines, nos porte-couleurs ont affiché une magnifique tenue, tant à la défensive qu'à l'offensive et ont prouvé à leurs partisans qu'ils avaient un club capable d'affronter n'importe quelle équipe de la Ligue Inter Cité du circuit Lucien Ménard.

Ces trois parties qui seront disputées en fin de semaine promettent d'être très intéressantes en perspective, si bien que les nôtres, avec la même combattivité qu'ils ont affichée depuis quelque temps, devraient au moins remporter 2 victoires sur trois.

On nous assure que les Lemieux, Dégongre, Mathieu, Monière, Rotari, St-Jean seront à leur poste et que leurs adversaires devront déployer beaucoup de stratégie s'ils veulent remporter les honneurs.

Donc, il ne faudrait pas manquer les parties de samedi soir à 6.00 p.m. contre Chambly et de dimanche soir contre Mayport parties qui seront disputées sur le terrain de l'Ecole Supérieure.

A. Lavigueur et Cie.
Comptabilité - - Audition

Administration
Impôt sur le Revenu
BEAUHARNOIS

32 Ch. St. Louis Tél. 197
MONTREAL
769 est, rue Mont-Royal
FRontenac 6894

COMMERCES A VENDRE

Commerce de boucherie, St-Louis de Gonzague
Commerce de viande, St-Timothée, Qué.
Restaurant Blvd du Hâvre, Valleyfield
Commerce de fruits et légumes, rue Jacques Cartier, Valleyfield
Bâtisse y compris commerce, Chemin Dufferin
Restaurant, rue St-Laurent, Valleyfield
Balance de prix de vente
Hôtel, Co. Napierville
Bureau à louer, rue Victoria

HOTEL, COMTE BEAUHARNOIS
Prix vente $50,000

Vous faites 40-50 MILLES AU GALLON DANS LA MORRIS 1951

EN MONTRE CHEZ

Valleyfield Service Station

27, rue Alexandre

Valleyfield Tél. 444

J. - M. LAFLEUR
ARCHITECTE
D.E.B.A.

Téléphone 700

VALLEYFIELD, P.Q.

Résidence: 72, rue Ste-Cécile

ARRIVEZ À DESTINATION FRAIS ET DISPOS

VOYAGEZ PAR TRAIN

RENDEZ-VOUS AINSI À L'EXPOSITION d'OTTAWA

18 — 23 AOÛT

Billets aller-retour

$4.75 - 5.40

Voitures ordinaires | Wagons-lits et wagons-salons*

*prix du fauteuil ou du lit en plus.

Valables pour l'aller — du samedi 16 août au samedi 23 août inclusivement.

Retour jusqu'au 25 août

Renseignements complets des agents.

CANADIEN NATIONAL

Triomphal succès du congrès des gardes

A Valleyfield en fin de semaine dernière — 25e anniversaire de la Garde Champlain de Valleyfield — Parade, messes, banquet, pageant dimanche soir, noms des Gardes invitées, etc.

Après le brillant congrès des Fanfares de la Province, notre ville a eu de nouveau, l'honneur insigne de recevoir des délégations des gardes paroissiales de toutes les régions de la province de Québec et même d'Ontario.

Par ce congrès annuel des Gardes, un contact étroit de fraternité et de compréhension s'est noué plus profondément entre les villes de notre peuple canadien-français catholique.

Ce congrès de la Fédération Indépendante des Gardes Paroissiales Catholiques, marquait avec plus d'éclats et de réjouissances le 25e anniversaire de la Garde Champlain Indépendante Incorporée de la paroisse du Sacré-Coeur. Monsieur Georges Poirier en est le dévoué et distingué président et le Lieutenant-colonel L. Rufiange en est le commandant.

Une température inclémente assombrit un peu l'ouverture du congrès. L'inscription des 41 délégations se fit samedi soir, non pas aux sons bruyants des clairons, mais sous la musique monotone de la pluie.

La magnifique réception préparée pour les dames invitées, qui devait se célébrer sur la terrasse de la propriété de Monsieur Georges Poirier, fut, hélas, donné au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur à cause de la mauvaise température.

Dimanche matin, le rassemblement général de toutes les délégations des gardes s'opéra sur le terrain de l'Ecole Garneau avec une parfaite organisation. Au milieu d'une foule accueillante et réjouie, le défilé des gardes se prolongea dans les quartiers Nord et de Bellerive, pour faire ensuite l'entrée solennelle dans l'église du Sacré-Coeur.

Monsieur l'abbé Lucien Villeneuve, curé de Notre-Dame de la Pitié de Québec, et aumonier de la garde Champlain de Québec, célébra la messe. Le sanctuaire était entouré des drapeaux respectifs des diverses gardes. Une impression de majesté, de grandeur s'annonçait au début de la cédémonie religieuse. C'était vraiment l'hommage au Christ-Roi. Les nefs de l'Eglise étaient remplies à capacité par les gardes.

L'orgue, touché par Mme Albert Clément, joua l'air du cantique très connu "En avant marchons" et la masse de ces 1200 hommes, fervents chrétiens entonnèrent avec éclat et force, ce chant si symbolique. "En avant marchons, soldats du Christ!"

La vigueur et la conviction dans la voix, cette foule chantante remplissait l'âme de sentiments religieux les plus touchants.

Monsieur le Chanoine E. Julien, curé de la paroisse et aumônier de la Garde Champlain, fit le sermon de circonstance. Bref et précis, il traça un programme de vie pour chacune des gardes. "Vous êtes dans les bataillons de la paix. Vous êtes chrétiens et soldats du Christ étant réunis sous un même chef. Il y a dans le monde actuel, deux cellules: la famille et la paroisse. Vous êtes les gardiens de la paroisse, par votre fidélité aux enseignements religieux, votre dévouement inlassable, par le maintien constant de votre foi.

A l'offertoire, M. Roger Bourassa avec éloquence et une belle musicalité chanta respectueusement le Panis Angelicus de César Franck.

Le choeur des gardes chanta ensuite le cantique "Loué soit à tout moment et celui dédié à la Vierge: Notre-Dame du Canada.

PARADE

L'après-midi de dimanche fut marqué par la solennelle parade de toutes gardes. Les sonneries de clairons, les airs entrainants, les rythmes vibrants des tambours, firent exhulter la foule nombreuse sur tout le long du parcours. La population se rendit compte de la belle discipline des gardes. Les multiples variétés de costumes impressionaient par les couleurs et les décorations nombreuses.

Vers 3.00 le salut aux autorités religieuses et civiles devant la cathédrale fut honorer de la visite de Son Excellence Mgr. Léger, archevêque de Montréal, accompagné de son Excellence Mgr. Langlois, notre évêque et son auxilliaire Mgr. Caza. Les paroles sympathiques, profondes, encourageantes de leurs Excellences, touchèrent tous les coeurs d'une fierté nouvelle envers nos gardes paroissiales.

La foule se pressa sur le terrain de l'exposition pour recevoir et applaudir l'entrée solennelle de chacune des gardes.

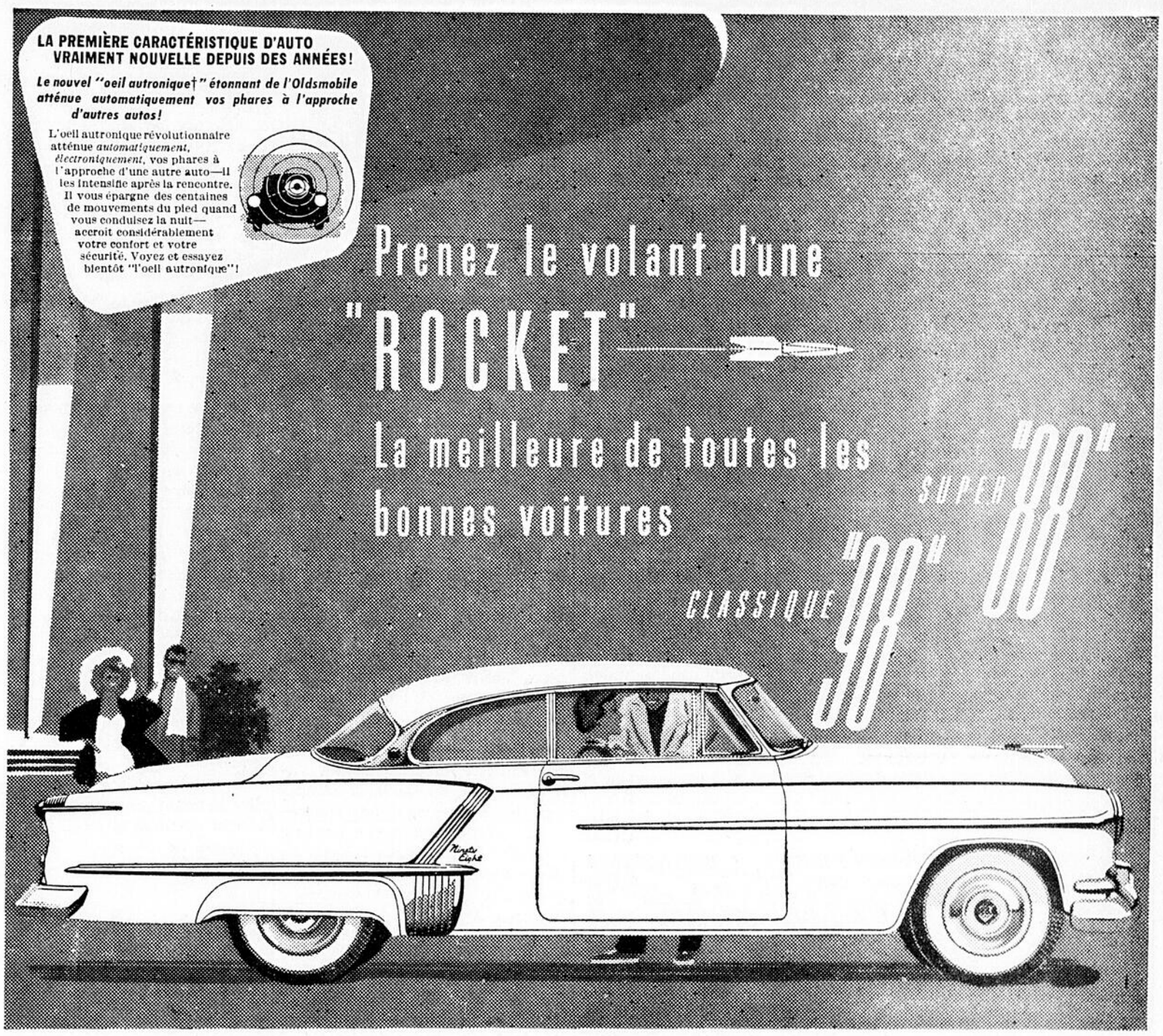
La belle tenue, l'excellente discipline de toutes les gardes impressionnèrent la foule massée dans les estrades. Par de brillantes acclamations, les milliers de gens saluèrent l'arrivée de chacune des gardes.

Après la revue militaire, une photographie souvenir fut prise à cette occasion.

BANQUET

Dans la splendide salle académi-

Suite à la page 21



Venez voir et conduire les meilleures . . . les plus belles Oldsmobile jamais produites—les nouvelles Classique "98" et Super "88". Vous découvrirez tout d'abord leur nouveau degré de beauté et de luxe, y compris le capitonnage somptueux, l'harmonieux ensemble des couleurs intérieures et extérieures, le soin méticuleux qui caractérise chaque détail de construction. Puis, quand vous filerez avec douceur sur la grande route, vous serez enchanté de la puissance et de l'ardeur de l'excellent moteur "Rocket" de 160 CV—qui va parfaitement avec la nouvelle commande hydraumatique supérieure* de l'Oldsmobile. Dans la Classique, vous avez la nouvelle facilité et la sécurité de la direction hydraulique GM†. Beaucoup d'autres caractéristiques encore font de la Classique "98" et de la Super "88" les meilleures Oldsmobile jusqu'ici. Empressez-vous de visiter votre marchand Oldsmobile!

†La direction hydraulique GM et l'oeil autronique sont facultatifs à coût additionnel sur la série "98".
**La commande hydraumatique supérieure est facultative à coût additionnel sur les deux séries.*
Équipement, accessoires et garniture susceptibles de changer sans avis.

"ROCKET"
OLDSMOBILE
UNE VALEUR GENERAL MOTORS
O-752BF

GARAGE Z. PERRON
24 RUE DU MARCHE .·.—.·. VALLEYFIELD

Trois classes au programme de courses à l'Exposition de Valleyfield

De nombreux partants dans chacune des classes Un free-for-all 2.16 suscite un immense intérêt — Dimanche, le 17 août, à 2h.

Les organisateurs de l'exposition de Valleyfield, comprenant qu'une exposition n'est pas vraiment complète sans une matinée de courses, ont décidé de présenter un programme de courses sous harnais, dimanche, le 17 août, à 2 heures de l'après-midi.

Trois classes sont au programme avec un total de $1,000 en bourses, ce qui ne manque pas d'attirer de nombreux partants, et de susciter un grand intérêt parmi les amateurs de courses de chevaux.

On verra une classe 2.25 pour D'après M. Normandin, un pneu une bourse de $20.00; une classe 2.20 pour une bourse de $300.00; une classe 2.16 et une grand fee for all junior pour une bourse de $500.00.

Il va sans dire que le grand free for all pique davantage la curiosité et que de brillants coursiers sont attendus pour participer aux trois étapes de cette catégorie.

Dans le 2.20 et le 2.25, les partants s'annoncent très nombreux et la rivalité sera grande entre les diverses montures en lice.

Pour peu que la température soit idéale, on estime que plusieurs milliers de personnes voudront être témoins de cette importante matinée de courses, dimanche le 17 août, à l'exposition de Valleyfield.

Le comité de courses est formé d'experts, notamment MM. Adrien Cholette, Gaspard Crépin, Arthur Vinet, Médard Cousineau, Roch Montpetit, Adélard Touchette, Roger Larocque, et autres, dont la collaboration sont une garantie du succès de cette matinée en perspective pour le 17 août.

Valleyfield défait Montréal-Est par 11-3 devant une faible assistance ici vendredi soir

Belle tenue de George Morrison au monticule — Gerry Glaude frappe dûr en réussissant deux coups de circuit

Après la brillante victoire de jeudi soir dernier, les Chiefs ont continué leur poussée et défait le club de Montréal-Est 11 à 3 le lendemain soir, vendredi le premier août dernier.

Une faible assistance a assisté à une joute des plus satisfaisantes pour les Chiefs, vendredi soir, alors que Georges Morrisson lança sa première joute complète pour les Chiefs cette année. Georges se signala au monticule en n'allouant que sept coups sûrs à ses adversaires. Morrisson a éprouvé certains ennuis à la cinquième et la sixième manche et perdit un peu son contrôle. Il s'est ressaisi immédiatement et se montra solide dans les impasses. Cet agressif droitier de couleur n'a alloué que deux buts sur balles et a retiré cinq frappeurs au bâton.

A la troisième manche Lewis frappa un coup de circuit pour les adversaires. Joe Lavalle ne prit aucune chance et retira les trois autres frappeurs qui se présentèrent au bâton en bloquant effectivement les trois solides coups frappés dans ses parages. Joe continua de se signaler à la défensive en retirant St-Germain au deuxième-but

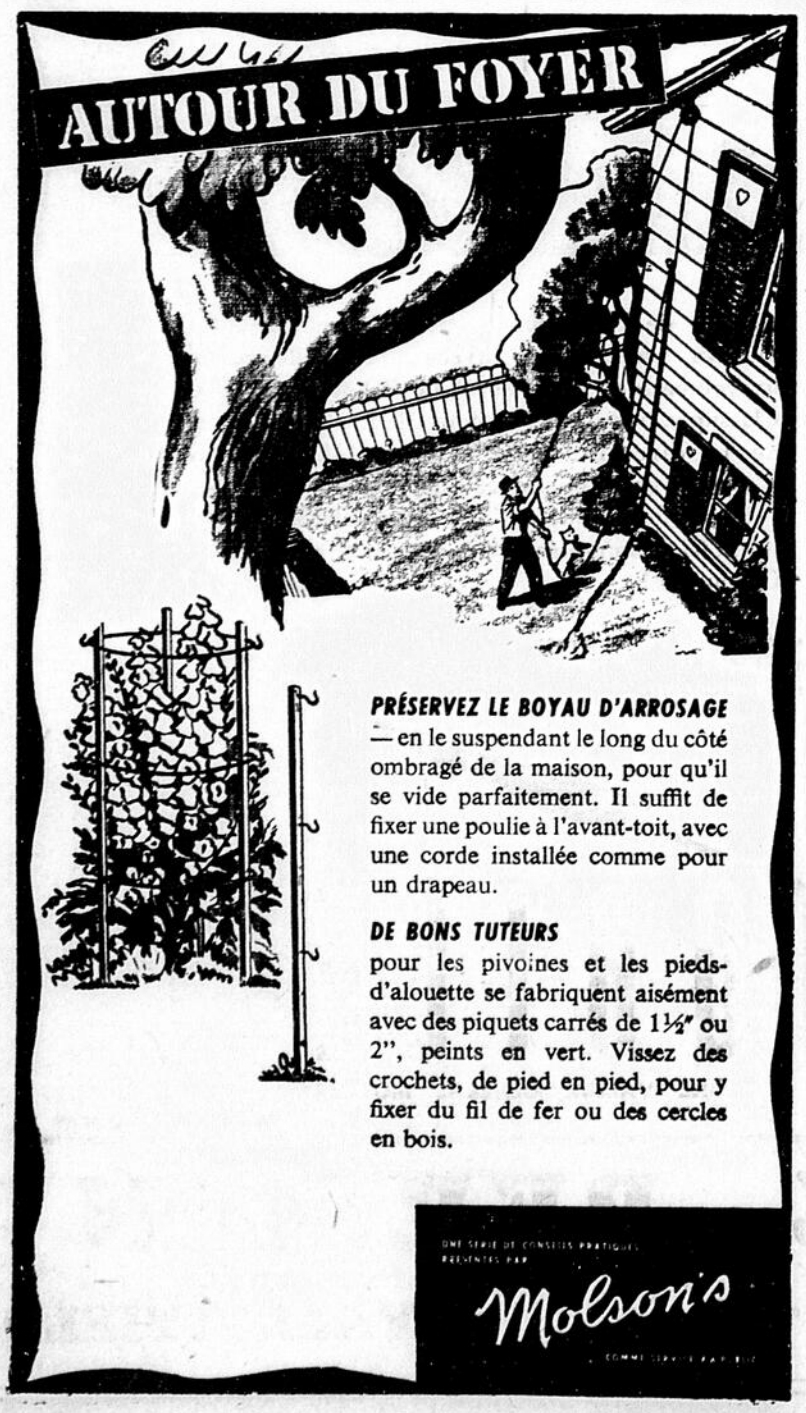
Une balle lancée par Morrisson du monticule au deuxième-but s'avérait comme impossible à récupérer. Joe a cependant fait l'impossible: il s'est étendu de tout son long par terre, capta la balle tout en tenant son pied sur le sac. Cet exploit de Lavalle a été vivement apprécié du public. Joe content de briller à la défensive cogna un double et un trois-buts. L'opinion des experts du baseball à Valleyfield prédisait, vendredi soir, que Joe Lavalle ira loin dans le domaine du baseball d'après la manière qu'il joue déjà malgré ses 19 ans.

Le héros de la joute fut sans contredit Gerry "Bambino with a Mercury" Glaude qui expédia à deux reprises la pilule blanche de Daviault à perte de vue par dessus la clôture du champ centre. Ces deux coups de circuit furent frappé par Gerry après que Daviault eut deux prises sur lui. Gerry capta une belle chandelle de St-Germain au champ droit à la sixième manche.

Le Montréal-Est a enregistré cinq erreurs au cours de cette joute alors que Mike Notte et les siens ont eu carte blanche sur ce point, vendredi soir. Joe Trovato et Mike Notte ont chacun réussi un double. Johnny Jepson s'est signalé à l'offensive par trois simples à mentionner. Georges Bougie voulait tellement réussir un coup de circuit à la huitième manche qu'il brisât le bâton et ne fit qu'un simple. Freddy Hunter brilla surtout à la défensive vendredi soir. Il enregistra deux doubles au cours de la partie. Freddy Hunter n'a pas eu besoin comme c'est la procédure ordinaire d'un troisième homme pour réussir ces deux doubles jeux appréciables au cours de cette joute.

Valleyfield	012 003 23x—	11 14 0
Mont.-Est	010 001 100—	3 7 5

Batteries pour Valleyfield: Morrisson et Trovato; pour Montréal-Est: Daviault et Valois. Arbitre au marbre: Collegan; sur les buts: St-Jean.



Bulletin D'INFORMATIONS HEBDOMADAIRE
ASSEMBLÉES RÉUNIONS etc à Valleyfield

Août 7:
St-Eustache à Valleyfield 8 h.
Août 14:
L'Hon. George Drew à Valleyfield.
Août 11-12-13-14-15-16-17:
Exposition de Valleyfield.
Août 20:
Montréal-Est à Valleyfield 8 h.
Août 21:
Joliette à Valleyfield 8 h.
Août 24:
Lachute à Valleyfield 8 h.
Août 24:
Régates locales, baie St-François, 1 heure.

Sous les auspices de la CHAMBRE DE COMMERCE SENIOR TEL. 315

Typographe au journal de Huntingdon, M. M. Normandin perd la vie tragiquement

Entre Châteaugay, N.-Y., et Malone en fin de semaine dernière — Funérailles à Montréal ce matin

C'est avec un vif regret que nous apprenions au début de la semaine la mort de M. Marcel Normandin, typographe au journal Huntingdon Gleaner, Huntingdon, depuis plusieurs années .

M. Normandin a succombé à des blessures graves subies lors d'un accident de la route survenu tôt samedi dernier entre Châteaugay, N.Y., et Malone. Deux autres personnes avaient pris place dans la même voiture-automobile que M. Normandin mais ils s'en tirèrent indemnes.

Agée de 36 ans, la victime a été transportée à l'hôpital Alice Hyde, à Malone, quelques minutes après l'accident mais à ce dernier endroit on jugea mieux de le faire conduire à l'Institut Neurologique, Montréal à cause de la gravité du cas. Il succomba à ses blessures dimanche matin vers 7 heures, après avoir repris connaissance.

Les funérailles auront lieu ce matin à Montréal.

M. J. U. Normandin père de Marcel, a raconté que son fils, en compagnie de deux autres personnes, se dirigeaient vers Malone, tôt samedi matin, quand survint l'accident.

Un des occupants était un militaire en route vers le camp d'entraînement. Il était environ 1 h. 30.

D'après M. Normadnin, un pneu éclata soudain, alors qu'une autre

M. MARCEL NORMANDIN

automobile venait en sens inverse. Le conducteur de l'auto aveuglé par les phares de l'autre voiture, perdit la maitrise de son véhicule. L'auto dérapa sur la chaussée, alla plonger dans un fossé et capota.

Seul Marcel Normandin fut atteint par la toiture de l'auto qui s'était écrasée dans l'accident.

Il laisse un frère, Guy, et une soeur, Mme Rouville Fontaine, Lucille, de Marieville, et plusieurs autres parents.

Marcel était bien connu à Huntingdon où il résidait depuis près de 5 ans.

Sympathies à la famille dans ce grand deuil.

Décès de M. P. E. Noreau, à l'âge de 48 ans, un citoyen bien connu de Beauharnois

L'inhumation eut lieu vendredi dernier le 1er août au cimetière local

C'est avec regret que les nombreux citoyens de cette localité ont appris la mort soudaine de M. Paul Emile Noreau, qui demeurait au moment de sa mort, à St-Lambert.

M. Noreau qui était un commis-voyageur, s'était acquis, depuis quelques années, un grand nombre d'amis qui l'estimaient.

Lundi dernier, le 28 juillet, M. Paul Emile Noreau, partait avec toute sa famille, après avoir visité ses frères de Beauharnois, se reposer dans un chalet d'été qu'il avait retenu à Magog. Parti lundi après-midi vers 1.00 p.m., il se rendait à Magog, où il s'arrêta dans un restaurant. Il rencontra un vieil ami qu'il n'avait pas vu depuis 25 ans. Jovial, il causait tout bonnement, quand soudain, il fut pris d'une crise cardiaque qui l'emportait à l'âge de 48 ans seulement.

Le service funèbre fut chanté à St-Lambert. Vendredi dernier, la dépouille mortelle était transportée à Beauharnois où M. le Chanoine Dominique Julien, curé, chanta le libéra.

Les porteurs étaient MM. Roméo Noreau, Conrad Noreau, Clément Noreau, Gérard Noreau, M. Marcil et M. Adélar Dolbeau.

Il laisse pour pleurer sa perte outre son épouse née Geneviève Craig, 6 enfants dont trois garçons: Yvon, âgé de 21 ans, Jacques de 20 ans et Robert, âgé de 7 ans; trois filles: Lise, âgée de 18 ans, Suzette de 16 ans et Francine de 9 ans. Il laisse également dans le deuil ses frères et belles-soeurs: M. et Mme Roméo Noreau, née Emilienne Pilon, M. et Mme Conrad Noreau, née Laurette Dussault, M. et Mme Clément Noreau, née Victoria Loiselle, M. et Mme Gérard Noreau, née Adrienne Deschamps; deux soeurs: Mlle Anne et Helenda Noreau, tous de Beauharnois.

Remerciements

La famille remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion de la mort de M. Paul Emile Noreau, soit par offrandes de messe, tributs floraux, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

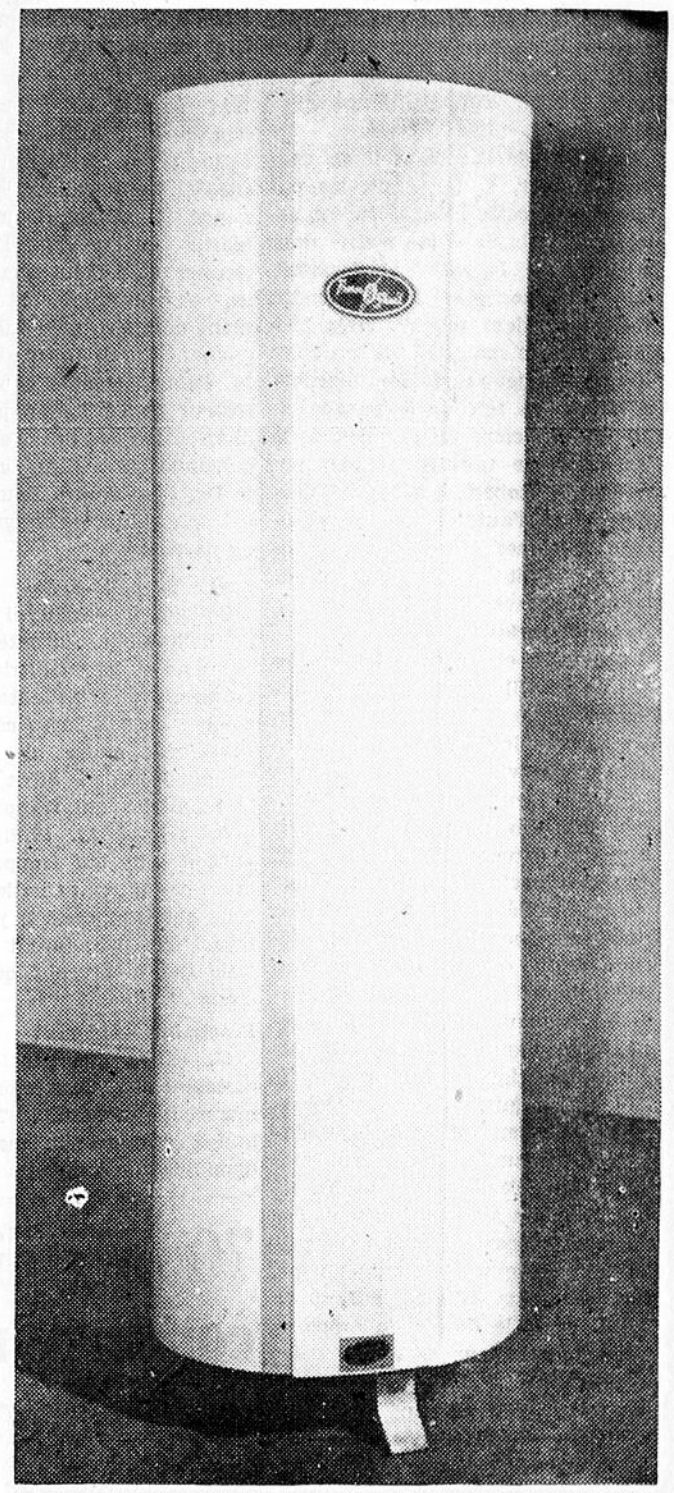
Tél. FItzroy 0324 Montréal
CHEZ DENISE
salle à manger — dining room
Denise Jeanneau, prop.
De délicieux repas Canadiens et Italiens y sont servis.
350 Des Seigneurs Coin William
(1/7/52)

ESCOMPTE SPECIAL

à ceux qui achètent leur

CHAUFFE-EAU ELECTRIQUE

MAINTENANT



A la maison comme à la ferme, cet infatigable serviteur électrique, **entièrement automatique,** vous épargne de l'argent, du temps et du travail, en vous fournissant à volonté de l'eau **chaude** pour tout usage et à tout instant — pour seulement quelques sous par jour.

Ne tardez pas. Achetez tout de suite votre chauffe-eau électrique automatique.

CONSULTEZ VOTRE MARCHAND D'APPAREILS ELECTRIQUES AUJOURD'HUI

et

PROFITEZ DE CET ESCOMPTE SPECIAL

Si vous achetez votre chauffe-eau électrique TOUT DE SUITE, vous bénéficiez d'un généreux escompte sur vos frais de filerie et d'installation:

$25 pour un chauffe-eau de grande marque annoncé sur le plan national

ou

$15 pour un chauffe-eau "économique".

CHAUFFE-EAU 'ECONOMIQUE' GRATUIT

Visitez sans faute l'exposition de Valleyfield! **Un chauffe-eau électrique entièrement automatique** y sera tiré au sort le soir de la fermeture. N'importe qui peut le gagner! Vous obtiendrez **votre** billet gratuitement chez votre marchand d'appareils électriques ou à notre kiosque. Le tirage aura lieu le soir du 16 août.

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY

Grande parade avec "chars allégoriques" organisée par l'O.T.J. de Beauharnois

Une attraction originale qui attirera de nombreux commentaires élogieux — Liste des gagnants

Les citoyens de Beauharnois furent témoins au cours de la semaine dernière d'une attraction originale qui s'attira de nombreux commentaires élogieux. Cette attraction spéciale était organisée par l'Oeuvre des Terrains de Jeux, sous le patronage des Chevaliers de Colomb, Conseil 2907, Beauharnois.

La sirène

Au cours de l'après-midi de vendredi dernier, le 1er août, les paroissiens de cette localité furent attirés par le bruit d'une sirène dans les rues de la ville. Il s'agissait, cette fois, non pas d'un incendie, ni d'un accident mortel, mais bien d'une grande parade qui groupait plus de 700 jeunes de Beauharnois. La sirène, en tête de la parade, avait été gracieusement mise à la disposition de tous ces jeunes par M. Joseph Robert, Chef de Police, tandis que l'automobile, transportant quelques personnages de l'O.T.J., était une gracieuseté de M. L. C. Ravenelle, Beauharnois.

Chars allégoriques

La parade, circulant à travers les rues de la ville, était des plus impressionnantes. Battait la marche, la mairesse de l'O.T.J., Mlle Edna Lachance, suivie de toutes ses compagnes de jeux, au nombre d'environ 400. Chacune d'elles poussait un petit carosse magnifiquement décoré ou portait simplement une poupée habillée comme des petites princesses. Chez les garçons, le décorum était encore plus frappant, étant donné que plusieurs d'entre eux avaient utilisé tout leur talent pour monter de magnifiques "chars allégoriques". On remarquait entre autres quelques chars allégoriques représentant la maison idéale, le bateau voguant sur les grands lacs, l'église attirant les fidèles. D'autres avaient construit des cages où reposaient quelques animaux domestiques, tels que: chiens, chats et lapins. Chaque enfant de l'O.T.J. avait le devoir de préparer quelque chose pour ce défilé.

Les gagnants

Le retour s'est effectué à la cour de l'Ecole Supérieure où les Rév. Soeurs Grises furent appelées comme juges chez les filles. Chez les garçons, le Rév. Frère Villeneuve, directeur de l'Ecole Supérieure, le Rév. Père Bédard, aumônier de l'Ecole Supérieure, ainsi que quelques autres frères des Clercs St-Viateur et M. Maurice Lemieux du Beauharnois Sr. avaient la délicate tâche de juger les meilleurs travaux. A chacun des gagnants l'O.T.J. de Beauharnois distribua quelques prix. De généreux donateurs ont également prouvé leur admiration pour cette oeuvre en déliant leur bourse. Voici maintenant la liste des gagnants.

Chez les filles

Mlles Michelle et Nicole Yelle, $1.00; Ginette Malenfant, une paire de patin à roulettes, Pierrette Ravenelle, un parasol, Leila Good, une lessiveuse avec tordeur et planche à laver, Jeanne Roussel, un ballon et $1.00, Monique Julien, $1.00, Marie Roussel, $1.00, Odette Yelle, un chien et $1.00, Henriette Fichaud, $1.00, Rosalie Vandrick, $1.00, Cécile Primeau, $1.00.

Chez les garçons

MM. Claude Bourdon et M. Gilbert, $1.00, Richard Ravenelle, un gant de baseball, Maher et Frère, $1.00, Bruno Prégent, un arc et une flèche, Guy Monière, $1.00, Yves Laberge, un fusil à cap, Pierre Mercier, un éléphant et $1.00, Yvon Rajotte, un ballon et $1.00, Jacques Quevillon, $1.00, Jean Coté, $1.00.

Les donateurs

M. Marcel Giroux, $1.00, Me. Lucien Venne, $1.00, MM. Eugène Mallette $1.00, Rév. Frère Villeneuve, c.s.v., $1.00, Rév. Père Bérard, $1.00, Thomas Mallette, $1.00, Mlle Gisèle Leduc, $1.00, M. l'abbé Georges Quenneville, $2.00, Claude Bourdon, maire de l'O.T.J. $2.00, Léo Houle, $2.00, Georges Laplante, $1.00, le Club des mamans, $3.00.

Allocution

M. le Chanoine Dominique Julien, curé, rehaussait de sa présence cette petite fête qui fut un beau succès. Dans l'allocution qu'il prononça il souligna que c'est avec plaisir qu'il voyait l'oeuvre fonctionner et félicita chaleureusement les organisateurs. Il laissa également entendre qu'il fallait être bon gagnant, mais aussi bon perdant. M. l'abbé Georges Quenneville, directeur de l'O.T.J., a procédé à la distribution des prix. Au nombre des personnes présentes, on remarquait le Dr. Paul André Bourret nouveau médecin, ainsi qu'un grand nombre de parents.

Partie de balle-molle

Suivant la parade, il y eut partie de balle-molle disputée entre les mamans et les monitrices qui remportèrent une brillante victoire au compte de 8 à 3. Au cours de cette partie, le maire de l'O.T.J., M. Claude Bourdon, offrit un dollar à la monitrice qui frapperait le premier 3-buts, M. Philippe Leblanc $1.00 à celle qui frapperait le premier circuit, R. Chatigny $1.00 à celle qui frapperait le premier deux buts. Ces prix furent gagnés par Mlle Denise Murphy qui frappa un circuit.

Prochains concours

M. l'abbé Georges Quenneville, directeur de l'Oeuvre, annonça que mercredi prochain, le 13 août, il y aurait une grande mascarade. Il demanda à tous les enfants de commencer immédiatement à se préparer pour cette fête.

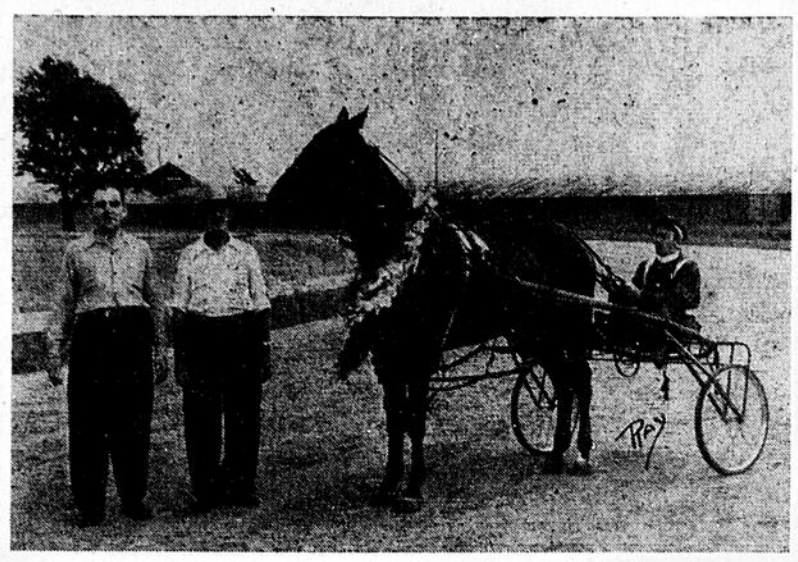
La dernière semaine des activités de l'O.T.J. sera marquée d'un grand festival et d'un grand concours où chaque enfant devra apporter les travaux exécutés à la maison pendant le temps libre. Chez les garçons, le travail à accomplir est la construction de cabanes pour les oiseaux; chez les filles, le tricot. Chaque enfant peut se faire aider de ses parents.

Témoin de la parade

Mlle Lorraine Montpetit, membre de l'O.T.J., qui fut victime d'un accident d'auto dernièrement et qui a la jambe brisée, assista à la fête au cours de l'après-midi, alors qu'elle fut placée dans un endroit spécial.

Comme appéritif, les enfants apprécièrent grandement la crème glacée, une gracieuseté de l'.O.T.J.

MAGNIFIQUE TENUE DE HAPPY VOLO



Comme nous le relations dans la dernière livraison de "La Gazette", les amateurs de chevaux qui ont assisté aux grandes courses qui eurent lieu à Drummondville en fin de semaine dernière en ont eu pour leur argent. Des milliers de personnes, venues de tous les coins de la province, ont eu le privilège et la grande satisfaction de voir une monture de choix tout balayer dans la classe 2.25. Il s'agissait de Happy Volo, propriété de MM. Josephat Amyot et Fils, de Valleyfield, qui décrocha les honneurs du stake $1,000. Happy Volo réussit à parcourir la distance requise en 2.15 pour établir un record sur la piste de Drummondville. L'entraineur de cette fameuse monture est M. René Courchesne, également de Valleyfield. Sur cette photo on remarque, de gauche à droite: MM. RENE AMYOT, JOSEPHAT AMYOT, Happy Volo et son conducteur RENE COURCHESNE. — (Photo Raymond Lavoie).

Inscriptions nombreuses sont prévues pour les régates locales dimanche, 24 août ici

Des embarcations locales se disputeront les honneurs de ces premières régates locales

On dit qu'il y aura au moins 20 hors-bords avec moteurs de 25 forces aux régates locales qui se dérouleront dans la baie St-François le dimanche, 24 août prochain. On veut qu'il y ait également un nombre record d'inscriptions dans les autres classes au programme. Cette nouvelle a été communiquée à ceux qui travaillent actuellement dans l'organisation de cet événement aquatique.

Donc tous auront l'occasion de se faire valoir lors des régates locales qui se tiendront dans la baie St-François dimanche, le 24 août prochain à 1.30 heure de l'après-midi.

A l'heure actuelle on prévoit des inscriptions records dans toutes les classes au programme. On verra donc des hors-bords, des yachts de plaisance, des chaloupes à rames, des voiliers se disputer les honneurs de ces premières régates locales à Valleyfield. Il y aura aussi présentation d'une exhibition de ski aquatique par les plus réputés dans ce domaine à Valleyfield et les environs.

Il ne faut donc pas oublier de réserver dimanche, le 24 août, pour les régates locales de Valleyfield.

douard Lespérance, Imperial Tobacco Co., Hormisdas Thibert, Valleyfield Silk Mills, Wilfrid Chatel, Raymond Emond et autres.

70 prix distribués à 125 concurrents du club de tir de Valleyfield, dimanche

L'équipe de Valleyfield remporte les honneurs au grand concours qui eut lieu dimanche dernier ici — Différentes classes enregistrées

Le concours de pigeons d'argile du Club de Tir de Valleyfield a remporté un magnifique succès, dimanche dernier. Cent-vingt-cinq concurrents, venus de différents endroits de la province, de l'Ontario et des Etats-Unis, se sont disputés les quelque soixante prix offerts pour les différentes classes.

Voici les noms des gagnants:

Classe AA — 1er prix, C. A. Black; 2e, R. Hendershot; 3e, H. Bougie; 4e, E. Hatch; 5e, M. Vincent; 6, R. Quesnel; 7e, Alc. DeBellefeuille; 8e, E. Leduc; 9e, W. Hendershot; 10e, R. Tobin; 11e, T. Cowhey; 12e, H. Gendron; 13e, P. Lemlin; 14e, M. Larocque; 5e, R. Cournoyer; 16e, A. Leboeuf.

Classe A — 1er, H. Bonhomme; 2e, L. Hallé; 3e, R. Hallé; 4e, H. Rolland; 5e, J.-P. Bougie; 6e, H. Latulipe; 7e, D. Leduc; 8e, R. Viau; 9e, D. Smith; 10e, O. Leduc; 11e, L. Latulipe; 12e, G. Bougie; 13e, R. Lavoie; 14e, R. Thibert; 15e, R. Emond; 16e, L. Quevillon; 17e, R. Lefebvre.

Classe B — 1er, R. Faubert; 2e, E. Wilkins; 3e, E. Largess; 4e, A. Samson; 5e, A. Boyer; 6e, A. Jodoin; 7e, M. St-Onge; 8e, Art. DeBellefeuille; 9e, R. Legros; 10e, P. Faubert; 11e, L. Gagné; 12e, J.-P. Benoit; 13e, R. Rochefort fils; 14e, G. Primeau.

Classe des Dames — 1er prix, Mme E. Leduc; 2e, Mlle S. Gendron.

Levées doubles — 1er prix, Adélard Gobeil; 2e, M. Vincent; 3e, H. Bougie; 4e, A. Mercier; 5e, J. P. Rochefort; 6e, V. Lalonde; 7e, E. Leduc.

Le prix, offert pour les tireurs qui avaient réussi le score de 25 sur 25 pendant la saison 1952, a été remporté par M. Vincent.

Le prix pour le plus haut score de la journée est allé à C. A. Black. Dans la classe des tireurs qui avaient fait des scores de 75 de suite, durant l'année, le 1er prix est allé à R. Tobin, et le 2e à M. Larocque.

Le premier prix pour équipes de cinq hommes est allé à l'équipe No 1 de Valleyfield, formée des tireurs suivants: O. Mercier, Alc. Mercier, Alc. DeBellefeuille, R. Tobin et J. P. Rochefort. L'équipe New York Central, qui remporta le 2e prix, était formée de C. A. Black, W. Hendershot, P. Gendron, M. Lalonde et H. Bougie.

La direction du Club de Tir désire remercier les donateurs de prix dont les noms suivent: Mallette et Acquin, Wm. Moosbrugger, Jacques Malouin, Arthur Vinet, Schenley Distillers Co., Henri Pinard, Jean Acquin, Montréal, J.-O. Poirier, Roland Thibault, Gaspard Crépin, Roland Cadieux, Ephrem Lalonde, Charles Cadieux, Eugène Cadieux, Henri Cousineau, Médard Larocque, Arthur Leboeuf, Paul Gendron, E-

Cueillette du papier ici le mardi, 26 août

La S.St-J.-B. par son Comité de récupération du papier informe la population que la prochaine cueillette aura lieu le dernier mardi d'août soit le 26. Le but de cette cueillette est connu, nous les soulignons de nouveau afin d'avoir la coopération de tous et de chacun dans cette récupération. La S. St. J. B. cru faire honneur aux citoyens de la cité en demandant leur appui en vue d'ériger un monument à la mémoire de Salaberry. C'est pourquoi nous vous invitons à garder vos journaux et revues jusqu'à la prochaine cueillette. Les revenus de la vente de ce papier seront accumulés pour l'érection du dit monument. Et voici à cet effet le communiqué officiel du conseil de notre ville:

"Assemblée du Conseil de la Cité de Salaberry de Valleyfield 23 juillet 1952. Lecture est faite d'une lettre du Comité de récupération du papier de la S.St. J-B.

Proposé par M. l'échevin Aimé Leduc, M.D. secondé par M. l'échevin Horace Viau qu'un privilège exclusif soit accordé à la S.St. J-B. de faire la récupération du papier dans les limites de la Cité de Salaberry de Valleyfield.

Que la S. St. J.-B. soit aussi félicitée de cette initiative dont les profits serviront à l'érection d'un monument à la mémoire de Salaberry.

Adopté.

Signé Charles Codebecq,
greffier de la Cité

Classement dans la ligue Laurentide

Dans le classement officiel de la Ligue Laurentide cette semaine aucun changement ne s'est produit. Le club de St-Eustache garde toujours la première position avec .625 de moyenne. Lachute conserve la seconde position et le club de St-Jérome se classe encore en troisième.

Valleyfield détient encore la cinquième position. Les Chiefs ont perdu deux joutes, en ont gagné deux et en ont annulé une au cours de la dernière semaine. Par conséquent leur situation reste la même. Les points culminants des parties de mardi soir sont les suivants:

A St-Jérome, le club de l'endroit a défait le Lachine, 11 à 4. Lefty Vaillancourt a été le lanceur gagnant. Monroe a cogné son septième coup de circuit de la saison et Kolovola son troisième pour St-Jérome. McCauley a également cogné un circuit pour Lachine. Maurice Guérin, gérant du St-Jérome, a obtenu quatre coups sûrs en autant de présences au bâton.

Classement de la Ligue Laurentides pour cette semaine:

	p.g.	p.p.	%	diff.
St-Eustache	30	18	.625	....
Lachute	31	19	.620	....
St-Jérome	27	18	.600	1½
Joliette	27	19	.587	2
Valleyfield	24	26	.480	7
Mont-Est	18	27	.400	10½
Lachine	15	35	.300	16

EXAMEN DE LA VUE.

Ajustement et réparations de verres.

T. A. LANIEL

Optométriste diplôme -:- Spécialiste en examen de la vue
Bureau de Consultation.

40, RUE DU MARCHE **Tél. 243**

VALLEYFIELD

Pique-nique de la L.O.C. à l'Ile Lalanne

Dimanche prochain, le 10 août

Un pique-nique organisé par la L.O.C., voilà bien une activité qui entre dans le champ d'action de la L.O.C., puisque le programme de ce mouvement pour l'année qui vient porte sur les loisirs.

La L.O.C. a donc organisé pour dimanche le dix prochain un pique-nique qui aura lieu au camp de formation des mouvements d'Action Catholique, situé à Ste-Barbe (Ile Lalanne.)

Les familles ouvrières au complet sont les bienvenues. Des Guides feront jouer les enfants. Des jeux sont prévus pour les hommes et les dames. Que tous apportent leur manger. Cependant, du lait et des liqueurs seront vendus sur le terrain.

Un gorupe d'amis de la L.O.C. ont promis de mettre leurs yachts au service des personnes qui viendront au pique-nique. Profitez de cette aubaine. Il n'y a pas de dépenses supplémentaires, si ce n'est le passage aller-retour par autobus: 0.50 pour adultes et 0.10 pour enfants. Et encore, vous pouvez vous rendre par vos propres moyens. Le service d'autobus n'est là que pour venir en aide à ceux qui ne sont pas pourvus autrement.

Pour information supplémentaires, appelez à 2690-J; 2138R; 2997W. Bienvenue à tous.

(communiqué).

Valleyfield annule 4-4 à Montréal-Est

Georges Bougie dirige les Chiefs mardi soir

Georges Bougie, habile porte-couleurs des Braves de Valleyfield, dans la ligue de hockey Senior du Québec a été nommé mardi soir gérant-instructeur des Chiefs du même endroit, dans la ligue de baseball des Laurentides. Il succède ainsi à Mike Notte qui a conduit cette équipe à deux championnats de son circuit. Notte restera cependant avec le club comme joueur. La décision a été prise à la suite des écrasantes défaites subies par les Chiefs la fin de semaine dernière.

Mardi soir,' à Montreal-Est, les porte-couleurs ont donné quelques signes d'amélioration alors qu'ils ont fait partie nulle de 4 à 4, en dix manches. dans une joute qui a été arrêtée à cause de l'obscurité. Fred Hunter a été le meilleur cogneur de Valleyfield avec trois coups sûrs, pour une soirée parfaite. Bougie y est allé de deux coups sûrs. Lewis a frappé un circuit pour Montreal-Est et Valois a frappé deux fois en lieu sûr.

Valleyfield ... 102 000 010 0 4 8 3
Montréal-Est .. 010 101 001 0 4 8 3

Thibeault, Loizeau, 10 et Valois; Morrison et Robitaille.

M. F. Guérin est fêté par des amis ici

A l'occasion de son anniversaire de naissance

Pour célébrer l'anniversaire de naissance de M. Fidèle Guérin, à son insu, un groupe de ses amis organisèrent une "bouillotte" au camp d'été de M. et Mme Victorin Poirier, samedi soir dernier, le 2 août, dans l'Ile.

M. Guérin fut tout heureux de la fête en son honneur. Il reçut de la part des invités quelques cadeaux forts appréciables en même temps qu'une bonne "bascule". On y chanta et y dansa jusqu'à une heure avancée dans la nuit. Tous se sont bien amusés en dégustant copieusement de la bonne "bouillotte".

Outre les hôtes, M. et Mme Victorin Poirier et M. Fidèle Guérin, on remarqua la présence des personnes suivantes: Mlle Pierrette Poirier, Mme Lucie Rhéaume, Mlle Denise Rhéaume, M. Normand Poirier, M. Lucien Rhéaume, M. Régent Fournier, M. Pierre Meloche, M. Bernard Corbeil, M. Marcel Dumouchel, M. Germain Larocque, M. Gaétan Garand, M. Aimé Lafontaine, M. Maurice Berger, M. Richard Rhéaume et M. Bertrand Beauchamp.

LES CERCLES DES FERMIERES SE REUNISSENT A VALLEYFIELD

Jeudi dernier, le 31 juillet, avait lieu à Valleyfield le congrès des Fermières des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon, Laprairie-Napierville. Au delà de 800 personnes étaient présentes. M. l'abbé Boileau chanta la messe et S.E. Mgr Langlois et S.E. Mgr Caza étaient au choeur. M. l'abbé Médard Montpetit, curé de la cathédrale, prononça le sermon de circonstance. Mlle Pierrette André était l'artiste invitée et M. Quenneville touchait l'orgue. La Fédération des Cercles des Fermières était représentée par la présidente, Mme JOSEPH ROSE et ses directrices. 22 cercles étaient représentés. Mlle ANNE-MARIE VAILLANCOURT, directrice générale des arts domestiques au gouvernement provincial, ainsi que Mlle LABELLE, technicienne, assistaient aux assises. Le banquet était sous la présidence de Mme HORACE VIAU et S.E. Mgr LANGLOIS au nombre des invités. On remarquait aussi à la table d'honneur: S.H. le maire Dr O. E. CAZA et Mme CAZA, M. HORACE VIAU, M. l'abbé MONTPETIT, les aumôniers des différents cercles régionnaux et les agronomes du district, MM. BEAUDIN, AMPLEMAN et GOSSELIN et autres. — (Photo Raymond Lavoie).

Ancien magasin JOLICOEUR

P. H. LEMYRE

propriétaire

Spécialité de

Réfrigérateurs électriques

. International Harvester
. Deep Freeze
. Philips

Poêles électriques

. L'islet
. Clare Jewel

Radio Télévision

. Philips . Rogers Majestic
. Crosley . Fleetwood

PHILIPS a ce qu'il y a de mieux en télévision, ayant 35 années d'expérience dans ce domaine. En Europe: tous les postes émetteurs sont munis d'équipement Philips

43, rue St-Laurent, - - - Tél. 558, Valleyfield

Nous vous invitons à passer voir le kiosque double placé au centre de la piste de l'Aréna. Vous aurez l'occasion de constater la netteté d'image de certains appareils de télévision comparativement à d'autres.

St-Jérôme s'incline devant la puissance des Chiefs ici et Valleyfield gagne par 16-7

Freddy Hunter et Georges Bougie les principaux artistes de cette belle victoire des Chiefs

Une foule considérable d'environ huit cents personnes a répondu admirablement à l'invitation des Chiefs jeudi soir dernier en se rendant en aussi grand nombre pour voir les locaux littéralement écraser St-Jérome 16 à 7.

Les visiteurs ont employé quatre lanceurs dans un suprême effort pour arrêter l'élan des Chiefs. Paul Lockary se trouvait dans l'impossibilité de lancer jeudi dernier. Son mal de bras ne fait aucun signe d'amélioration. Faute de Lockary Mike Notte envoya Don Berger comme l'artilleur des Chiefs. Au bout de trois manches on jugea bon de le remplacer par Rocky Robitaille. Berger n'avait alloué aucun coup sûr dans les deux premières manches de jeu mais rendu à la troisième il faiblit et les visiteurs en réussirent deux pour compter deux points. Deux autres points ont été enregistrés à la suite d'une erreur des Chiefs. Valleyfield qui avait accumulé cinq points dans la première manche de jeu continua son bel élan dans la quatrième manche pour s'assurer de six autres points. Rocky Robitaille eut une tâche facile et s'accrédita d'une autre victoire.

Tous les frappeurs de Valleyfield ont été à l'oeuvre, jeudi soir. Freddy Hunter, l'indispensable deuxième-but de couleur des Chiefs, s'est signalé à l'offensive en réussissant trois doubles successifs, un but sur balles, et un but sur une erreur, en cinq apparitions au bâton. Freddy est impeccable à la défensive et aucun coup frappé dans ses parages ne lui échappe.

Georges Bougie s'est aussi mis en évidence en frappant deux doubles et un simple. Mike Notte et Gerry Glaude ont ajouté chacun un double à leur crédit jeudi soir. Jos Lavalle fut actif autant à l'offensive qu'à la défensive. Il cogna trois simples qui ne sont pas à négliger, subit un but sur balles et prit position sur le premier-but à la suite d'une erreur de l'arrêt-court de St-Jérome.

Aubé, le receveur énergique de St-Jérome fut le seul frappeur des adversaires à réussir un double contre Rocky Robitaille. Rocky a fait du magnifique travail au monticule en relève jeudi soir et si ses adversaires ont compté sept points s'est dû surtout aux quatre erreurs de ses coéquipiers à la défensive.

Cette brillante victoire des Chiefs contre St-Jérome, qui, jeudi soir dernier, se classait en troisième position dans la Ligue Laurentides, est une réponse évidente à l'appui magnifique que le public de Valleyfield leur a donné en se rendant en aussi grand nombre au terrain de baseball à cette occasion. C'est aussi un sincère remerciement de la part de l'équipe locale à tous les amateurs de baseball qui leur ont apporté leur support moral et financier au cours de la campagne de vente d'arachides la semaine dernière.

Valleyfield	500	610	40x	—	16	17	4
St-Jérome	004	020	100	—	7	9	3

Batteries pour Valleyfield: Berger, Robitaille (3) et Trovato et Notte (3); pour St-Jérome: Bromleve, Vanasse (1), Vaillancourt (4) et Aubé. Arbitre au marbre: Fenlon; sur les buts: Larente.

"L'homme bien mis s'habille" chez HENRI 11a, Chaussée VALLEYFIELD

Deux octrois obtenus par M. Edgar Hébert, député prov.

Moins de deux semaines après sa ré-élection comme député du comté de Beauharnois, M. Edgar Hébert voyait deux de ses demandes d'octrois approuvées par le gouvernement de la province de Québec.

Le premier est au montant de $176,015.00 et représente la contribution du Département de l'Instruction publique pour la construction d'une école supérieure pour les filles dans la ville de Beauharnois. Cet octroi représente 70% du coût de sa construction qui est de $251,450.00.

Le deuxième octroi va à l'Exposition de Valleyfield Enrg. et est au montant de $2,000.00. Cet argent servira à augmenter la valeur des prix qui seront adjugés aux exhibits agricoles.

DANDURAND & FRÈRE
Lumber and Building Materials
TELEPHONE 540
Bois et Materiaux de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER
VALLEYFIELD, QUE.
REMI HALLE, propriétaire

Admirez-le aujourd'hui!
Le merveilleusement nouveau et différent
CYCLA-MATIC FRIGIDAIRE
C'est un Congélateur d'Aliments avec Réfrigérateur combiné!

Vous obtenez aussi toutes ces caractéristiques exclusives!

Compartiment d'aliments d'une seule pièce en porcelaine
•
Tiroirs à glace "Quickube"
•
Grands hydrateurs tout en porcelaine
•
Fameux mécanisme "Meter-Miser" avec Plan de Protection de 5 ans
•
Tablettes d'aluminium qui ne peuvent rouiller
•
Nouvel Indicateur de Sécurité pour les aliments
•
Superbe style Raymond Loewy
•
Espace d'emmagasinage dans la porte
Modèle DCR-106: Paiement initial
Prix au comptant
Voyez aussi le "Cycla-Matic" Frigidaire, modèle DCR-90 ainsi que les nouveaux modèles "De Luxe", "Master" et "Standard", qui se vendent à partir de
E. DANDURAND
Equipement Commercial - Frigidaire
114, rue Champlain VALLEYFIELD Téléphone 1560-M

Triomphal succès du . . .

Suite de la page 15

que de l'Ecole Supérieure Ste-Cécile, un banquet fut servi le soir en l'honneur des autorités religieuses, civiles et militaires des gardes paroissiales.

A la table d'honneur, prirent place: le Rév. Père Jean DuBuc, O.M.I. aumônier général de la Fédération, M. le député E. Hébert du comté de Beauharnois et Mme E. Hébert, M. et Mme Caza, maire de la cité, M. Emile Caron, président général de la Fédération, M. Georges Poirier, Président de la Garde Champlain, et Mme Poirier. M. et Mme Lorenzo Chartrand, président de l'Union musicale de Valleyfield.

Près de 300 invités furent servis à ce banquet préparé par Mme Paiement du Restaurant du Nord.

Une musique sereine ajouta à ce banquet des notes joyeuses de triomphe. Sous les doigts d'une excellente musicienne, à l'âme sensible et vibrante. Mme A. Clément le piano résonna d'une musique paisible.

Durant le repas, des messages de bénédictions et de félicitations furent annoncés par le président général M. Emile Caron. Ces télégrammes parvenaient aux membres des gardes de la part de Nos Seigneurs les Evêques Mgr. Vachon d'Ottawa, Mgr. Martin de Nicolet, Mgr. Melançon de Chicoutimi, Mgr. Papineau de Joliette, Mgr. Douville de St-Hyacinthe, Mgr. Cabana de Sherbrooke, du Premier Ministre de la Province, L'honorable Maurice Duplessis et de l'honorable Antoine Rivard, solliciteur général et colonel honoraire de la Fédération des Gardes.

Durant ce banquet Monsieur Georges Poirier, président de la garde Champlain, distribua des certificats d'honneur aux membres fondateurs de la Garde Champlain.

Monsieur le député Edgar Hébert, représentant personnel de Monsieur le Premier Ministre M. Duplessis, adressa aux invités de chaudes paroles de félicitations, d'encouragement et de souhaits.

PAGEANT DU SOIR

La manifestation de la soirée sur le terrain de l'Exposition, où une foule très nombreuse et enthousiaste, clôtura grandiosement ce magnifique congrès. L'Union Musicale de Valleyfield donna un concert très choisi. Mlle Pierrette Andrée et M. Roger Bourassa se prêtèrent volontiers au succès de cette soirée en interprêtant de très belles mélodies.

Les Zouaves Pontificaux de Valleyfield intéressèrent les spectateurs par leurs prouesses et leur habileté dans une gymnastique très développée.

Monsieur Paul-Osée Leduc, responsable du succès de cette soirée, présenta de magnifiques tableaux, reconstituant ainsi l'historique de la Garde Champlain. Ce travail demandait une compétence reconnue et un dévouement très appréciable.

Le tirage d'un appareil de télévision termina cette soirée très bien goûtée du public de Valleyfield et de tous les visiteurs de la province et d'un prix de présence offert par M. Henri Cousineau.

Toutes les gardes qui ont participé à ce magnifique congrès garderont de leur séjour dans Valleyfield des impressions vives et profondes. L'accueil chaleureux des autorités de la garde jubilaire, la sympathie communicative de notre population, la splendeur de notre situation géographique ont contribué à plaire à tous nos visiteurs.

Que l'on se rappelle que la renommée d'une ville s'établit avec le bon accueil et la sincérité adressés aux visiteurs.

C'est tout à l'honneur de la population de Valleyfield.

NOMS DES GARDES INVITEES AU CONGRES:

Diocèse de Québec
1-Garde Champlain
2-Garde Salaberry de St-Sauveur
3-Garde Montcalm (N-D. de la Pitié)
4-Ste-Jeanne d'Arc
5-St-Jean-Baptiste
6-St-Alphonse de Thedford-Mines

Diocèse de Chicoutimi
7-Sacré-Coeur de Kénogami
8-St-Dominique de Jonquières
9-Sacré-Coeur St-Joseph d'Alma
10-Ste-Thérèse de Dolbeau
11-Notre-Dame de Roberval
12-St-Michel de Mistassini
13-St-Jean Brébeuf de Roberval
14-St-Alphonse de Bagotville
15-St-Georges de Jonquières
16-Ste-Anne de Chicoutimi
17-St-Jérôme de Métabetchouan
18-St-Alexis de Grande-Baie
19-St-François-Xavier de Chicoutimi-Nord
20-St-Jacques d'Arvida
21-St-Jean-Baptiste de Chicoutimi
22-St-Luc de Chicoutimi-Nord
23-St-Félix d'Otis

Diocèse des Trois-Rivières
24-Notre-Dame des Trois-Rivières
25-Ste-Cécile des TroisRivières
27-St-Odilon Cap de la Madeleine
26-St-Sacrement des Trois-Rivières
28-Ste-Madeleine du Cap Madeleine

Diocèse de Nicolet
29-Ste-Victoire de Victoriaville
30-St-Frédéric de Drummondville
31-Ste-Thérèse de Drummondville
32-St-Joseph de Drummondville

Diocèse de St-Hyacinthe
33-Christ-Roi de St-Hyacinthe
34-Notre-Dame du Rosaire St-Hyacinthe
35-St-Joseph Richelieu-Sorel
36-St-Maxime de Sorel

Diocèse de Joliette
37-St-Pierre de Joliette
38-Epiphanie

Diocèse de Valleyfield
39-Garde Champlain paroisse Sacré-Coeur fondée en 1927
Notre-Dame de Bellerive fondée en 1943
40-Garde Dollard des Ormeaux de
Diocèse d'Ottawa
41-Garde Champlain d'Ottawa ...
Diocèse d'Alexandria
42-Nativité de Cornwall

REMERCIEMENTS aux généreux donateurs pour le succès du congrès des Gardes: Monsieur le Député Hébert, pour l'octroi provincial, la Cité de Valleyfield, Monsieur Henri Cousineau, M. Albert Leduc, Le doyen M. Elzéar Poirier, M. Gaétan Labrosse, pharmacien.

Remerciements sincères à tous les collaborateurs du magnifique succès de ce congrès et de la célébration du 25e anniversaire de fondation de la Garde Champlain Indépendante Inc. de la paroisse du Sacré-Coeur.

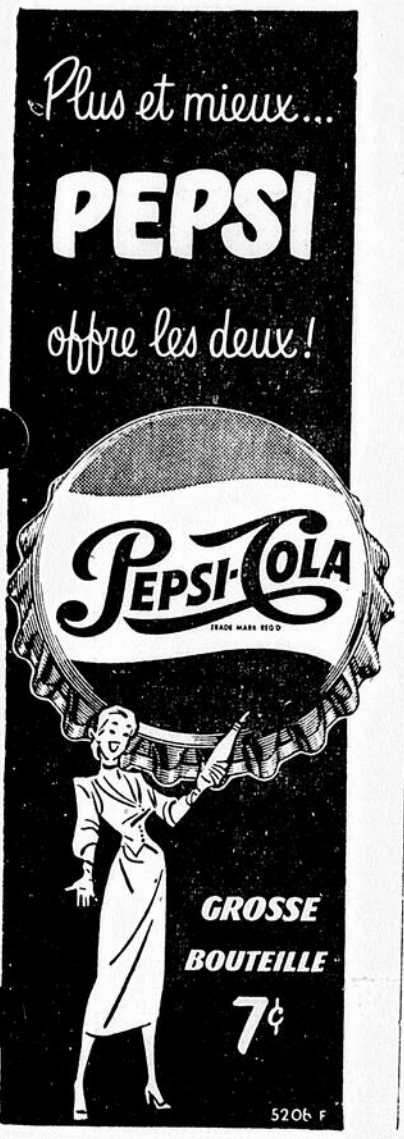
Monsieur Léonel Rufiange, commandant de la Garde Champlain, a été nommé commandant général de la Fédération des Gardes de la Province. C'est un honneur qui lui mérite des félicitations, et cet honneur retombe sur sa ville de Valleyfield, dont le réputation se répand au loin.

INITIATION A L'HYGIENE PUBLIQUE

Pour aider les gens à garder leur santé, il est nécessaire qu'ils connaissent les services publics qui leur sont offerts. Afin de placer la santé à la portée de tout le monde les divers ministères de la Santé, renseignent la population par l'intermédiaire des journaux et d'autres moyens de communication.

ICI LA SEMAINE PROCHAINE

Cette photo montre le populaire Norvégien "Flash White", de l'état du Maine, qui émerveillera tout le monde avec sa motocyclette. Ce dernier affrontera la mort en roulant sur le "Mur de la Mort" tout en faisant toutes sortes d'acrobatie avec ses copains. Voilà une des nombreuses attractions du colossal Midway World of Mirth qui sera à Valleyfield du 11 au 16 août inclusivement.



EGAYEZ-ENJOLIVEZ
cuisine et salle de bain avec la
TUILE HARDBOARD
DONNACONA

L'article par excellence pour avoir une jolie cuisine et une élégante salle de bain est la Tuile Hardboard Donnacona. Elle vous donne des pièces d'une rayonnante fraîcheur que vous pouvez garder propres par le seul usage d'un linge humide. La surface lisse et extrêmement dure ne gondole pas, ne se fend pas, n'éclate pas ni ne s'écorche. Elle se pose aussi bien dans les vieilles maisons que dans les neuves. Venez voir la Tuile Hardboard Donnacona, le matériel idéal pour cuisines et salles de bain — attrayant, économique et durable.

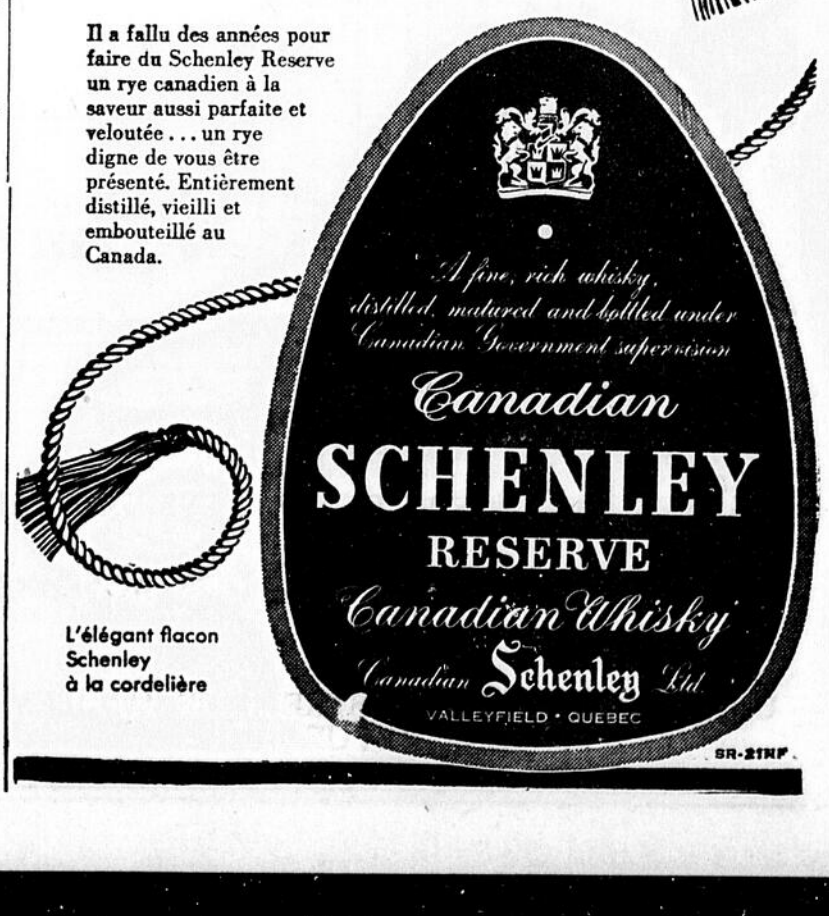
DANDURAND & FRÈRE
Lumber and Building Materials
Bois et Materiaux de Construction
TELEPHONE 540
178 RUE JACQUES CARTIER
VALLEYFIELD, QUE.,
REMI HALLE, prop.

Beauharnois Motor Sales, 62-64, Ellice, Beauharnois, Qué.
Gendron Shell Station, 24, Ellice, Beauharnois, Qué.

Les deux sont exquis
THÉ ET CAFÉ
"SALADA"

Le temps...
essence de la perfection d'un whisky

Il a fallu des années pour faire du Schenley Reserve un rye canadien à la saveur aussi parfaite et veloutée . . . un rye digne de vous être présenté. Entièrement distillé, vieilli et embouteillé au Canada.



L'élégant flacon Schenley à la cordelière

SR-21NF

The World of Mirth

7 JOURS - EXPOSITION - 7 JOURS
6 JOURS - MIDWAY - 6 JOURS

BOUFFON A L'EXPOSITION

Dans cette photo on peut voir Al Rollo, le plus comique bouffon du cirque des frères Barnes que le colossal Midway World of Mirth mettra en vedette lors de l'Exposition de Valleyfield du 11 au 17 août.

VALLEYFIELD

11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 août

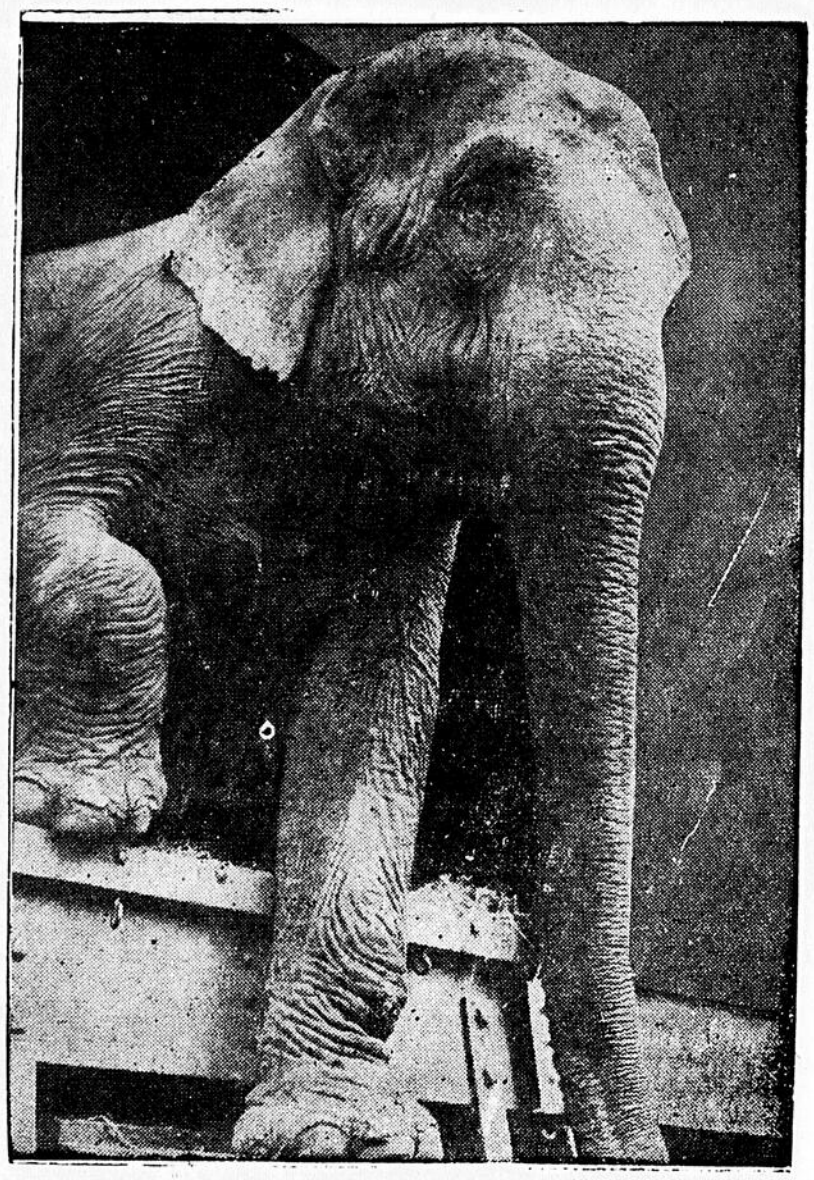
Courses de chevaux
dim., 17 août, 1.30h.
$1000.00 bourses

Journée des enfants

Mardi, le 12 août

Tous les enfants admis gratuitement sur le terrain entre 9h. et 6h. p.m. Taux spéciaux sur le midway World of Mirth toute la journée mardi, 12 août.

LES ELEPHANTS A L'EXPOSITION



"Je raffole des Expositions" de dire Blanche, le plus agé des éléphants qui prendront part au fameux cirque des frères Barnes. Ce cirque dressera sa tente d'un bleu Indigo en plein centre du Midway World of Mirth de Frank Bergen qui sera à Valleyfield du 11 au 16 août inclusivement.

FRANK BERGEN présente...

Dixie Gordon's Club

avec "MOANI KAI"

danseuse coloratura

Flash White's

des maniaques sur motocyclettes

Revue musicale de nains

avec Mme IKE ROSE'S

IL FAUT VOIR POUR CROIRE!

PEUPLES ETRANGERS ET DE PAYS LOINTAINS!

UN CIRQUE SIAMISE AVEC DES ACTEURS-SINGES!

UNE TROUPE DE MENESTRELS DE HARLEM ET UNE REVUE JIVE

15 acres d'amusements, tentes et amphithéâtres

2 troupeaux d'éléphants entrainés

Bouffons — Acrobates

5 somersaulting — bareback riders

20 représentations de variétés — Revue et musique

34 promenades mécaniques remplies d'excitement

18 appareils de promenade, une attraction Kiddyland exclusive

Pepsi-Cola

Au VICTORIA
P. CHARETTE et E. GENDRON, props.
Le restaurant idéal pour un bon repas à toute heure du jour et de la nuit
BAR-B-Q
BIERES et VINS
Cigares - Journaux - Liqueurs
175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD

LA GAZETTE

Valleyfield - Beauharnois

L'HOMME BIEN MIS
s'habille
Chez Henri
11a, rue Chaussée.. Valleyfield

VOUS ECONOMISEZ EN VISITANT CHAQUE SEMAINE NOTRE RAYON D'EPICERIES ET VIANDES AU SOUS-SOL
LA CIE. Dion LIMITÉE
TEL: 316 VALLEYFIELD

Colossal Midway à l'Exposition

Il s'agit du Midway World of Mirth, la plus grande attraction du genre en Amérique — L'Exposition commencera lundi matin prochain, le 11 août, pour se terminer le dimanche suivant, 17 août à 11h p.m. — Le midway ici six jours complets

Le colossal Midway World of Mirth de Frank Bergen, reconnu comme le plus gros midway au monde, possède son train spécial pour voyager d'une ville à une autre. Il comprend 50 wagons double grandeur qui transportent plusieurs milliers de tonnes d'équipement.

L'outillage, les costumes, les décors et la machinerie, transportés par ce géant des représentations extérieures, rivaliseraient en quantité avec le matériel de plusieurs cités bien connues.

En plus de wagons plats, de wagons d'équipements, de wagons-lits, le train transporte 175 voitures de cirque de couleur rouge et jaune dans lesquelles sont entreposées 34 attractions d'amusement. En plus il y a plus de 20 autres attractions comprenant des exhibits, des revues musicales, des comédies, etc. Ce total de près de 60 attractions diverses qui cette année sont rehaussées de la fameuse représentation du Cirque des Frères Barnes. Dans ce cirque on pourra voir deux troupeaux d'éléphants entrainés, des chevaux, des ponies, des bouffons et des acrobates.

Les gros générateurs diesels du Midway produisent assez de force électrique pour subvenir aux besoins d'une cité de 30,000 âmes.

Depuis cinquante ans, le Midway World of Mirth a organisé des tournées sur les Côtes de l'Est ainsi que dans les différentes provinces du Canada. Cette année le Midway célèbre son cinquantième anniversaire de tournée annuelle.

Le colossal Midway World of Mirth de Frank Bergen a déjà donné des représentations au même endroit pendant 15 années consécutives. C'est un tribut marqué à la qualité des représentations, du midway, de l'organisation et du personnel. A tous les ans, il contribue au succès des expositions agricoles par sa grande performance.

Ce midway a déjà pris part aux expositions de la Presqu'Ile, de Bangor, Maine, d'Ottawa et plusieurs autres. On le demande chaque année dans les plus grands centres.

Le Midway World of Mirth sera à Valleyfield lundi prochain, le 11 août et restera dans nos murs jusqu'au samedi soir, le 16 août.

Dès son arrivée, les travailleurs transporteront tout l'équipement au terrain d'exposition où seront érigés les tentes, les théâtres ainsi que les divers amusements. On pourra remarquer surtout cette année, la fameuse grosse tente "Big Top" du populaire cirque des Frères Barnes. Cette tente sera remarquable par sa couleur bleu Indigo.

Chronique de débutant

JACQUES LEDUC, spécialiste en menuiserie, 3e année technique à l'école d'Arts et Métiers, Salaberry - de - Valleyfield.

CHIMIE

Chimie ... mot aride entre tous. Sujet qu'on aborde surtout dans les revues scientifiques et assez peu souvent dans nos journaux d'informations.

Elle comprend un domaine très vaste, c'est pourquoi elle est subdivisée. Les principales divisions sont les suivantes: chimie organique, chimie inorganique, chimie physique et biochimie. Et chacune de ces branches présentent une multitude de subdivisions.

La chimie organique étudie les composés du carbone et présente les subdivisions suivantes: protéines, résines syntétiques et matière plastiques, gommes et vernis, textiles et teintures pétrole et combustibles, bois, pulpe et papier, produits de la combustion et de la carbonisation, graisses, cires, huiles, explosifs, savons, alcools, sucres, amidons, acides organiques.

La chimie inorganique étudie les composés autres que ceux du carbone et comprend les subdivisions suivantes: souffre et composés, alcalis, gaz industriels (ammoniaque, oxygène, réfrigérants) nitrogène, acide inorganique (sulfurique, chlorydrique, nitrique) gaz inertes hélium, néon, argon) halogène (fluor, chlore, brome, iode), etc.

La chimie physique enseigne les lois naturelles agissant sur les phénomènes chimiques et se subdivise en ceci: électronique, structure atomique et moléculaire, réaction cinétique, photochimie, chimie de la corrosion et thermo-dynamique.

La biochimie étudie les organismes vivants et s'applique aussi aux aliments (traitements et compositions), à l'agriculture (sels, désinfectants, insecticides, engrais), à la physiologie.

Dans chaque domaine mentionné l'activité en est différente. Les spécialités de nos jours sont les recherches et les méthodes de production.

La vie de tous les citoyens du monde dépend d'un ensemble de découvertes et d'inventions. Et la chimie, à elle seule, a contribué grandement à notre bien-être individuel. C'est chez les peuples civilisés que l'on a le plus tiré avantage des bienfaits de cette science.

La découverte de nouveaux produits chimiques et des méthodes, nouveaux genres, accélèrent la demande de chimiste et autre personnel technique.

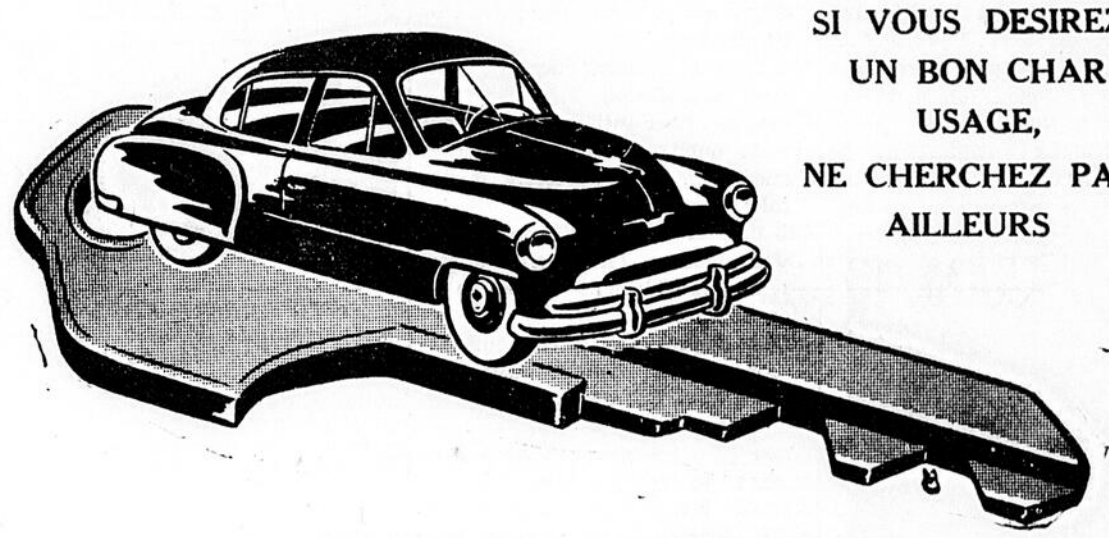
Ainsi pour la médecine une grande partie des réussites est due à la chimie. Pour la ménagère, un grand nombre de produits dont elle se sert ont été expérimentés et améliorés par les chimistes pour lui rendre la tâche facile et agréable. Dans l'industrie, quel que soit le produit fabriqué, il se trouve toujours quelques chimistes qui par leur volonté et leur travail améliorent et rendent ces produits plus serviables.

Même dans le vêtement on apporte, grâce à la chimie de nouveaux tissus ou des produits pour les protéger de l'eau. Prenons comme exemple le nylon. De nos jours, on le rencontre presque partout; chandail en tricot nylon, veston de sport, gants de travail, housses d'ailes d'avions, cordages, gilet de pêche et nombre d'autres tous fabriqués avec du nylon.

Les chimistes ont aussi inventé

Suite à la page 3

SI VOUS DESIREZ UN BON CHAR USAGE, NE CHERCHEZ PAS AILLEURS



VENDEUR AUTORISE
Chrysler - Plymouth - FargoTrucks

24 MOIS POUR PAYER

52 Chrysler New Yorker Sedan	47 Chrysler Sedan
52 Chrysler Saratoga V-8	48 Chevrolet Sedan
52 Chrysler Sedan	47 Standard Convertible
52 Plymouth Sedan	47 Oldsmobile Sedanette
52 Plymouth Coach	47 Ford 3 tonnes, avec dompeuse
51 Chrysler Sedan, équipé	46 Dodge Sedan
50 Plymouth Sedan	40 Dodge Sedan
50 Chevrolet Sedan	46 Buick Sedan
50 Ford Club Coupe, équipé, très propre	46 Davidson Motocyclette
	46 Lincoln Sedan, équipé
49 Pontiac Sedan	42 Fargo Panel
49 Chevrolet Coach	40 Pontiac Sedan
49 Ford Panel	40 Nash Sedan
49 Mercury Sedan	40 Dodge Sedan
49 Meteor Coach	39 Chevrolet Coach
48 Chrysler Sedan	38 Buick Coach
48 Chevrolet Coach	38 Ford Sedan
48 Fargo 1 tonne	38 Ford Coach

Plusieurs modèles à prix d'aubaine 1929 à 1937
LIVRAISON IMMEDIATE

Beauharnois Motor Sales Ltd.

Tél. Maple Grove 2-3620
80, rue Ellice

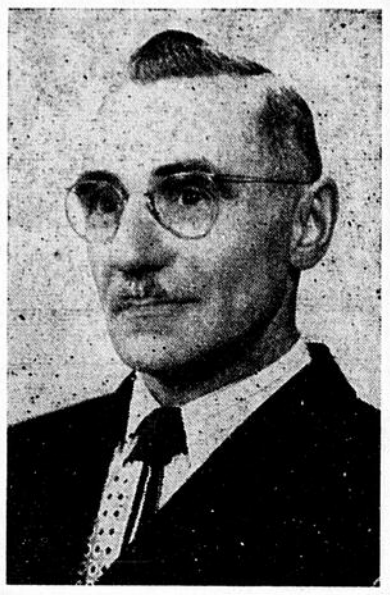
Bureau: Tél. 2-4744
Beauharnois

Changements nombreux chez les Braves

COMITE DES COURSES A L'EXPOSITION

M. MEDARD COUSINEAU

M. ADELARD TOUCHETTE



M. ROCH MONTPETIT

L'hon. George Drew visitera Valleyfield jeudi prochain le 14 août entre 11 et 9 hrs

Il sera reçu par les autorités municipales et signera le livre d'or — Un intéressant programme — Visite de l'Exposition de Valleyfield jeudi soir

L'Honorable George Drew, leader du parti conservateur au Canada et chef de l'opposition à la Chambre des Communes, sera à Valleyfield jeudi de la semaine prochaine, le 14 août, entre 11 heures du matin et neuf heures le soir.

Les principaux organisateurs de cette visite de l'hon. Drew nous ont communiqué le programme suivant

L'HON. GEORGE DREW

en marge de cette visite d'un personnage si bien connu:

11 heures: S.H. le maire Dr O. E. Caza et son conseil souhaitent la bienvenue à l'hon. Drew qui signera aussi le livre d'or;

Midi: réception au Chalet du Parc Sauvé aux délégués du district de Beauharnois.

2.30 heures: réunion des délégués avec l'hon. Drew;

6 heures: diner intime dans un endroit public de Valleyfield alors que l'hon. Drew adressera la parole;

8.15 heures: visite de l'Exposition de Valleyfield où l'hon. Drew adressera probablement la parole à l'assistance.

Dans l'après-midi le chef du parti conservateur visitera aussi Valleyfield ainsi que des maisons d'enseignement de notre ville.

Les principaux organisateurs de cette visite de l'hon. Drew à Valleyfield sont: MM. Josephat Monette, Georges-André Meloche, Paul Bourdon, Fortunat Quenneville, Sylva Martin, Marc Viau, Josephat Monette, Formosa Brisebois, Roch Montpetit et autres.

Nous souhaitons la bienvenue à Valleyfield à l'hon. Drew.

St-Stanislas

Mlle Yvette Cousineau de Charlesbourg a passé une semaine parmi nous.

MM. Yves Graton, Lucien Parent, Bernard et Henri Verronnault de Ville Mont-Royal rendaient visite à Mlle Ghislaine Daoust.

Etaient de passage chez Emile Patenaude en fin de semaine, M. et Mme Ligouri Patenaude de Cornwall. M. et Mme Armand Morin de Verdun, M. et Mme Orphir Giroux de Melocheville, M. Fortier également de Melocheville ainsi que Mme Raymond Huot de Verdun.

M. Yvan Daoust est de retour d'un voyage à Windsor, Ont.

Dernièrement Mlle Ghislaine et M. Yvan Daoust assistaient au mariage Leblond-Gérard à Scotstown.

MONTPETIT: Le 20 juillet à M. et Mme Romain Montpetit, née Murielle Yelle, est née une fille baptisée le 27 par M. le curé Lucien Poirier sous les noms de Anne Marie Denise. Parrain et marraine M. et Mme J. A. Montpetit grands-parents de l'enfant. Porteuse Mlle Estelle Montpetit.

Le 20 juillet M. et Mme Réal Lemieux servaient un diner au bord de l'eau. Etaient présents M. et Mme Aristide Yelle, Mlle Cécilia Yelle, M. Yvan Yelle et son amie Marielle Roy, M. Elphège Yelle et son amie Mlle Frappier ,M. et Mme Silva Yelle et leurs enfants tous de St-Antoine Abbé.

Dimanche le 27 juillet M. et Mme Cléophas Bélanger de Valleyfield recevaient à diner M. et Mme Réal Lemieux et leurs enfants.

Le 27 juillet M. et Mme Aristide Yelle étaient de passage à St-Stanislas chez M. et Mme Romain Montpetit à l'occasion de la naissance de leur fille Denise.

M. et Mme Roméo Desmarais ainsi que Mlle Marcy Desmarais de Détroit visitaient la famille J. A. Daoust.

Mlle Céline Vaudrin était de passage à Montréal la semaine dernière.

Mlle Rita Desgroseillers a passé sa semaine de vacances chez M. et Mme Viateur Leduc.

Bonne et heureuse fête à Mme Eugène Desgroseilliers qui a célébré son anniversaire de naissance la semaine dernière. De la part de ses enfants.

Nous remercions sincèrement M. Léo Béliveau qui a eu la gentillesse de penser aux citoyens de St-Stanislas en installant son appareil de télévision en plein air, ce qui nous a permis d'assister aux joutes de balle-molle disputées entre les Royaux et le club de Springfield et plusieurs autres.

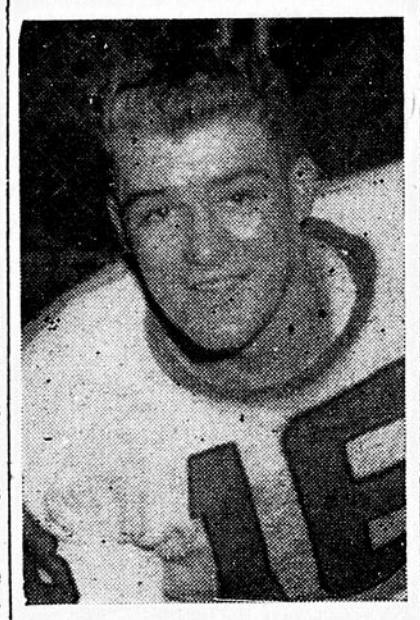
Meilleurs voeux de bonheur à M. et Mme Georges Major mariés récemment.

Bonne fête à M. Jacques Théorêt qui a célébré son anniversaire de naissance la semaine dernière. De la part de ses amis.

Tombola—

Notre Tombola qui devait avoir lieu les 31 juillet et 4 août a été remise au 9 et 10 août prochains, à cause de la mauvaise température. Une invitation particulière est faite à chacun. Bienvenue à tous.

A VALLEYFIELD



LLOYD "BINGO" ERNST, brillant joueur de défense des Braves de Valleyfield, de la Ligue Sénior de Hockey, qui portera de nouveau l'uniforme des Braves au cours de la saison 1952-53. Bingo aurait voulu s'aligner avec Halifax mais la direction des Braves a refusé de lui accorder cette permission, voulant le garder à Valleyfield.

Les Braves ont tenu quelques réunions au cours des derniers jours — Vente des passes de saison — Ouverture de l'entraînement le 22 septembre

Les Braves de Valleyfield qui ont fait la pluie après le beau temps la saison dernière dans la Ligue Sénior de Hockey, ne veulent pas répéter ces mêmes exploits au cours de la prochaine saison de hockey à Valleyfield.

Le président des Braves, M. Arthur Vinet, nous apprenait cette semaine que les avis d'entrainement seront envoyés aux joueurs sur les listes des Braves dès la fin de la semaine prochaine, soit vers le 15 août. Les joueurs devront se rapporter à Hector "Toe" Blake à l'Aréna de Valleyfield lundi après-midi, le 22 septembre 1952, à 2.30 heures de l'après-midi. La glace sera alors installée et les joueurs et prospects pourront chausser les patins dès le jour d'ouverture du camp d'entrainement.

Le cas de Bingo

Plusieurs rumeurs ont circulé au sujet de Lloyd "Bingo" Ernst depuis la fin de la saison dernière, surtout depuis que ce joueur de défense et son épouse et leur enfant habitent Halifax. "Bingo sera de retour sur l'alignement des Braves la saison prochaine de dire M. Vinet. En effet nous lui ferons parvenir ces jours-ci son avis d'entrainement."

M. Vinet n'a pas voulu dire quels joueurs il gardera sur son alignement la saison prochaine mais il a laissé entendre que tous les porte-couleurs des Braves en 51-52 à l'exception de Eddie Redmond qui sera probablement échangé ou encore licencié par les Braves. Au camp d'entrainement on reverra donc les Paul Leclerc, Jacques Deslauriers, Bingo Ernst, Bertrand Bourassa, Jack Irvine, Kitoute Joannette, Jean-Paul Bisaillon, André Corriveau, Larry Kwong, Jackie Schmidt, Paul Larivée, Marcel Bessette, Georges Bougie et autres. Il ne faudrait pas être surpris d'apprendre que certains de ces joueurs seront vendus ou échangés mais la direction des Braves a refusé de faire des commentaires à ce sujet pour le moment.

Les passes de saison sont actuellement renouvelables et on peut faire remise du dépôt requis en s'adressant à M. L. P. Godbout à l'aréna de Valleyfield. La saison officielle s'ouvrira le 11 octobre à Ottawa et le lendemain après-midi, 12 octobre, dimanche, dans les autres villes du circuit. Tout indique que les Braves joueront devant leurs propres partisans à Valleyfield le 12 octobre.

Les Braves ne négligent rien pour s'assurer une équipe de calibre en 52-53.

Regalez la famille avec Coca-Cola MARQUE DÉPOSÉE

Jules A. LaRose
B.A., B.Ph.
Pharmacien
Té:2-3336
SPECIALITE:
"Rexall"
Prescription du médecin

Au Théâtre Royal

JEU. - VEN. - SAM. ..... 7-8-9 AOUT

UNION STATION
William Holden - Nancy Olson

CARBINE WILLIAMS
James Stewart - Jean Hagen

DIMANCHE ..... 10 AOUT

LE PONT DES SOUPIRS
Paola Barbara

Le Cobra de Shanghai
Charlie Chan

LUN. - MAR. - MER ..... 11-12-13 AOUT

Meet Me After The Show
(En couleurs)
Betty Grable et McDonald Carey

Sleeping City
Richard Conte et Coleen Gray

JEU. - VEN. - SAM. 14-15-16 AOUT

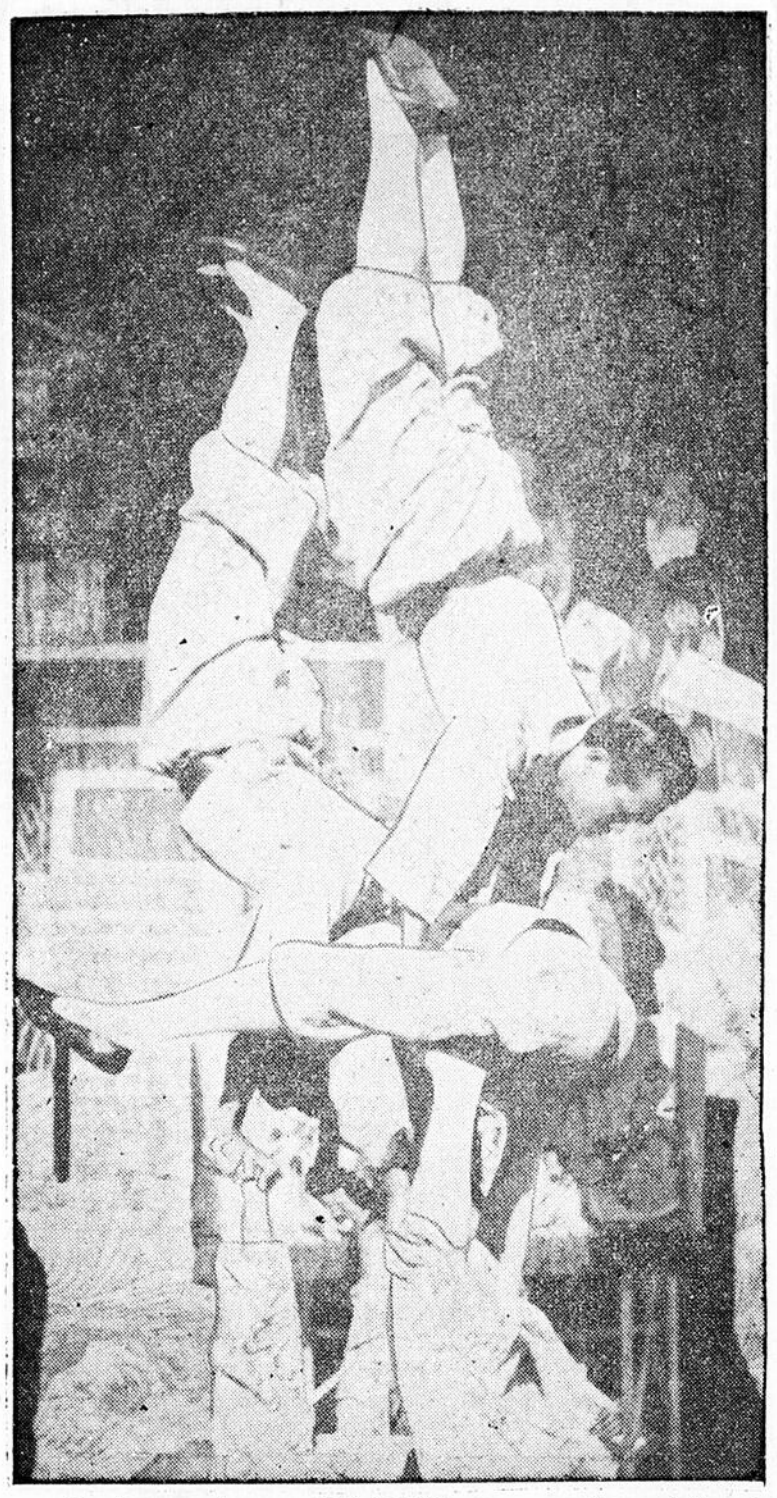
African Treasure
mettant en vedette Bomba of the Jungle avec
Johnny Sheffield

Meet Me After The Show

A VENIR

Belle of New York
avec Fred Astaire et Vera Ellen

A L'EXPOSITION DE VALLEYFIELD



La fameuse troupe JIM WONG sera une des vedettes de la Revue George Hamid de New-York que l'on pourra voir à l'oeuvre au cours de l'Exposition de Valleyfield, tous les soirs à 8.30 heures, les 11-12-13-14-15-16-17 août en face des grandes estrades. Les directeurs de l'Exposition, le club Rotary de Valleyfield, ont réussi à mettre sous contrat les meilleurs artistes de la troupe George Hamid pour 1952 à Valleyfield.

Un tournoi au golf ici samedi 1h.

Invitation à tous les membres et amis

Tous les membres et amis du Valleyfield Golf and Country Club sont priés de noter que c'est samedi prochain, le 9 août, qu'aura lieu le tournoi connu sous le nom de "Sadie Hawkins".

Ce tournoi est des plus intéressants du fait que deux couples y prennent part par équipe. C'est la dame qui choisit son partenaire; c'est elle qui fournit la balle et défraie toutes les dépenses au cours de la journée. En un mot c'est une journée de repos et de grande tranquilité pour les hommes - - - excepté sur le terrain de golf alors qu'ils doivent frapper la même balle que leur partenaire et s'organiser pour faire mieux que les adversaires.

Le départ se fera à 1 heure precise. Tous les membres devraient arriver sur les lieux à l'heure indiquée.

Autres nouvelles

M. Tony L'Heureux a gagné, en fin de semaine dernière, le prix du professionnel en parcourant 18 trous avec 69 net. M. L'Heureux joue au golf depuis deux ans seulement mais il est le joueur le plus prometteur au Valleyfield Golf and Country Club.

Le tournoi connu sous le nom de Valleyfield Open aura lieu le 17 septembre. Tous les membres, leurs amis et les golfeurs du district de Beauharnois peuvent participer à ce tournoi. De plus amples nouvelles à ce sujet seront publiées dans une prochaine livraison de "La Gazette".

Les activités des Chevaliers à Valleyfield

Visite à Mgr Léger — Tennis, excursion

Mardi, le 29 juillet, un groupe de Chevaliers, dirigé par le grand chevalier, M. P. O. Leduc, allait à l'archevêché de Montréal dire le Chapelet avec Son Ex. Mgr Léger et lui remettre la contribution des membres du conseil 1180 à l'oeuvre de la protection des "jeunes filles aux gares."

Tennis

Après le tournoi-invitation annuel qui eut lieu dernièrement on songe déjà aux éliminations de fin d'année dans les deux classes, A et B. Quels seront les gagnants?

Excursion

Le conseil organise une excursion en bateau à Sorel le 31 août pour un nombre limité de Chevaliers du conseil.

Ceux qui ont déjà fait ce voyage savent le plaisir qu'on peut y avoir. Les intéressés peuvent s'informer au Conseil.

Initiation

On nous dit que c'est trop tôt pour parler de l'initiation de 5 octobre. Nous ne croyons pas car, déjà, les applications commencent à rentrer.

LES SPECTACLES DU MIDWAY

Tous les spectacles que le Midway World of Mirth présentera au public, lors de la prochaine Exposition de Valleyfield, seront très intéressants pour tout le monde. On peut voir ici une des étoiles qui prendront part à la revue musicale "Club Eigteen" de Dixie Gordon. Comme on sait l'exposition débutera lundi prochain, le 11 août, pour se terminer le dimanche, 17 août au soir.

Pique - nique des aveugles à Ste - Barbe

Une journée fort bien réussie pour tous les intéressés

Récemment avait lieu le pique-nique pour les Aveugles de Valleyfield organisé par le Club Emard Loisirs aux Aveugles de l'Institut National Canadien pour les Aveugles sous la présidence de M. Eugène St-Denis assisté de M. René Corbeil, secrétaire du district.

M. Butt, propriétaire de la plage, St-François a accueilli gracieusement tous les aveugles de Valleyfield et leurs guides ainsi qu'une quinzaine d'enfants, il s'est montré à la hauteur de la tâche et les aveugles ont profité d'une journée bien remplie.

Le diner et le souper fut succulent et les aveugles remercient sincèrement M. Butt pour son beau geste. Ils remercient aussi le Club Richelieu de Valleyfield qui avait voté un certain montant pour les jeunes, à M. Edgar Hébert qui lui aussi a généreusement ouvert ses goussets, à la compagnie Valley Spring Beverages Reg'd, à la compagnie Coca-Cola, à la compagnie Seven Up et à la compagnie Pepsi-Cola, aussi un cordial merci à Mme Clovis Dupuis, directrice du comité de l'Institut National Canadien pour les Aveugles district de Beauharnois et à sa charmante fille Lise lesquelles ont bien voulu assister à notre pique-nique.

Le transport des aveugles a été fait par la Valleyfield Transit Inc. Cette journée restera mémorable pour nos aveugles et nous souhaitons que l'an prochain la même chose se répète.

M. Eugène St-Denis,
Président.

LA *meilleure* "LAGER" NE COÛTE PAS PLUS CHER!

Les personnes maigres engraissent de 5, 10, 15 liv.

Recouvrez entrain, énergie, vigueur

Quelle transformation! Les os ne paraissent plus, les chairs s'affermissent, le visage s'arrondit; plus de cou émacié; disparu cet air de squelette ambulant. Des milliers de jeunes filles, hommes et femmes qui ne pouvaient engraisser sont fiers aujourd'hui de leur belle apparence. Ils attribuent ce résultat à Ostrex qui revivifie et renforcit. Contient ingrédients, stimulants, fortifiants, fer, vitamine B_1, calcium pour enrichir le sang, améliorer l'appétit et la digestion et mieux faire profiter de la nourriture; fait gagner du poids. Ne craignez pas de *trop* engraisser. Cessez quand vous aurez rattrapé les 5, 10, 15 ou 20 livres nécessaires pour atteindre la normale. Coûte peu. Nouveau format d'essai *seulement* 60c. Essayez les fameux comprimés-toniques Ostrex pour recouvrer vigueur et poids. Toutes pharmacies.

Que vous faut-il?

Un taureau dans votre ferme?
Des animaux reproducteurs?
Un attelage de chevaux?

PAF a contribué à financer des achats de cette nature pour des milliers d'agriculteurs canadiens. Allez voir votre gérant de la B de M au sujet d'un Prêt pour l'Amélioration des Fermes—bientôt...Vous en retirerez peut-être un supplément de profit cette année — et plusieurs autres années par la suite.

BANQUE DE MONTRÉAL
La Première Banque au Canada

"MA BANQUE" POUR UN MILLION DE CANADIENS
B de M

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817
AD125F

:- Dignitaires religieux à St-Anicet -:

S.E. Mgr Paul-Emile Léger et S.E. Mgr Percival Caza visitent leur paroisse natale dimanche dernier

Son Excellence Mgr. Paul-Emile Léger archevêque de Montréal, visitait sa paroisse natale dimanche dernier. L'église était toute décorée pour l'occasion et de nombreux drapeaux flottaient à l'extérieur. Pour assister à la messe pontificale les paroissiens s'étaient tous rendus à leur église. Cette messe de 10 hres était la première grand'messe pontificale célébrée par son Excellence Mgr. Léger dans l'église de sa paroisse natale. Il fit le sermon évoquant des souvenirs d'enfance de cette voix grave et puissante si apte à émouvoir les foules. Son Excellence Mgr Caza, également natif de St-Anicet et maintenant évêque auxiliaire du diocèse de Valleyfield, présenta à son Excellence Mgr Léger les hommages des paroissiens.

Entre autres on remarquait au choeur la présence de M. l'abbé Deguire curé actuel de St-Anicet, de MM. les abbés Georges Quenneville, Henri Dumouchel, Armand Boucher, enfants de la paroisse. Les prêtres assistants étaient M. l'abbé Paul Grondin ancien curé de St-Anicet et M. l'abbé Lionel Moreau secrétaire de S.E. Mgr. Caza.

La chorale de la paroisse, celle de Ste-Barbe et quelques chantres de Huntingdon exécutèrent les pièces liturgiques sous la direction de M. Alban Mainville de Huntingdon. A l'offertoire, un artiste de Montréal M. Duranleau interpréta le Panis Angelicus de Cesar Frank.

Au sortir de l'église son Excellence Mgr Léger rencontra les paroissiens, qu'il était très heureux de saluer et avec lesquels il causa.

Un banquet eut lieu par la suite dans la salle du couvent des religieuses de l'Assomption. Ce diner intime était organisé par les Fermières de St-Anicet, il réunissait: Leurs Excellences Mgr Touchette accompagnant Mgr Léger, Mgr Caza, Mgr Léger, son père, sa mère et quelques parents ainsi qu'un groupe de prêtres.

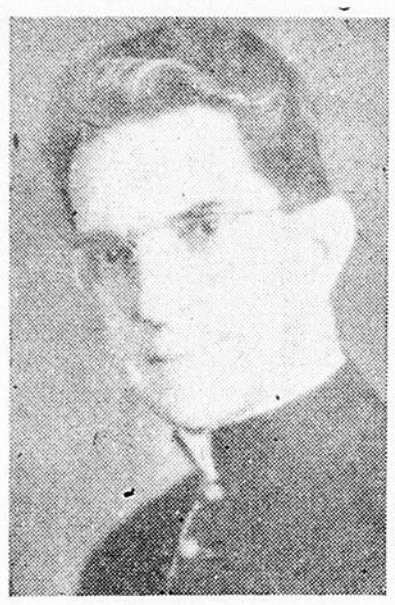
Pour terminer cette visite qui avait tellement réjoui les paroissiens son Excellence Mgr. l'archevêque visita sa maison paternelle, maintenant propriété de M. Edgar Quenneville. S. E. Mgr. Léger dit qu'il était très heureux et aussi tès ému par ce passage dans son village natal. S.E. Mgr. Caza avait été l'instigateur de cette fête organisée en l'honneur de la visite de Son Excellence l'archevêque de Montréal.

TRESOR CACHE

Afin d'utiliser au mieux les aliments et de découvrir leur valeur en protéines, en minéraux et en vitamines, il est bon d'étudier les divers éléments nutritifs. Certains aliments fournissent un peu de tout, tandis que d'autres ne contiennent qu'un minéral ou qu'une vitamine. On trouvera des renseignements à ce sujet dans "Alimentation saine", plaquette que l'on peut se procurer gratuitement en s'adressant aux unités sanitaires. On devrait l'avoir sous la main afin de donner à la famille une bonne alimentation.

S. E. Mgr P. E. Léger

-o-



S. E. Mgr P. Caza

M. LIONEL RUFIANGE, de la Garde Champlain, Valleyfield, qui a été élu commandant en chef de la Fédération des Gardes de la province de Québec lors du congrès qui eut lieu ici en fin de semaine dernière.

On trouvera dans une autre colonne de "La Gazette" aujourd'hui le détail complet des événements qui sesont déroulés à Valleyfield en fin de semaine.

Lundi matin après la messe de requiam célébrée par l'aumonier général, le rév. père Jean Leduc. O.M.I. eurent lieu les élections de la Fédération. Les officiers élus pour les prochaines 2 années sont:

Président Général: Colonel Emile Caron de Québec;

Commandant en chef: Colonel Lionel Rufiange de la Garde Champlain;

1er Vice-Pres.: Lt.-Col. Roméo Gilbert Près. de l'U.D.G.P. Chicoutimi;

2ième Vice-Prés.: Lt-Col. Armand Colbert des Trois-Rivières.

L'aumônier général nommé par les Archevêques et évêques du Canada est le Rev. Père Jean Leduc, O.M.I.

Voici maintenant la biographie du nouveau commandant en chef de la Fédération, le Colonel Lionel Rufiange, Commandant de la Garde Champlain. Le nouveau Commandant naquit le 26 juin 1915, à Montréal, pour venir demeurer à Valleyfield dès l'âge de 2 ans.

Le 10 mai 1929, M. Rufiange était admis à la Garde Champlain comme membre où après 3 ans d'assiduité aux exercices, il se voyait promu sergent de compagnie le 7 juillet 1932 pour ensuite devenir Tambour-Major le 10 mai 1934 et Commandant-second le 25 octobre 1936.

Les capacités qu'il demontra comme chef le firent monter encore plus haut le 21 mai 1937, quand l'Etat-Major de la Garde décida de le nommer Commandant. Finalement, la Fédération ayant remarqué à chaque congrès depuis 12 ans le Commandant de la Garde Champlain Ind. Inc., décida à sa dernière élection de le nommer Commandant en chef de la Fédération et lui donner le grade de Colonel.

M. Rufiange est marié à Lucienne Masse et père de 5 fillettes. Il est peintre.

Félicitations à M. Rufiange de l'honneur qu'il fait rejaillir sur notre Garde et notre Cité.

Succès au Colonel Rufiange lorsque qu'il commandera la Fédération des Gardes paroissiales de Canada, à St-Hyacinthe, l'an prochain.

La Garde Champlain Ind. Inc., remercie sincèrement la population de la cité de la manière dont elle a reçu les Gardes invitées tant par son encouragement que par ses décorations.

Les officiers de la Fédération n'ont pas manqué de nous faire remarquer l'amabilité et la courtoisie de la population de Valleyfield.

La Garde remercie aussi la laiterie Belle-Vallée, propriété de Nadeau et Philbin, pour avoir fournie la crème glacée à toute la Fédération. Aussi sincère merci à tous et chacun qui ont aidé financièrement ou de toute autre manière à faire de notre Congrès un magnifique succès.

Le gagnant de la télévision est M. Gérard Dumberry, 361, Salaberry, Valleyfield.

Le chant était donné par la Chorale du Sacré-Coeur sous la direction du Maitre de Chapelle, M. Florian Jolicoeur.

PRESIDENT

M. LEOPOLD BERGEVIN qui a été réélu président du comité de la Fête du Travail qui aura lieu le 1er septembre prochain.

SUR...
CHIC...
ÉCONOMIQUE...

REVÊTEMENT ISOLATEUR
MURRAY

En couvrant votre maison d'un Revêtement Isolateur Murray, vous êtes certain d'une protection adéquate et durable. Il est internissable et ne requiert ni peinture ni décoration. On peut le poser directement sur la surface actuelle d'une vieille maison aussi bien que sur un immeuble neuf. Grâce à ses propriétés isolantes, le Revêtement Isolateur Murray garde la maison plus fraîche en été et plus chaude en hiver et permet une économie substantielle de combustible. Consultez-nous sans tarder relativement au Revêtement Isolateur Alexander Murray et demandez à voir nos échantillons.

Miron & Frère
103, rue Lasnier Téléphone 150
VALLEYFIELD

Tél. 2-3707 110 rue Ellice
Assurances générales
Automobile
Vie, Feu, Vol, Accident
Gérard Gendron
Courtier d'Assurance Agréé
Agent d'Immeubles
Beauharnois

BUREAU
211, Victoria
Tél. 1015

RESIDENCE
13, Ste-Marguerite
Tél. 2935 - R

Valleyfield, P.Q.

Raphael Barrette, B.A.L. L.L.
AVOCAT

Annoncez dans la
GAZETTE de VALLEYFIELD

La bière LABATT - Il n'y a rien pour la battre

Tougas et Nicholson, Agents distributeurs

1, rue Dufferin Valleyfield Téléphone 1038

- Importantes joutes à venir des Chiefs -

Jeudi, ce soir, à 8 heures, les joueurs du St-Eustache rencontreront les Chiefs à Valleyfield — Joutes après l'Exposition de Valleyfield

La dernière partie de baseball avant la grande semaine de l'exposition de Valleyfield se disputera ce soir sous les lumières électriques alors que le club de St-Eustache rendra visite aux Chiefs. D'ici au 20 août prochain l'équipe locale jouera toute une série de parties à l'extérieur et rencontrera les différents membres du Circuit Laurentien sur leur terrain respectif. Au moment où ce journal va sous presse on n'a pas encore reçu les dates précises de ces joutes.

Alfé Malfara et son puissant club, qui s'est approprié depuis le commencement de la saison la première position dans le classement de la Ligue Laurentides pendant plusieurs semaines consécutives, sera en visite à Valleyfield, ce soir. Au cours de la dernière fin de semaine le club de St-Eustache s'est fait blanchir par le club de Lachute 6 à 0, et a disputé une autre joute fort contestée contre Lachine, St-Eustache a remporté la palme de la victoire dans cette partie contre les Canucks par le score de 5 à 4. Comme on peut le constater chaque club vacille entre les revers et les triomphes.

Les Chiefs ont toujours joué des parties corsées contre St-Eustache et on peut anticiper une telle joute ce soir. Alfé Malfara et les siens feront tout leur possible pour vaincre les Chiefs sur leur propre terrain.

Ce soir on verra à l'oeuvre pour la première fois Georges Bougie comme nouveau gérant officiel du club de Valleyfield. La direction a fait ce changement important au cours de la dernière semaine en remplaçant Mike Notte par Georges Bougie pour piloter d'ici à la fin de la saison le club de Valleyfield

Cependant la direction tient absolument à garder Mike Notte sur l'alignement des Chiefs en qualité de joueur. On en est venu à conclure que la charge de gérer le club affectait considérablement le jeu de Notte. On est convaincu que libéré de cette fonction Mike pourra mieux se signaler en qualité de joueur seulement. Il ne faut pas oublier qu'en 1950 Mike Notte a terminé la saison avec une moyenne de .459 au bâton et s'est ainsi classé comme le meilleur frappeur de la Ligue Laurentides pour cette année là. La saison suivante, soit en 1951, Mike continua de se signaler comme le plus dur cogneur du Circuit Laurentien et finit la saison avec une moyenne au bâton de .450. De plus Mike Notte a pour l'année dernière le record de lanceur suivant: sept parties de gagnées et une seule de perdue. Il ne faut pas oublier aussi que Mike était le seul receveur que Valleyfield pouvait utiliser dans un programme double l'année dernière. Cette année Mike s'est vu placé à la gérance du club. Personne ne peut avancer en toute justice qu'il n'a pas accompli admirablement sa tâche. Avec le peu de matériel qu'il possédait et tous les revers que le club a subis cette année Mike a accompli un travail presque impossible. On ne peut pas critiquer son jeu quand on s'apperçoit que sa moyenne au bâton, selon les derniers résultats officiels, s'est maintenu à .365. On ne peut qu'admirer cet homme qui a fait une aussi belle figure malgré le surcroit d'ouvrage que sa position lui imposait.

Ce soir l'assistance devrait doublée celle de jeudi dernier et se chiffrer dans les 1600. On se rappelle qu'à la dernière visite de St-Eustache, Georges Bougie avait, malgré que les visiteurs aient triomphé des locaux par le score de 5 à 4, déployé une stratégie et une combativité extrêmement louable en pilotant les Chiefs en l'absence de Mike Notte.

Donc toute la population sportive de Valleyfield se rend au terrain de baseball ce soir pour voir Georges Bougie à l'oeuvre comme nouveau gérant des Chiefs.

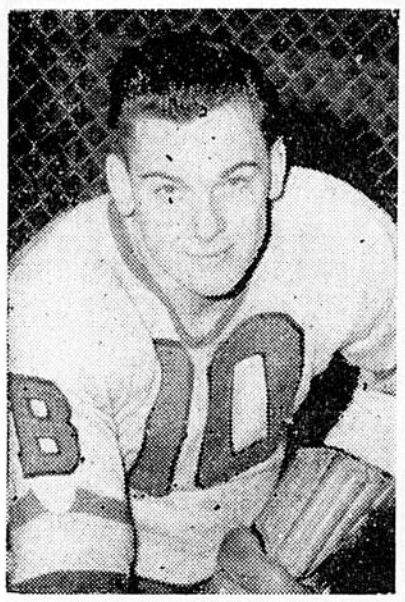
Comme mentionné plus haut dans cet article aucune joute de baseball ne se disputera à Valleyfield durant toute la semaine du 11 au 17 août lors de l'exposition de Valleyfield. La première partie après celle de ce soir à Valleyfield aura lieu mercredi, le 20 août prochain, alors que le club de Montréal-Est rendra visite aux Chiefs. La joute commencera comme d'habitude à 8.15 p.m. Valleyfield et Montréal-Est ont divisé au cours de la dernière fin de semaine et annulé mardi soir. Vendredi soir les Chiefs écrasaient les visiteurs 11 à 3, dimanche après-midi Valleyfield subissait à Montréal-Est son deuxième blanchissage de la saison, et mardi soir les deux clubs aux prises après dix manches de jeu ont annulé 4 à 4. La joute du 20 août promet donc d'être des plus contestées. On espère voir à l'oeuvre ce soir là le fameux lanceur de Montréal-Est René Latour, qui n'a alloué qu'un seul coup sûr aux Chiefs dimanche dernier.

Le lendemain soir, jeudi le 21 août, se sera au tour du club de Joliette de rendre visite aux Chiefs. Joliette n'est pas venu souvent à Valleyfield au cours de la présente saison à cause des nombreuses parties qui ont été contremandées par la mauvaise température. Valleyfield rencontre toujours un adversaire digne de lui en ce club. Halpin est le lanceur étoile de ce club. Leurs plus gros cogneurs sont les Gohier, Cabana et Binning.

Pour reprendre les parties perdues depuis le commencement de la saison, les directeurs de la Ligue Laurentides ont décidé de prolonger la saison régulière jusqu'au sept septembre au lieu de finir le premier septembre comme anticipé au début de l'année. Une cédule détaillée et officielle des joutes à venir paraitra dans une prochaine livraison de ce journal.

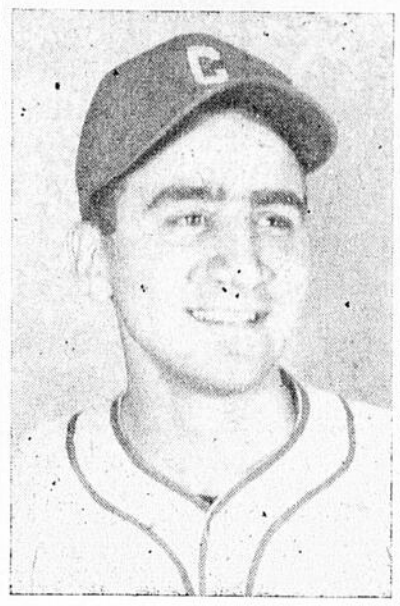
Le 24 août prochain, sera le premier dimanche du mois d'août que les Chiefs pourront disputer une joute de baseball sur leur terrain local. Comme on le sait, dimanche dernier, la direction des Chiefs a gracieusement prêté l'usage du terrain aux Gardes Champlain. Pour les deux prochains dimanches le terrain sera occupé par le gigantesque Midway World of Mirth, le Cirque des Frères Barnes, et la revue imcomparable Hamid. Pour rehausser l'occasion de cette joute un appareil de télévision sera tiré sur les lieux à la joute du dimanche soir. Des détails plus amples à propos de ce tirage sont donnés dans un autre article de ce journal. C'est le club de Lachute qui rendra visite aux Chiefs le soir du 24 août.

NOUVEAU GERANT



GEORGES BOUGIE que l'on verra à l'oeuvre ce soir contre St-Eustache en qualité de joueur-gérant offiicel des Chiefs de Valleyfield. Une décision de la direction du club de baseball au cours de la dernière semaine a placé Georges Bougie à la gérance de l'équipe locale pour remplacer Mike Notte.

VOLTIGEUR



JOHNNY JEPSON l'infaillible champ-centre des Chiefs, continue de se signaler au bâton et au champ.

ILS FETERONT LEURS NOCES D'OR DIMANCHE

M. et Mme ALFRED LASALLE, de Huntingdon, qui seront l'objet d'une belle fête dimanche prochain, le 10 août, alors qu'ils fêteront leurs noces d'or au milieu de parents et amis.

Un programme des plus élaborés a été préparé pour dimanche, le 10 août prochain, à Huntingdon, alors que M. et Mme Alfred Lasalle célébreront leur 50e anniversaire de mariage.

Ce couple est avantageusement connu non seulement à Huntingdon mais dans tout le district de Beauharnois où M. et Mme Lasalle comptent un grand nombre de parents et amis.

M. et Mme Lasalle furent unis en mariage à St-Urbain-de-Châteauguay il y a 50 ans. M. Lasalle résidait alors à St-Antoine-Abbé. Peu de temps après leur mariage, l'heureux couple décida de s'établir à Huntingdon où ils ont connu une vie fructueuse et agréable. Leur résidence est située à 92 rue Wellington, Huntingdon.

M. Lasalle a toujours occupé le métier de sellier jusqu'à ces dernières années alors qu'il décida de prendre sa retraite. Il faut s'empresser de dire que "retraite" n'est qu'un mot en autant que M. Lasalle est concerné puisque l'on peut le voir, tôt le matin et tard le soir, dans son vaste jardin, à l'arrière de sa résidence, occupé à s'assurer une récolte incomparable dans les légumes de toutes sortes. Mme Lasalle continue aussi d'être très active. Comme son époux, elle a toujours pris une part active dans toutes les organisations locales qui étaient de nature à aider au développement de leur église, leur ville ou leur comté.

M. et Mme Lasalle, née Férida Vinet, sont les heureux parents de trois filles et autant de garçons. Ce sont: Eliane, de Huntingdon; Lucille, Mme Gaston Brissette, de Montréal; Georges, de Huntingdon; Charlemagne, de Ste-Martine; Madeleine, Mme Dr L. P. Brisson, de Valleyfield et Jean-Claude, de Montréal.

Dimanche matin, à 10 heures, en l'église paroissiale de St-Joseph-de-Huntingdon, M. l'abbé Benoit Fortier, neveu des jubilaires, chantera une grand'messe. A midi il y aura un banquet servi au Château de Huntingdon. Un programme élaboré a aussi été préparé pour l'après-midi et la soirée en l'honneur des jubilaires.

Nos félicitations et meilleurs voeux à M. et Mme Lasalle.

REVUE MUSICALE "MIDGET"

Dans cette photo on peut voir quelques unes des artistes qui prendront part à la fameuse revue musicale "Midget" de Mme Rose l'une des quelques 20 attractions qui seront dispersées au milieu du colossal Midway World of Mirth lors de la grande exposition de Valleyfield du 11 au 17 août prochain. Une organisation du club Rotary de Valleyfield.

ATTENTION

ELECTROLUX CANADA LTD., possède polisseuse à $42.00 et plus qui étend la cire en pâte et la polit sans dur travail.

Appeler 2616

THEO MYRAND

sans aucune obligation de votre part

Service et réparation

44a, rue St-Laurent Valleyfield

Hôtel Châteaugay

Châteaugay, N.-Y.

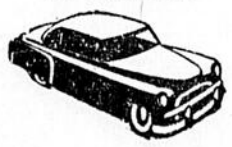
REPAS SERVIS A TOUTES HEURES

DANSE

LES SAMEDIS ET DIMANCHES SOIRS

Seulement 12 milles d'Huntingdon par la route 52

RESERVEZ pour les fins de semaine



Tél. 2-3353

BEAUHARNOIS DRIVE YOURSELF

MAURICE LEGAULT, prop.

30 rue Ellice Beauharnois

COSSETTE et COSSETTE

Avocats

168, Champlain Tél. 43

VALLEYFIELD

CORSETIERE
Mme F. Dandurand
CHEZ FRANCOISE
97, du Marché Tél. 2697-W
Valleyfield

La qualité du vinaigre fait la qualité des marinades

ACHETEZ LA GROSSE CRUCHE ÉCONOMIQUE D'UN GALLON DE VINAIGRE HEINZ et économisez 2½¢ par tasse

Il est plus économique en cruche d'un gallon qu'en bouteille.

V-152F

Activités du C. Richelieu à Beauharnois

Mercredi dernier était tenu au Centre Paroissial la réunion régulière du Club Richelieu de Beauharnois, sous la présidence de M. Jules A. Larose, président.

M. Jules A. Larose souhaita tout d'abord la bienvenue aux membres présents et fit ensuite la présentation des invités à la table d'honneur. M. Euclide Théorêt s'est chargé de la partie du chant.

Le Richelieu Joseph Laurin présenta ensuite la conférence-éclair sur "Le voyageur de Commerce". Dans son allocution, il souligna que le voyageur de commerce est l'intermédiaire par excellence entre le manufacturier et le marchand.

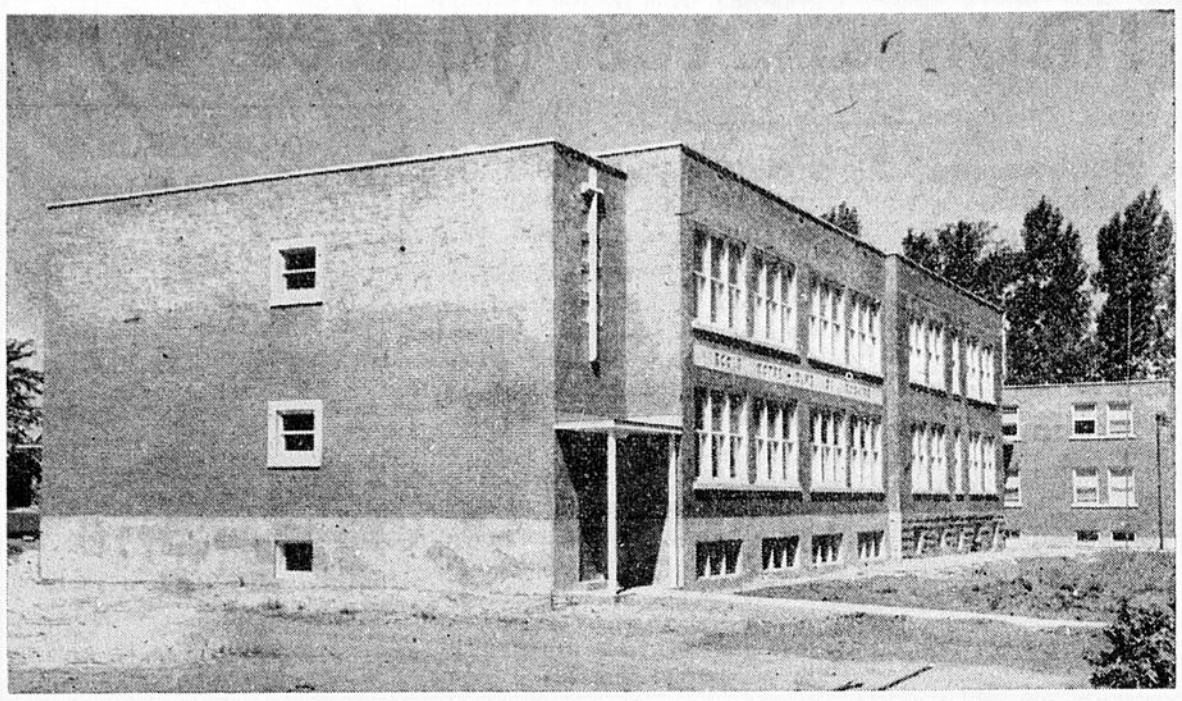
La conférence fut présentée par M. Gaetan Legault, président de l'A.C.J., qui parla longuement sur l'histoire de l'A.C.J.C. et de l'A.C.J., jeunesse canadienne fraiçaise — action catholique.

Le conférencier a été présenté par M. Albert Roy, secrétaire de l'A.C.J. et remercié par le Richelieu Charlemagne Turcot.

Parmi les membres présents, on remarquait MM. Euclide Théorêt, Joseph Laurin, J. P. Nareau, C. Turcot, Ls. J. Laberge, Paul Emile Bonhomme, Raoul Yelle, Maurice Laurin, Paul Emile Leduc, Alfred Boisvert, Roger Gagné, Hervé Thibert, Paul André Bourret et René P. Leduc.

Comme invités d'honneur, on remarquait: MM. J. P. Gouin, Maurice Nadeau, René Michaud, Lucien Bélair, Albert Roy, Gaetan Legault et Mlle Jolicoeur. (Communiqué).

NOUVELLE ECOLE CATHOLIQUE A ORMSTOWN



Vous voyez ci-dessus l'Ecole Notre-Dame du Rosaire, nouvelle école catholique d'Ormstown presqu'entièrement complété. Elle est située sur la grand'route qui traverse Ormstown, entre le pont et le dernier tournant. Cette école devra fournir plus d'espace au nombre toujours croissant d'élèves qui la fréquentent. Ces portes s'ouvriront à l'automne.

"BAMBINO" DES CHIEFS

GERRY GLAUDE a fait honneur à son surnom de "Bambino" vendredi soir dernier. Gerry cogna deux coups de circuit contre Daviault, le lanceur étoile du club de Montréal-Est.

Bell ouvre un bureau à St-Timothée

Pour venir en aide à ses abonnés

En vue d'accommoder ses abonnés de St-Timothée, la Compagnie de Téléphone Bell du Canada vient d'y ouvrir un bureau de perception confié à M. J. Léo Montpetit, qui est également courtier en assurances et directeur de la succursale locale de la Caisse Populaire.

Les abonnés locaux pourront donc dorénavant acquitter leurs comptes de téléphone, sans frais supplémentaires, au bureau de M. Montpetit, situé à 159, rue St-Laurent. (Com.)

STUDIO
Ladouceur et Leduc
SPECIALITE
Banquet Mariage
Evitez les désappointements de la dernière heure en faisant vos réservations à l'avance.
Photos d'amateurs: Service de 24 heures.
41, Ellice Tél. 2-3710
BEAUHARNOIS

1 DOLLAR 1 Couvrez 100 milles pour 1¢ DANS LES NOUVELLES VOITURES MORRIS

Valleyfield Service Station
27, rue Alexandre Valleyfield Téléphone 444

P. J. Brodeur
Optométriste diplômé
201, Victoria • Téléphone 111
VALLEYFIELD, P.Q.

Bureau: 32, Ste-Cécile Téléphone 240
Valleyfield, Qué.
Lemieux & Savard
AVOCATS
ALBERT LEMIEUX, LL.L., C.R. Tél.: Rés. 553 et 1168-J-11
ROGER SAVARD, LL.L., Tél. Rés. Mtl. WA. 8877

Tél. Résidence 884-J Tél. Bureau 243
Bijouterie T. A. LANIEL Enrg
J. Félix Laniel, prop.
REPARATION DE TOUT GENRE
BIJOUX - MONTRES - DIAMANTS - BRIQUETS
40, du Marché Valleyfield

Hôtel Chateau Salaberry
Valleyfield, Qué.
Visitez notre "Grill"
(air conditionné)
Deux appareils de TELEVISION
sont actuellement en opération chaque soir
SPECIALITES
Mariages, banquets, réunions d'amis, etc.
Nous défions toute compétition.
SATISFACTION GARANTIE
Une visite est requise

Avez-vous des COQUERELLES
Débarrassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction. Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie. Adressez-vous à
M. Jos. Phoenix,
87, rue St- Joseph
Valleyfield Tél. 1668-R

"La meilleure bière de riz à mon goût!"

"Kingsbeer"

En tout temps et partout
Elle plaît à tous les goûts

KC-4F